

## 8/TRIBUNALES

El municipio indemnizará a una persona por una caída en la vía pública



## 19/TRIBUNALES

Los magistrados subrayan la agilidad que han aportado los juicios rápidos



## 34 Y 35/DEPORTES

Antonio Arenas venció en la etapa reina de la vuelta, que terminó en La Granja

# El nuevo servicio de autobuses comienza a funcionar mañana

La nueva flota permanecerá durante el día de hoy expuesta en la Plaza de la Artillería

PÁG. 7



La Alameda del Parral acogió ayer el "Día de la Piragüa"

KAMAREDO

# Los fuegos ponen hoy punto final a las fiestas

La comparsa de Gigantes y Cabezudos volverán a recorrer las calles de la capital

El lanzamiento de fuegos artificiales desde los Altos de la Piedad, a partir de las 00,00 horas, y la posterior verbena en la Plaza Mayor, pondrán en la noche de hoy punto y final a las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro. La tradicional tajada de San Andrés y el concierto de San Pedro en la Plaza Mayor, además del recorrido de la comparsa de Gigantes y Cabezudos serán algunas de las actividades que se desarrollarán hoy, festividad de San Pedro,

día grande de las Fiestas, en el que, ya por la tarde, se celebrará la segunda corrida de abono, con los espadas Uceda Leal, Javier Conde y Matías Tejeda.

Además, los escenarios de la Plaza de San Martín y del Azoguejo acogerán las dos últimas actuaciones de Folk Segovia. En la jornada de ayer, y entre otras actividades, la Alameda del Parral acogió el "Día de la Piragüa".

PÁGS. 9 A 15

Segovia. postales para el recuerdo  
Hoy gratis con su periódico  
53ª entrega  
La Catedral  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
El diario de los segovianos

SI TIENE TERRENOS QUE SE PUEDAN URBANIZAR, EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA, PAGAMOS EL PROYECTO Y LO URBANIZAMOS EN APORTACIÓN TAMBIÉN DAMOS UN TERCIO EN EFECTIVO Y EL RESTO EN VIVIENDAS  
Telfs. 607 58 37 83

PISCINAS  
C/ Peñalara, 22  
Telf: 921 41 26 33  
CASPER, S.L.  
SANERMIENTOS  
www.casper.es

## ESCAÑO CERO

JULIA NAVARRO

## El referéndum

LOS SOCIALISTAS EUROPEOS no les gusta José Manuel Durao Barroso y lo han dicho a las claras, con comunicado incluido. Y es que la elección del próximo presidente de la Comisión Europea no es un asunto baladí. La Unión está en un momento crucial, de definición de lo que será, o no será, en el futuro, y Barroso tiene a sus espaldas la foto de las Azores, esa foto que se hizo con George Bush, Tony Blair y José María Aznar, que se ha convertido en su peor tarjeta de visita, además de la que le depare el futuro.

Pero nuestro presidente, Rodríguez Zapatero, no sólo tiene que lidiar el toro de cómo apoyar sin apoyar a nuestro vecino portugués, también tiene que empezar a afrontar el prometido referéndum sobre la Constitución europea, un referéndum que si lo convoca es para ganarlo, lo que seguramente

podrá conseguir pero a lo mejor con más dificultades de las previstas.

El PP ha dicho que no le gusta el texto aprobado porque no tiene en cuenta los intereses españoles, al tiempo que ha indicado que no es que vaya a pedir el "no" en el referéndum pero... Y ahí, en ese "pero", está el quid de la cuestión.

Sí, Zapatero puede ganar el referéndum, pero ¿por cuánto?

No es lo mismo, claro, pero no hay que olvidar cómo se lo hizo pasar el PP a Felipe González cuando éste convocó el referéndum para saber si los españoles queríamos estar o no en la OTAN. A punto estuvo de perderlo entre otras razones porque la derecha española decidió hacerle tragar polvo para ver si así le quebraba e incluso provocaba su dimisión.

González ganó la partida y salió bien librado del referéndum que dejó, eso sí, estremecida a la izquierda española, a la que sometió a enfrentarse a su conciencia. Ya digo que no es lo mismo y que Zapatero no se juega lo mismo que

se jugaba Felipe González, pero aún así no se puede permitir el lujo de fracasar.

Ganar el referéndum sobre la Constitución europea no le va a ser fácil, entre otras razones porque tiene que movilizar a los ciudadanos, y lo cierto es que la sociedad en su conjunto no parece sentirse muy preocupada por lo que hacen y deshacen los gobiernos en Europa.

La Unión Europea se ha construido desde arriba, sin la participación de los ciudadanos, y ahora se trata de vencerles, de convencernos, de la importancia de que refrendemos un texto del que al día de hoy poco se sabe más allá de las palabras grandilocuentes que utilizan los políticos para asegurarnos su importancia.

Sí, Zapatero puede ganar el referéndum, pero ¿por cuánto? ¿Con cuánta participación? El Gobierno no tiene más remedio que ponerse las pilas para afrontar con éxito esa convocatoria electoral, que si es un fracaso, o si ganan por los pelos, se le apuntará en el debe a Zapatero.

## TRIBUNA

FERMÍN BOCOS

## Espantada de Zapatero

VISTO Y NO VISTO. El paso del presidente Rodríguez Zapatero por la mítica ciudad de Estambul, donde se celebra la cumbre de la OTAN, apenas ha dejado una foto. Una imagen en la que se le ve como desplazado. Puede que hasta incómodo. Creo que no tanto por la presencia de George Bush como por su parva experiencia en política internacional. Si añadimos el problema que para él supone el inglés, se entiende el porqué de su marcha anticipada.

Se entiende, pero no se justifica. Cuando no hay en la patria urgencia alguna que reclame, este tipo de espantadas son de difícil explicación. Porque es tarea no declinable de los gobernantes estar dónde procede estar y puesto que España forma parte de la OTAN y todos los gobernantes de los países integrados en esta alianza militar permanecen en Turquía hasta que concluya la cumbre, el nuestro también debería estar. A mi modo de ver, ni la reunión del Consejo de la Unión Europea en Bruselas, ni menos aún el inminente Congreso del PSOE que se celebrará este fin de semana en Madrid justifican la ausencia del presidente del Gobierno de España.

Las cumbres son el escenario en el que los dirigentes políticos traban relaciones personales; dónde descubren afinidades más allá de las identidades políticas. Felipe González (que no hablaba inglés ni alemán) llegó a establecer una estupenda relación de amistad con el canciller Helmut Kohl, que sólo hablaba alemán, y José María Aznar - que tampoco conocía la lengua de Marlowe - acabó sintonizando con Tony Blair, premier laborista que no habla español.

De esas relaciones se han derivado beneficios para España. Silvio Berlusconi, un político detestable por algunas de sus actuaciones es, sin embargo, un hombre con un don admirable para las relaciones públicas. Su forma espontánea de tratar las cuestiones más abstrusas consigue, a veces, desbloquear situaciones embarazosas, con el consiguiente beneficio para Italia. En una entrevista reciente, el presidente Rodríguez Zapatero manifestaba su deseo de centrarse más en temas nacionales. La pregunta es: ¿puede permitirse? O, dicho de otra manera: ¿puede España permitirse el lujo de pasar nada menos que de la gran política? Creo que no. Hacerlo así nos condenaría a una situación anclor que España no merece, ni tiene justificación posible. Puesto que la cosa no ha hecho más que empezar, todavía estamos a tiempo de rectificar. Esperemos, pues, que la de Estambul haya sido la última espantada.

## TRIBUNA

ANTONIO CASADO

## El berrinche del general

YA ERA BASTANTE EL dolor de las familias por la desastrosa gestión de las causas y los efectos del oscuro caso Yakolev (62 militares muertos sobre tierras de Turquía cuando regresaban de Afganistán hace trece meses). Ahora tienen un sufrimiento añadido por dos novedades que se precipitaron a finales de la semana pasada.

Una se deriva de los elementos de convicción aportados por el Instituto de Toxicología de Estambul respecto a la mala identificación de los cadáveres. Otra es el berrinche personal del cesado jefe de Estado Mayor de Tierra, Alejandro Sintés, que era el máximo responsable de aquellos vuelos de transporte militar.

Respecto a la primera vengamos en que no queda bien la imagen de la España democrática en cuanto a transparencia. Los elementos de prueba en la búsqueda de la verdad han tenido que ser de importación turca. So-

lo así pudo acreditarse que la gestión de las causas y los efectos de la tragedia del Yakolev dejan una de las páginas más vergonzosas de nuestra reciente historia.

Respecto a la segunda se escenifica en un acto oficial (toma de posesión del nuevo Jefe de Estado Mayor de Tierra), la lamentable escisión entre los familiares de los 62 militares muertos y sus mandos. Concretamente este mando, que en su día se permitió burlarse del malestar de las familias al esperarles que "estos vuelos no se organizan como si fueran viajes de novios a Cancún".

El actual ministro de Defensa, José Bono, ha declarado que se buscará la verdad de lo ocurrido sin ánimo de revancha política, al tiempo que ha desvinculado lo ocurrido con el Yakolev del relevo de la cúpula militar y las ruidosas declaraciones del general Alejandro.

No hay quien se lo crea. En medios militares es un secreto a voces que Alejandro, más reputado por su verbo que por su capacidad de gestión (todos dicen que es un gran relaciones públicas), se venía postulando para ascender en la cadena de mando como jefe del Estado Mayor de la Defensa. Reunía todas las condiciones para el nombramiento por razones de escalafón. Pero se cruzó el Yakolev y la guerra de Iraq en un camino que cambió de rumbo con la victoria de los socialistas en las urnas.

Por tanto, no tiene nada de particular que el nuevo ministro haya decidido prescindir de él, aunque Bono diga que su relevo nada tiene que ver con el caso. Se lo puede permitir sin que nadie le contradiga porque, al fin y al cabo, se trata de puestos de confianza política y el nuevo Gobierno está en su derecho de formar sus propios equipos.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** El editorial "Inoportuna visita a Gibraltar" señala que "sin duda habrá quienes se pregunten si la familia real británica se hubiera atrevido a hacerle este feo a España si estuviera aún en el poder Aznar, con quien Blair tenía una relación particularmente estrecha. Es difícil saberlo".

**LA VANGUARDIA** "Cumbre en Estambul" es el título de su principal editorial, en el que se indica que "los 26 socios de la OTAN quieren dejar atrás la polémica sobre la intervención anglo-estadunidense en Irak y centrar sus esfuerzos en la estabilización del país", y señala que "la solución final puede pasar por una implicación a la carta de los distintos países reunidos en Estambul, bajo la coordinación técnica de la Alianza".

**EL PAIS** En "Un rostro portugués" dice sobre Durao Barroso, que "el futuro jefe de la Comisión es más un atlantista que un europeísta, pero esto importará menos ahora, pues la política exterior, de defensa y seguridad se hace para buscar autonomía europea y no se impulsa desde la Comisión, sino desde el Consejo, bajo la batuta de Javier Solana, que también será ratificado el martes como futuro ministro de Exteriores de la UE".

**LA RAZON** El editorial "Resquemor estadounidense" afirma que "la cumbre de la OTAN que hoy comienza en Turquía podría haber sido una magnífica oportunidad para que el Gobierno socialista reiniciara el proceso de acercamiento a Washington, toda vez que sus portavoces han reconocido la evidente trascendencia del llamado 'eje atlántico' para el futuro de nuestro país".

**ABC** El editorial "El congreso de Zapatero" afirma que "la cercanía con la toma de posesión de Zapatero no da para grandes autocríticas sobre la acción política del Ejecutivo, y no parece que el recorte de distancias por el PP en las europeas vaya a provocar ninguna pregunta comprometida, aunque debiera ser formulada".

**el Periódico** EL PERIODICO: Su editorial "La herencia de CiU" afirma que "el presupuesto del 2004 está muy limitado porque se lo gastó por anticipado el último Gobierno de Pujol", y añade que "o bien CiU estaba convencida de que seguiría en el poder o no le importó dejar un campo minado a sus sucesores".

**TRIBUNA**

ENRIQUE GARLA

# La nueva flota de autobuses

**A**DJUDICADO A LA unión temporal de empresas formada por "La Sepulvedana" y "Transportes Urbanos de Zaragoza" el futuro servicio de la flota de autobuses que comenzará a circular por las calles de nuestra ciudad, nada que decir en contra y aceptada quede la decisión, pues cierto que ya iba siendo hora de que a este problema, tras los abandonos y deterioros en el servicio prestado por TUSASA, se le dieran soluciones que beneficiasen a los usuarios.

Por todo lo que vamos conociendo, parece ser lógico que por nuestro Ayuntamiento se diera conformidad al diseño de los vehículos que prestarán el servicio, pues dentro de las comodidades que en ellos se ofrecen, asimismo serían accesibles para personas con minusvalías, incluso en sillas de ruedas.

Una flota de autobuses compuesta por un total de 16 vehículos y de los que 14 serán "minibuses" y 2 "microbuses". Una flota de autobuses que contando con sistemas de aire acondicionado y calefacción; dispositivos visuales y sonoros interiores para el anuncio

de las paredes del itinerario, letreros electrónicos indicadores de la línea, exteriores o interiores; y un sistema de expedición y validación de billetes magnéticos que, según todo lo bonito que se nos pone, esperemos, con alegría, en que sea el paraíso que parece ofrecérsenos.

Y es precisamente desde este punto del que yo quiero partir para exponer algo de lo que debería haberse tenido en cuenta para este nuevo servicio ofreciera lo que se ha olvidado, y mi "contra" a que los "microbuses" sirvan para transportar a los usuarios que se bajen en la Plaza de Artillería (futura parada de cabecera) y estén obligados a llegar en su viaje hasta el casco antiguo, calle de Colón.

Y es que sobre esta decisión anotada, solo cabe decir ¡qué atrocidad!. Mucho tener en cuenta la debida comodidad que exigen las personas mayores o con minusvalías, para después, y todo por causa del transbordo, dejarles obligados a bajarse del autobús que ocupan -incluso con sus maletas por haber sido el tren el medio usado para llegar a Segovia- y tener que subirse al "microbús"

que los llevaría a la parte alta de la ciudad. ¿Tiene esto respuesta? Sí, la de "incomprensible".

Y es que tengo que decir que al seleccionarse la nueva flota, y por lo menos para aquí en Segovia y teniendo en cuenta las estrecheces de muchas de sus calles, más conveniente y aprovechable habría sido el decidirse por un conjunto total compuesto de "microbuses". Con esta medida no se habría llegado a la anulación de la siempre cabecera de la calle de Colón y se habría evitado que muchos de esos grandes autobuses circulen -como lo vienen haciendo a ciertas horas del día- con dos o tres viajeros solamente.

"Microbuses" que por otra parte podrían haber facilitado la creación de itinerarios de los que hoy se carecen y que habrían servido para que todos los segovianos tuvieran, desde cualquier punto de nuestra ciudad, cercano y continuado acceso a organismos oficiales, ambulatorios, hospital general y residencia de asistidos.

¿De acuerdo, amigos? Pues a la espera quedamos de rectificaciones e implantación de itinerarios que se tienen olvidados y para así evitar esa "procesión de autobuses" (todos hoy junitos para que no se pierda) a que nos tenía acostumbrados la anterior empresa. ¿Se logrará lo mejor para todos? Confíemos en poder recibir soluciones positivas.

Una flota de autobuses compuesta por un total de 16 vehículos y de los que 14 serán "minibuses" y 2 "microbuses".

TUS AMIGOS

# Carta abierta a Jacinto Lozano Escribano

**Q**UERIDO JACINTO: Al decirte adiós nos inunda una tristeza infinita, es como si parte de cada uno de nosotros se fuera contigo, es tener que aceptar algo que no podemos entender, pero que se impone con fuerza y sólo podemos experimentar impotencia, por no haber sido capaces de que este final no hubiese sido así.

Pero la realidad se vuelve a imponer, y aunque es verdad que ya no estás con nosotros, también es verdad que ya formas parte de nuestras vidas.

Todos, los que de alguna manera te conocimos, te quisimos. Unos tuvieron la suerte de formar parte de tu familia, otros de tus amigos, otros de tus compañeros y muchos de tus conocidos, pero todos de alguna manera, con más o menos intensidad te quisieron. A nadie le fuiste indiferente y es que detrás de esa figura grande y seria se escondía un ser emotivo, entrañable y muy humano.

Si te hubiera que describir con un solo término, podríamos decir que eras un hombre "bueno", pero en todo el amplio sentido de la palabra, por eso valores como el trabajo, el esfuerzo, la amistad y la honradez siempre te acompañaron. Por esto estamos hoy aquí contigo y los tuyos para decirte que te queremos y para que tu ejemplo nos sirva a noso-

tros de modelo.

Tampoco queremos quedarnos sólo con la tristeza de tu pérdida, queremos recuperar la esperanza y tu recuerdo estará ya siempre con nosotros.

Un recuerdo de añoranza y de consuelo, un recuerdo que nos hace hoy más que nunca valorar tu vida, tus acciones y tu aportación personal en los distintos puestos en que has desempeñado tu profesión.

Un recuerdo que nos hace entender qué cosas en esta vida son las realmente importantes.

Un recuerdo intenso de muchas vivencias y experiencias compartidas, y un recuerdo lleno de agradecimiento por haber formado parte de tus amigos.

Ahora mismo sentimos unas sensaciones contradictorias: alegría por acabar con el dolor y la angustia y tristeza por la pérdida irreparable. Sensación de soledad y compañía, de sabor agri dulce, de esperanza y desesperanza, de comprensión e incomprensión...

Nosotros nos quedamos aquí de momento, con tu recuerdo, esperamos que tú, donde quiera que vayas, también a nosotros, a los que te quisimos y queremos nos recuerdes.

Gracias Jacinto, por haber compartido con todos nosotros tus inquietudes, tus saberes, tus éxitos y también tu dolor. Siempre estarás con nosotros.

## VISTO Y NO VISTO

### Se detuvo el tiempo

El Ayuntamiento se ha puesto romántico en estos días de fiesta y ha querido cumplir la petición del bolero parando el tiempo, haciendo que el "reloj no marque las horas" no sea que algún ciudadano vaya a "enloquecer cuando amanezca de nuevo". Pueden dar explicaciones como que ha fallado el ordenador de control de la máquina del tiempo u otros argumentos, pero sabemos que en la Casa Consistorial también hay mucho corazón y que a sus responsables les ha costado volver a la realidad poniendo ayer las agujas en su sitio (donde marcan las 12,28 son más de las 13,45), para que la ciudad recobre la normalidad aunque a veces eso sea lo más aburrido, pero también hay que reconocer que lo más necesario para evitar despistes.

(Foto: F. Peñalosa)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

#### POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12  
COMISARÍA DE POLICÍA:  
921 41 47 00

#### GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

#### PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

#### INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

#### BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

#### HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

#### HOSP. POLICLÍNICO:

921 41 91 00

#### CRUZ ROJA:

921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

#### INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

### TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

#### ESTACIÓN RENFE:

921 42 07 74

#### ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

### OTROS

#### EMERGENCIAS: 112

#### INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

#### OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

#### INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

### INSTITUCIONES

#### SUBDELEGACIÓN DEL

#### GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

#### JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

#### DIPUTACIÓN: 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

#### PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

#### Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

## REGISTRO CIVIL

### DEFUNCIONES

Lunes, 28 de junio: M<sup>a</sup> Josefa Izquierdo Muñoz (48 años), Víctor Cabellos Ávila (73), Pablo Velasco García (94), Purificación Gómez Márquez (89), Martina Lázaro Alonso (76), Pablo García Adeva (88), Juan Sanz Gómez (73), Mauricio Aparicio Sastre (75) y Constanza Sanz Marugán (89).

## EXPOSICIONES

### Bar Santana

— Óleos de Enrique Lázaro. Hasta el 30 de junio.

### Casa de los Picos

— Muestra fin de curso de la Escuela de Arte de Segovia. De 12,00 a 14,00 horas y de 18,00 a 20,00h.. Hasta el 15 de julio.

### Casino de La Unión

— Acuarelas de Martín Barbolla en la sala Unturbe. Hasta el 30 de junio.

### Claustro Galería de arte

— Pep Llopis y Fuencisla Francés. Hasta el 14 de julio.

### Librería Diagonal

— “El circo de las tristezas”, acuarelas del ilustrador segoviano Hugo RG.

### Museo Esteban Vicente

— “El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000”. Hasta el 5 de septiembre. Durante el mismo tiempo, proyección del documental “Retrato de un artista” sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

### Montón de Trigo,

### Montón de Paja

— “Del agua”, fotografías de Mick de Carlo. Hasta el 30 de junio. (Juan Bravo, 21).

### Museo Rodera-Robles

— “Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad”. La muestra podrá visitarse hasta hoy, 29 de junio, con motivo de las Ferias y Fiestas de San Juan y San Pedro en horario de 19,00 a 21,00 horas y con entrada gratuita.

### Pau d' Arara

— Pinturas de Domènec Corbella. Hasta el 15 de julio.

### Tahona de San Lorenzo

— Obras de Miguel Aceves. Hasta 30 de junio (Santa Catalina, 10).

### Universidad SEK

— “Cinco años en positivo”, fotos de Cristina Roldán Sevilla en el Claustro Oriental del Campus. Hasta el día 30 de junio.

### AGUILAFUENTE

### Iglesia de San Juan B.

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el tlf.: 605842481.

### BERNARDOS

### Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Cas-

tillo (visigodo). Telf.: 921 566108 y info@apia-segovia.org

### BRIEVA

### Restaurante El Palomar

— Colectiva de Alfonso Pastor (acuarelas), Miguel Holguín (óleos) y Federico Osorio (grabados). Hasta el 30 de junio.

### CABAÑAS DE POLENOS

### Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### DOMINGO GARCÍA

### Centro de Petroglifos

— Centro de Interpretación del ‘Cerro San Isidro’. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 h. Tlfs.: 921-122049 y 921-122089.

### GRAJERA

### Museo Etnológico

— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### OTONES DE BENJUEA

### Museos

— Pedagógico “La última escuela” y Etnográfico “Remembranzas”. Tlf.: 921-501038.

### PARADINAS

### Centro Arqueológico

— Visitas todos los días. Cita en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

### Petraría

— Collages, óleos y grabados de Alfonso Redondo Luque. Hasta el 30 de junio.

### SAN ILDEFONSO

### Centro N. del Vidrio

— Muestra “La Galería. Arte Joven en Vidrio” en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el 5 de septiembre.

— “Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)” en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo del Vidrio.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 h.; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 h. y de 16 a 17,45 h.

### Calart Actual

— Garo “Más allá del sur”.

### Galería Zaca

— Colectiva con acuarelas, cerámica, óleo y pastel de Eduardo Segovia, Javier Matesanz, Lucía Llorente... Hasta el 25 de julio.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ CUMPLEAÑOS



Bea, aunque no podamos celebrarlo juntos a tí, queremos desearte muchas felicidades en este día tan especial en el que cumples la mayoría de edad. Un millón de besos (o...más). Family Martín Llorente.

### ▼ BODA



El pasado 19 de junio contrajeron matrimonio César Arcones y Olga Gómez. Sus familiares y amigos les desean que sean muy felices.

### ▼ COMERCIO



El conocido estanco Valle, ubicado en la calle de Isabel La Católica, en la capital, ha cambiado de ubicación, para trasladarse enfrente del que fue su lugar tradicional, pero sin cambiar de zona. Con nuevas instalaciones, este conocido comercio segoviano ocupa un local totalmente reformado, más amplio, donde aumente su catálogo de productos para el fumador, para introducirse también en los regalos.

### VALSAÍN

### Ceneam

— “Los últimos olmos ibéricos, una puerta a la esperanza”, muestra de la D.G.C.N. del Ministerio de Medio Ambiente, la Obra Social de Caja Madrid y Bosques Sin Fronteras. Hasta fi-

nales de julio.

### MADRID

### Galería Ana Samarán (Pozuelo de Alarcón)

— Colectiva en la que participa el segoviano Antonio Pascual. Hasta el 10 de julio.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Fiestas de San Juan y San Pedro:** Actividades programadas por el Ayuntamiento para la jornada de hoy, en la página 10. En la **Residencia Mixta de Personas Mayores**, a las 11,00 h., misa y comida especial; 18,00 h., actuación del coro senior de la Asociación de Amigos de la Vida con un recital de canciones populares. En el **Hogar Centro**, a las 18,30 h., baile. En el **Hogar San José**, a las 18,00 h., baile con el Hombre Orquesta.

**PRÓXIMOS DÍAS**  
**◆ UNED:** Ciclo de conferencias en su 25 aniversario. El día 1 de julio, jueves, Ana María Antona Martín, psicóloga, hablará sobre "Alimentación y nutrición en la época actual. Mitos y recomendaciones". A las 20,00 h. en el Centro Asociado de la UNED (Plaza de Colmenares, s/n).  
**◆ Blues:** Del 2 al 11 de julio, primera edición de "Blues entre amigos", organizada por la Asociación Castilla Adentro de **Cabañas de Polendos**. El día 2, viernes, a medianoche, actuación de Jack Smith, trio en el corral multitiempos La Oveja Negra.  
**◆ Difusión Cultural:** Programa organizado por la Diputación Provincial. El día 2 de julio, a las 20,00 h., música popular con Gaspar Paya Navarro en la Plaza Mayor de **Fresneda de Cuéllar**.  
**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**◆ UNED:** Ciclo de conferencias en su 25 aniversario. El día 1 de julio, jueves, Ana María Antona Martín, psicóloga, hablará sobre "Alimentación y nutrición en la época actual. Mitos y recomendaciones". A las 20,00 h. en el Centro Asociado de la UNED (Plaza de Colmenares, s/n).  
**◆ Blues:** Del 2 al 11 de julio, primera edición de "Blues entre amigos", organizada por la Asociación Castilla Adentro de **Cabañas de Polendos**. El día 2, viernes, a medianoche, actuación de Jack Smith, trio en el corral multitiempos La Oveja Negra.  
**◆ Difusión Cultural:** Programa organizado por la Diputación Provincial. El día 2 de julio, a las 20,00 h., música popular con Gaspar Paya Navarro en la Plaza Mayor de **Fresneda de Cuéllar**.  
**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**◆ Verano 2004:** Programación cultural para el verano en **El Espinar**. El sábado, día 3, verbena de los Quintos en la plaza de la Corredera.  
**◆ Farinelli:** El 3 de julio, a las 20,30 h., proyección del documental "Promises" en Farinelli, libros y música, en **La Granja de San Ildefonso**.  
**◆ Conciertos de las Velas:** El día 3, a las 22,00 h., XIII edición de Los Conciertos de las Velas; en la Plaza Mayor de **Pedraza** la soprano Ainhoa Arteta ofrecerá un recital lírico con Luis Dámaso (tenor) y Rubén Fernández Aguirre (pianista).

**VARIOS**

**◆ Conservatorio:** Del 1 al 16 de julio y de 09,00 a 13,30 h. se puede realizar la matrícula para los alumnos oficiales del Conservatorio de Música.  
**◆ Campamento Huerta de San Lorenzo:** Del 12 al 16 de julio, de 09,00 a 15,00 h., campamento urbano y rural. Precio por alumno, 100 euros la semana. Más información, tlf.: 921443225.  
**◆ Campamento municipal de verano:** Hasta el 16 de julio está abierto el plazo de inscripción para el campamento de verano "Aula de la Naturaleza 2004" para niños y jóvenes de 7 a 15 años cumplidos que organiza el Ayuntamiento de Segovia y que se desarrollará del 12 al 25 del mes de agosto. Más información, en el Registro General del Ayuntamiento, Plaza Mayor, 1, y en la Concejalía de Deportes, c/ Tejederos S/N.  
**◆ Escuela de Música de Nava:** Hasta el 30 de junio, abierto el plazo de matrícula para clases de trombón, trompeta, percusión, piano, saxofón, flauta travesera, clarinete, oboe, bombardino y trompa. Información, Ayuntamiento de Nava de la Asunción.

**FOLK SEGOVIA**  
**Folk Segovia**  
**Martes 29 de junio**  
 Casa de Andrés Laguna:  
 — 18h.: Concierto de: **BESELCH RODRÍGUEZ** (Canarias)  
 Plaza de San Martín:  
 — 20 h.: Concierto de: **NUBEIRA** (Galicia) - Patrocinio del INJUVE  
 Plaza del Acueducto  
 — 22 h.: Concierto de: **EL BICHO** (Madrid) - Patrocinio de Ayuntamiento de Segovia

**FARMACIAS DE GUARDIA**  
**SEGOVIA**  
**HOY: Día y noche:** García Carretero. Cervantes, 27. (Junto Acueducto).  
**De 09,45 a 22,00 h.:** Rubio Ruano. Vía Roma, 30.  
**Mañana: Día y noche:** Tamayo Barbero. José Zorrilla, 41.  
**EL ESPINAR**  
 Hoy está de guardia el despacho situado en la c/ Marqués Perales.  
**OTRAS LOCALIDADES**  
 Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Bernardos, Zarzuela del Monte, La Granja y Campo de San Pedro; y las 24 horas, los de Cantalejo, Navares de Enmedio y Prádena.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**  
 Hoy, día 29, celebran la festividad de San Pedro en las localidades de Bernardos, Casla, Fuentesoto, Juarros de Riomoros, Labajos, La Lastrilla, Monterrubio, Rapiriegos, Sauquillo de Cabezas, Segovia, Valverde del Majano y Yanguas de Eresma.  
 El día 2 de julio festejan a San Isabel en Aguilafuente, Campo de San Pedro, Navarria y Valleruela de Sepúlveda.

**decalles** Concurso de Tapas  
 El I Concurso de Tapas del centro comercial abierto 'Decalles' se celebra hasta el 30 de junio, con la participación de veinte establecimientos hoteleros.

**Donantes de Sangre**

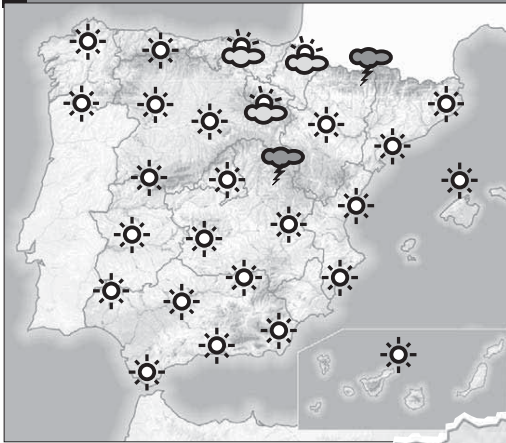
**◆ La Hermandad de Donantes de Sangre de Segovia se desplaza mañana, día 30, al Ayuntamiento de la localidad de Sepúlveda, en horario de 17,30 h., a 21,30 horas.**  
 (En el **Hospital General** las extracciones se realizan los lunes, miércoles y viernes de 10,30 a 13,30 h. y los lunes y viernes en el **Centro de Salud de Santo Tomás** de 17,00 a 20,00 h.).

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCÁZAR** - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.  
**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.  
**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.  
**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.  
**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.  
**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.  
**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.  
**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.  
**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.  
**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.  
**MUSEO RODERÍA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.  
**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Dadoz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.  
**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.  
**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.  
**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. Sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.  
**CASTILLO DE COCA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.  
**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pasa a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.  
**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.  
**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.  
**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.  
**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS** - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.  
**CUEVA DE LOS ÉNEBRALES DE PRÁDENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.  
**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.  
**CASTILLO DE TURÉGANO**: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921600000.  
**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO**: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.  
**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMIA**. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.  
**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLÓN**. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.  
**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA**. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**Comercial González**  
**segopi** **TKROM**  
**PINTURA**  
 Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!  
 Revest. pétreos  
 Lisos y rugosos  
 Inst. deportivas  
 Línea antihumedad  
 Suelos  
 Moquetas  
 Tarima flotante  
 C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

**Sin grandes cambios** Será una jornada de sol y de calor en la Comunidad. Cielos soleados. Durante la tarde crecerán nubes de evolución de manera más destacable en las zonas de montaña. En cuanto a las temperaturas no experimentarán grandes cambios, por lo que repetirá el ambiente caluroso.

**AYER EN SEGOVIA**

TEMPERATURA

máxima **34,2**  
17,30 h

mínima **17,7**  
07,30 h

HUMEDAD: 36%

VIENTO: W

%LLUVIA: 0 L/M2

\*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

**HOY EN...**

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	35	15
Burgos	33	15
León	30	13
Palencia	31	13
Salamanca	35	15
Segovia	34	17
Soria	33	14
Valladolid	36	16
Zamora	34	15

HOY

**Jornada de verano.** De nuevo serán las altas temperaturas lo más destacable de la jornada. Subirán ligeramente en el noroeste. En el resto se mantendrán sin cambios. Cielos con nubosidad variable en el Cantábrico Oriental y Pirineos. En el resto dominará el sol. Durante la tarde repetirá el crecimiento de nubes de evolución.

MAÑANA

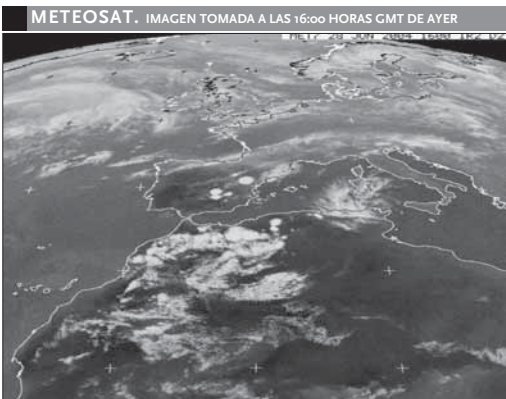
**Ambiente caluroso.** Otra jornada dominada por el sol y el calor. Llegarán nubes al Cantábrico y Pirineos. En el resto cielos casi despejados. Será destacable el crecimiento de nubes de evolución en el este peninsular, que podrían dejar alguna tormenta aislada. Las temperaturas continuarán calurosas en toda la Península.



EN SEGOVIA

**Caluroso.** Será otro día soleado en la provincia, aunque de nuevo se espera un crecimiento de nubes de evolución de manera más destacable en las zonas de sierra. Nubes que no se espera que dejen precipitaciones. Las temperaturas no cambiarán. Se mantendrá el ambiente caluroso en todas las comarcas.

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	23	16
Lugo	28	15
Orense	34	19
Pontevedra	27	16
Santiago	23	15
Oviedo	22	15
Santander	24	18
Bilbao	27	19
San Sebastián	26	20
Vitoria	28	16
Pamplona	28	15
Huesca	35	18
Teruel	34	15
Zaragoza	36	21
Logroño	30	16
Barcelona	27	23
Lleida	36	20
Girona	33	21
Tarragona	29	23
Albacete	36	19
Ciudad Real	41	22
Cuenca	37	22
Guadalajara	39	17
Toledo	40	22
Cáceres	39	21
Badajoz	40	21
Madrid	38	24
Alicante	31	22
Castellón	32	21
Valencia	32	22
Murcia	36	21
Almería	32	21
Cádiz	30	24
Córdoba	41	22
Huelva	36	22
Granada	40	18
Jaén	38	27
Málaga	29	21
Sevilla	40	24
P. de Mallorca	33	23
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	32	24
Ceuta	27	21



MIÉRCOLES

**Repite el calor.** Otra jornada en la que el sol y el calor dominarán la previsión. Durante la tarde crecerán nubes de evolución de manera más destacable en la Sierra de Gredos y en la de Guadarrama. Nubes de las que no se esperan precipitaciones. Las temperaturas se mantienen sin cambios.

JUEVES

**Ambiente veraniego.** Sin frentes ni borrascas a la vista, sin previsión de novedades y sin un crecimiento destacable de nubes de evolución, volverán a ser los termómetros los que centren la atención. Cielos soleados en todas las comarcas. Temperaturas sin grandes cambios. Ambiente caluroso.

**ONCE**

Lunes 28 de junio Serie 099 **82554**

Domingo 27 de junio **70155**

Viernes 25 de junio **15300**

Jueves 24 de junio **47050**

Miércoles 23 de junio **22316**

Martes 22 de junio **17775**

Perla cultivada

## Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

Los tesoros del mar a su alcance

Mes de la perla  
Consúltenos sin compromiso

Perla tahití  
Perla australiana

## RELOJERÍA ZUSAN - 6 JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	BONOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 28 de junio	Martes, 22 de junio	Miércoles, 23 de junio	Viernes 25 de junio	Jueves 24 de junio	Sábado 26 de junio	Domingo 27 de junio	Viernes 25 de junio
2 4 6 18 29 40	2 8 17 22 29 32	4 10 15 22 32 43	6 9 16 18 27 35	10 22 24 30 31 45	5 23 29 30 36 43	20 23 27 37 40 45	3 21 30 34 35
Complem. 48 Reintegro 4	Complem. 3 Reintegro 4	Complem. 45 Reintegro 6	Complem. 34 Reintegro 0	Complem. 6 Reintegro 5	Complem. 3 Reintegro 5	Complem. 43 Reintegro 7	Estrellas 1 2

■ **MUNICIPAL** EL PRÓXIMO DOMINGO LOS SEGOVIANOS PODRÁN DISFRUTAR DE UN TRANSPORTE GRATUITO

# El nuevo servicio de autobuses funcionará desde mañana

La nueva flota permanecerá hoy expuesta en la Plaza de la Artillería

S.A.  
Segovia

Todo está preparado para la puesta en marcha, mañana miércoles, del nuevo servicio de autobuses urbanos que prestará la empresa "Urbanos de Segovia" con 16 nuevos vehículos para un transporte que, con un total de nueve líneas, abarcará todos los barrios de la capital, algunos de los incorporados, como Zamarramala y Hontoria, y llegará a los polígonos industriales y al nuevo centro comercial "Luz de Castilla".

Como aperitivo, la Plaza de la Artillería acogerá hoy, al mediodía, el acto de presentación de la nueva flota de autobuses y los sistemas de señalización y espera de viajeros —postes y marquesinas—, mientras que a lo largo de todo el día, los vehículos, de última generación, permanecerán estacionados frente al Acueducto, expuestos para todos los segovianos.

El servicio de transporte urbano de viajeros entrará en pleno funcionamiento mañana miércoles a las 7,20 horas, y contempla, además de un servicio nocturno "línea búho" —San Lorenzo-Paseo del Salón— para viernes, sábados y vísperas de festivos, ocho líneas habituales diarias: San José-Colón; San Lorenzo-Colón; El Carmen-Colón; Carretera de Soria-Hospital General; Nueva Segovia-Colón; La Fuentecilla-Paseo del Salón; Plaza de Toros-Hontoria (sentido El Cerro-La Fuentecilla); Plaza de Toros-Hontoria (sentido La Fuentecilla-El Cerro); Plaza de Toros-La Fuentecilla; Zamarramala-Acueducto.

El servicio es asumido por "Urbanos de Segovia" —pertenece al Grupo Avanza—, una unión temporal formada por las empresas "La Sepulvedana" y "Transportes Urbanos de Zaragoza" (Tuzsa), a la que el pleno adjudicó el transporte el pasado 29 de marzo. El contrato, firmado el 5 de mayo, tiene una vigencia de seis años, aunque prorrogables por otros seis, mientras que el modelo de gestión es indirecto —con participación del Ayuntamiento—El coste anual del servicio, según precisaron fuentes municipales, asciende a 2.233.546,04 euros para el primer año, con una subvención de 1.260.021,19 euros que se abo-



Uno de los nuevos autobuses, ayer, en las instalaciones de la empresa en Hontoria

KAMARERO

## DESDE LA MAÑANA

El servicio, con nueve líneas, entrará en pleno funcionamiento mañana miércoles 30 de junio a partir de las 7,20 horas

nará en doce partes mensuales.

Hoy en el acto de presentación del nuevo servicio, al que asistirá el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, el presidente del Grupo Avanza, Manuel Moratíel, así como la concejala de Transportes, Ana Sanjosé y el gerente de la empresa, Antonio González, los segovianos podrán también conocer el nuevo mobiliario urbano y sistemas de señalización y espera de viajeros, como los postes de parada, fabricados y diseñados por la empresa segoviana Rotulación y Diseño (R&D).

Cada uno de los 150 postes que se instalarán incluirá la denominación de la parada, la línea en que se encuentra, el itinerario y el horario con la frecuencia de paso del autobús. Además de los pos-

tes, R&D tiene previsto instalar en los próximos meses unas 40 marquesinas.

Desde el pasado 15 de junio, Urbanos de Segovia dispone de una oficina de atención al cliente en el centro comercial Almuzara, en el que se facilita información a todos los ciudadanos interesados y el recorrido de las líneas. En esta oficina los segovianos pueden efectuar el intercambio de los actuales bonobuses por las nuevas "tarjetas inteligentes", así como depositar las sugerencias que estimen oportunas sobre el servicio.

Además, la empresa ha editado una guía "Segovia en movimiento", cuyos primeros 10.000 ejemplares ya han sido distribuidos, donde se describe la red, los horarios y tarifas, así como los puntos de venta de las nuevas tarjetas, así como de su funcionamiento. Asimismo, y como ya informó este diario, la plantilla de conductores se ha visto ampliada, pasando de los 27 actuales hasta un total de 40.

## VEHÍCULOS A ESTRENAR

La nueva flota esta compuesta por un total de 16 vehículos, de los que

## MOBILIARIO URBANO

El nuevo mobiliario urbano asociado al servicio contará con unos 150 postes de señalización y cerca de 40 marquesinas

14 serán "midibuses", con un máximo de 10,7 metros de longitud —con 20 asientos y capaces de albergar un máximo de 50 viajeros— y dos "microbuses", con un máximo de 8 metros. Todos los autobuses, de color azul, contarán con plataforma baja y rampa para facilitar el acceso a personas con movilidad reducida y sillas de ruedas.

El alcalde, en un comunicado, resaltó ayer "la importancia de un transporte público al alcance de todos los segovianos" y cómo la política de movilidad de la ciudad "debe estar basada en el transporte público, para lo que pondrá especial empeño el Ayuntamiento".

Por otra parte, el domingo 4 de julio, será "jornada de puertas abiertas, con servicio de transporte gratuito durante toda la jornada.

■ **JUNTA**

Patrimonio analizará los efectos de los espectáculos en el Acueducto

S.A.  
Segovia

La Comisión Territorial de Patrimonio de la Junta se reunirá con carácter extraordinario y urgente mañana miércoles para analizar la posible repercusión que sobre el Acueducto puedan tener el montaje y celebración de espectáculos a sus pies, como los programados por el Ayuntamiento durante las Fiestas y Fiestas. Según ha podido saber este diario, la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferrer, dio ayer instrucciones para convocar a los miembros de la Comisión que, de acuerdo con fuentes de la administración regional, analizará los riesgos para los monumentos por la celebración de los espectáculos; y concretamente, estudiará un informe sobre el montaje de las instalaciones, junto al Acueducto, para el acto oficial de apertura de las Fiestas, el pasado día 23.

La colocación en la zona de dos grúas de alto tonelaje provocó las críticas del grupo municipal del PP y de varios vecinos de la ciudad. Según apuntó entonces el portavoz de los populares, Francisco Vázquez, estas grúas, ubicadas para permitir la instalación de las lonas de tela sobre las que se realizó una serie de proyecciones audiovisuales, pusieron "en peligro la integridad del monumento más significativo de la ciudad".

Frente a lo manifestado por el PP, que apuntó que la instalación golpeó el monumento en varias ocasiones, desde el equipo de Gobierno se apuntó que no hubo peligro alguno, aunque finalmente se ordenó el traslado de las grúas a la Plaza de la Artillería para evitar que los cables pasaran por encima del Acueducto.

**CANTALEJO**

**5 dormitorios  
200 m2 const**

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

at

**AZULEJOS TABANERA**

ESPECTACULAR EXPOSICION:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **TRIBUNALES** LOS HECHOS SE REGISTRARON EL 19 DE MARZO DE 2001 EN LA PLAZA DEL CONDE CHESTE

JUANA HITA  
Segovia

El Ayuntamiento de Segovia deberá pagar 10.900 euros a una señora como indemnización por las heridas sufridas por la demandante, al caerse en la plaza del Conde Cheste de Segovia debido al mal estado del pavimento. Una sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León condena además al Consistorio a hacerse cargo del 75 por ciento de las costas procesales originadas por el recurso interpuesto al municipio el 6 de agosto de 2002.

Los hechos se registraron el 19 de marzo de 2001, cuando la demandante se dirigía a solicitar ayuda a varias personas en favor de una conocida, y sufrió una caída debido a la introducción involuntaria de su pie derecho en el hueco que existía en el empedrado de la plaza del Conde Cheste de Segovia. Su abogado, José Ignacio González Ochoa, ha explicado que como consecuencia, la afectada sufrió una fractura de tibia y peroné, permaneciendo ingresada en el Hospital General de Segovia desde el día del accidente hasta el 4 de abril de 2001. La recurrente no pudo volver a su trabajo hasta el 16 de noviembre de ese año, siendo sometida a una intervención quirúrgica con la implantación de material de osteosíntesis.

Tras presentar una reclamación en el Ayuntamiento (gobernado entonces por CDS y PP), la demandante interpuso un recurso contencioso-administrativo contra el acuerdo del 6 de agosto de 2002 de la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia que desestimaba la reclamación por responsabilidad patrimonial. El Tribunal Superior de Justicia ha estimado el recurso, declarando la responsabilidad patrimonial del Ayuntamiento de

## Un adoquín de 10.900 euros

Una sentencia obliga al Ayuntamiento a indemnizar a una persona al sufrir heridas por una caída debido al mal estado del pavimento



La caída se registró en este punto, en la actualidad pavimentado

particulares en sus bienes y derechos, como consecuencia del funcionamiento de los servicios públicos o la actuación de sus autoridades". "Son bienes de uso público local los caminos, plazas, calles, etc. y demás obras públicas de aprovechamiento general cuya conservación sea de competencia de la entidad local", añade. La sentencia concluye que es en el servicio público de aceras en el que se ubica por la recurrente su reclamación indemnizatoria.

El tribunal entiende que el hueco en el empedrado obedece, "al hecho por desgracia cada vez más frecuente de la progresiva pérdida de las piedras que conforman una superficie empedrada, originando finalmente un hueco de dimensiones más que suficientes para provocar la caída de un viandante". También rechaza la impugnación que el Ayuntamiento realiza de las fotografías aportadas. "Se dice —explica— que la autoría de las fotografías, el lugar de realización y la fecha no constan, cuando la autoría resulta evidente que corresponde a la parte demandante". Además destaca que la existencia de un hueco en una acera supone la generación de un riesgo para el deambular de los ciudadanos "que no se puede tolerar".

El abogado de la demandante José Ignacio González Ochoa criticó el testimonio del jefe de mantenimiento del Ayuntamiento de Segovia, Florián Cardiel Escudero, "que negó la existencia del agujero en el empedrado". En este sentido, la recurrente está pensando la posibilidad de proceder penalmente contra el jefe de mantenimiento del Consistorio segoviano, "por mentir como testigo y por falsedad de documentación, al presentar un informe incierto".

Segovia y condena al mismo a abonar a la recurrente 10.900 euros.

En su defensa, el Ayuntamiento justifica el rechazo de la reclamación, según el dictamen del Tribunal, "en que los hechos por los que reclama la recurrente no han sido cumplidamente acreditados, con impugnación expres-

sa de las fotografías aportadas, y que la impericia de la recurrente se erige en el único hecho generador del daño reclamado".

En los fundamentos de derecho de la sentencia se explica que la Ley de Régimen Local establece que "las entidades locales responderán directamente de los daños y perjuicios causados a los

■ **SUCESOS**

## Una persona denuncia una agresión en un mesón de la Feria

EL ADELANTADO  
Segovia

Un hombre ha presentado una denuncia en la Comisaría Provincial de Segovia por las presuntas agresiones que sufrió cuando acudió como cliente, en compañía de una mujer, en un mesón de feria en la entrada del recinto ferial de Nueva Segovia.

La denuncia de los hechos iba a ser tramitada por el procedimiento de juicios rápidos, aunque la vista judicial no pudo celebrarse, según explicaron fuentes jurídicas, porque el presunto imputado se encontraba fuera de España.

Según el entorno del presunto agredido, que habría necesitado asistencia sanitaria, el suceso se registró cuando se quejó del mal estado de un pincho moruno, al parecer pasado de sal, y, siempre según esta misma versión, varias personas del establecimiento respondieron con una agresión en forma de puñetazos y patadas. Asimismo, y de acuerdo con el entorno del denunciante, la mujer que acompañaba a la presunta víctima, y que sostenía en brazos a un bebé y en la otra mano una niña de corta edad, también fue objeto de agresiones e insultos.

Por otra parte, los bomberos de la capital acudieron ayer, sobre las 20,15 horas, a sofocar un incendio de pastos en los alrededores del Hospital General. Al cierre de esta edición, el fuego estaba controlado, según fuentes del Parque de Segovia.

Por otro lado, la conductora y ocupante de un ciclomotor resultaron heridas leves tras sufrir la colisión de un turismo Ford Escort, cuyo conductor resultó ileso. El suceso se produjo a las 16,20 horas, en el kilómetro 43,200, de la carretera SG-205, en término de Cantalejo.

**GUIA COLOR**  
www.guiacolor.com

40002 Segovia

INFORMACIÓN HABLADA  
902 365 903

Relación Alfabética de Empresas

Español Turismo Rural

PLANO CALLEJERO

921 41 21 70  
y Fax 921 41 27 45

Paseo Ezequiel González, 24 (Edificio San Roque)

**CLASES PARTICULARES**

PORQUE LAS CLASES INGLÉS, EN VERANO NO TIENEN PORQUE SER ABURRIDAS.....

MATEMÁTICAS, LENGUA, FÍSICA Y QUÍMICA

TODOS LOS NIVELES

C/ GASCOS, 9  
40003 SEGOVIA  
921 43 02 09

Studio 21



■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** SE CONTEMPLAN CORTES Y DESVÍOS DE TRÁFICO

# Los fuegos desde La Piedad ponen hoy fin a las Fiestas

El Ayuntamiento refuerza las medidas preventivas para el espectáculo

S.A.  
Segovia

Los segovianos disfrutarán esta noche, a partir de las 00,00 horas, del espectáculo pirotécnico que, desde los Altos de la Piedad, y con una duración de 20 minutos y medio, pondrá colofón a las Fiestas y Fiestas de San Juan y San Pedro. Para evitar accidentes como el ocurrido el pasado año cuando fueron pasto de las llamas cerca de siete hectáreas de matorral y pasto seco de la zona del Pinarillo y La Piedad a consecuencia del incendio producido por uno de los cohetes, el Ayuntamiento ha reforzado las medidas preventivas y de seguridad a través de la puesta en marcha de un plan de emergencias.

Este plan incluye medidas preventivas y de tráfico, entre otras, el establecimiento de un pasillo circular para vehículos de emergencia durante el lanzamiento de los fuegos o la limpieza y desbroce previo de la zona.

El espectáculo pirotécnico, que asume la empresa "Pirotecnía Zaragoza", estará vigilado por una dotación de 20 bomberos con cinco camiones motobombas propios y dos camiones motobombas adicionales facilitados por Patrimonio Nacional y la Junta de Castilla y León. Además, el Ayuntamiento ha contratado una cisterna de apoyo de 25.000 litros y la cisterna de la empresa FCC-Medio Ambiente de 20.000 litros. Para garantizar el servicio de extinción de incendios en atención de cualquier llamada de la capital o la provincia, el parque contará con una dotación de seis bomberos y dos más en disponibilidad.

Asimismo, durante los últimos días se han desbrozado 20.000 metros cuadrados en el área circundante de los Altos de la Piedad, y limpiado la zona de cualquier elemento combustible o extraño, mientras que una brigada efectuará una batida de limpieza en la mañana de hoy, permaneciendo

en vigilancia el resto del día.

Entre otras medidas, el Ayuntamiento acordonará la zona de lanzamiento con vallas en un perímetro de 300 metros, que será vigilado por agentes de la Policía Local y desalojado de espectadores. Asimismo, se señalarán los accesos con carteles indicativos de prohibición con motivo del evento y existirán dos ambulancias situadas una en la confluencia de la N-110 con el camino de la Piedad y otra en la explanada del colegio Maristas.

## MEDIDAS DE TRÁFICO

La Policía Local cortará la circulación en varios puntos, como la Cuesta de los Hoyos, camino de la Piedad, San Roque y la N-110 entre el paseo de Ezequiel González y la glorieta del Hospital General. Además, se establecerán desvíos en la calle Conde Sepúlveda hacia Santo Tomás, en la N-110 hacia la circunvalación y la CI-605, Cuesta de los Hoyos hacia la calle San Marcos o CI-310 y en la Plaza Juan Guas hacia Pozo de las Nieves. Igualmente se prohibirá el estacionamiento en los Al-

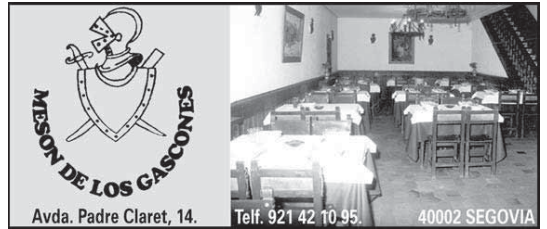
## FUEGOS ARTIFICIALES

Pirotecnía Zaragoza tiene previsto lanzar 55 conjuntos de fuegos aéreos en 17 secuencias

tos de la Piedad, camino de la Piedad, calle de San Roque y aparcamiento de "Velódromo".

El espectáculo consistirá en el lanzamiento de 55 conjuntos de fuegos aéreos, disparados eléctricamente por personal técnico de la empresa, en 17 secuencias compuestas de candelas de fantasía, como carcasas y volcanes, y una amplia gama de unidades pirotécnicas, de colores vivos y sonidos de silbadores, que culminará con una gran apoteosis final.

Después de los fuegos, los segovianos podrán disfrutar en la Plaza Mayor, a partir de las 00,30 horas, de la verbena fin de fiestas, que correrá a cargo de la Gran Orquesta Espectáculo "Marimba".



**MESÓN DE LOS GASCONES**  
Avda. Padre Claret, 14. Telf. 921 42 10 95. 40002 SEGOVIA



**SILMA**

- Camisetas personalizadas
- Complementos y regalos
- Revelado y revelado digital

Telf. y fax: 921 46 00 00 C/Marqués del Arco, 34  
silmasegovia@hotmail.com



**Excálibur**  
Cervecería Medieval  
Junto Recinto Ferial  
Teléfono 921 44 30 83  
NUEVA SEGOVIA  
www.cerveceriaexcálibur.com



**PESCADERIA Y CONGELADOS**  
**ROBLEDO**  
CALIDAD Y VARIEDAD  
Traemos nosotros mismos diariamente el pescado del mejor puerto pesquero de España: MERCAMADRID seleccionando lo mejor al mejor precio posible.  
Pescadería - Ctra. Villacastín, 16 - Tel. 921 42 59 42  
Pescadería - C/ José Zorrilla, 89 - Tel. 921 44 10 40  
Congelados - Ctra. Villacastín, 10 - Tel. 921 44 05 72



**GrupHogar**  
C/ Curtidores 4. Bajo. (40002). Segovia. Telf./Fax: 921 43 73 90  
**NUEVA APERTURA**  
**SERVICIO LLAVE EN MANO PARA SU VIVIENDA**  
AHORA LE REGALAMOS LA COCINA !!!  
NO DEJE ESCAPAR ESTA OPORTUNIDAD  
Incluye: Estudio geotécnico. Estudio topográfico. Proyecto de Ejecución. Dirección de obra. Licencia de obra. Construcción de la vivienda.  
CONSTRUIMOS SU CASA EN UN TIEMPO DETERMINADO Y CON UN PRECIO CERRADO DE ANTEMANO  
Ahorre hasta un 30% de lo que costaría su vivienda si la comprara acabada  
VENGA A CONOCERNOS Y LE HAREMOS UN PRESUPUESTO SIN COMPROMISO ALGUNO  
REGISTRO NOTARIO E IMPUESTOS INCLUIDOS  
www.gruphogar.com. e-mail: segovia@gruphogar.com



**RESTAURANTE-BAR**  
**César**  
Ctra. Valladolid Km. 72,200  
40.280 NAVALMANZANO (Segovia)  
Reservas: 921 575 381  
Banquetes - Reuniones  
Bautizos  
Comuniones - Despedidas



**Credit Services** 921 41 28 69  
FINANCIACIÓN A SU MEDIDA www.creditcb.com/segovia1  
✓ REFINANCIACIÓN DE DEUDAS SUS CRÉDITOS EN 1 SOLA CUOTA 50% DE AHORRO MENSUAL  
✓ MEJORAMOS SU HIPOTECA: 100% TASACIÓN, 40 AÑOS, 2% INTERÉS ANUAL - SIN AVALES - 2ª HIPOTECAS  
✓ EN INVERSIONES: 15% ANUAL GARANTIZADO  
✓ RESOLVEMOS CASOS DIFÍCILES: EMBARGOS, R.A.I. - A.S.N.E.F.  
TODOS LOS BANCOS EN UNA SOLA VISITA  
C/ Conde Sepúlveda, 25 - 40002 (SEGOVIA) e-mail: segovia1@creditcb.com



**TURÉGANO**  
886 m2 parcela estupenda casa  
Triángulo Inmobiliaria San Francisco 921 14 2090



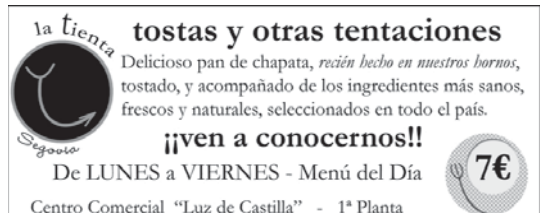
**GESTIÓN 10**  
EXCEPCIONAL PISO EN FERNÁNDEZ LADREDA  
215 mts. 5 dorm., 2 baños.  
Totalmente exterior.  
Amplias dependencias.  
INFORMACIÓN PERSONAL  
Teléfono 921 44 50 77



**Restaurante Muñoz**  
MENÚS PARA GRUPOS  
COMIDAS DE EMPRESA Y BAUTIZOS  
MENUS INFANTILES  
— MENÚ ESPECIAL DE LA CASA —  
Primer plato a elegir  
— Gazpacho temporalada  
— Sopa Castellana  
— Judiones de La Granja  
— Judías Verdes con tomate  
— Espárragos dos salsas  
— Piña con jamón o melón  
Segundo plato a elegir  
— Cochinillo asado  
— Cordero asado  
— Chuletas de cordero  
— Entrecot a la plancha  
— Salmón a la plancha  
— Trucha a la Segoviana  
Pan, postre, bebida (media botella)  
PRECIO: 16,25 euros. (IVA INCLUIDO)  
Calle Ochoa Ondátegui, 19. 40001 SEGOVIA  
Teléfono 921 42 49 41.



Más de 60 años de experiencia.  
**ESPARTA**  
Factoría de protección  
Ropa de trabajo. Calzado. Guantes. Protección para trabajos en altura. Protección de vías respiratorias. Protección ocular. Protección auditiva. Indumentaria para protegerse del frío y del agua.  
Pl. "El Cerro" C/ Guadarrama, 21  
40006 - SEGOVIA  
Telf. 921 442 187. Fax 921 431 181



**la Tienta Segovia**  
tostas y otras tentaciones  
Delicioso pan de chapata, recién hecho en nuestros hornos, tostado, y acompañado de los ingredientes más sanos, frescos y naturales, seleccionados en todo el país.  
¡¡ven a conocernos!!  
De LUNES a VIERNES - Menú del Día  
Centro Comercial "Luz de Castilla" - 1ª Planta  
7€

**MARTES DÍA 29**

8'00 horas.- Por los diferentes barrios de la ciudad, Dianas.

A las 09'30 horas. DEPORTES AUTÓCTONOS: Campeonatos de Tanga y Calva (para jubilados) y a las 11'00 horas, Campeonatos de Tanga y Bolos (para juveniles), en los Campos del parque de "La Dehesa".

A las 10'15 horas (salida del Restaurante Atenas - Paseo Ezequiel González). CICLISMO: IV Etapa de la Vuelta a Segovia. Llegada al Restaurante Atenas, en torno a las 13'30 horas.

A partir de las 10'30 horas. "DIA DEL AJEDREZ": "Partidas simultáneas en la Plaza Mayor.

A las 12'00 horas. ACUATLÓN: Pruebas a beneficio de UNICEF, en la Alameda del Parral.

12'00 horas.- En el Barrio El Palo-Mirasierra, actuación infantil con EL MAGO MIGUEL.

12'30 horas.- Salida de la Comparsa de Gigantes y Cabezudos.

12'30 horas.- Tradicional Tajada de San Andrés.

13'00 horas.- En la Plaza Mayor, tradicional concierto de San Pedro a cargo de la Banda de la Unión Musical Segoviana, con la interpretación del Himno a Segovia.

Desde las 17'00 horas. "DIA DEL AJEDREZ": XX Torneo de Ferias y Fiestas, en las categorías de promesa, juvenil e infantil, en la UNED.

18'00 horas.- En la Casa de Andrés Laguna, Folk Segovia. BESELCH RODRÍGUEZ (Canarias).

19'00 horas.- En el Paseo del Salón, JUEGOS INFANTILES: GRAND PRIX

19'00 horas.- En la Entidad Local Menor de Revenga, LOS TÍTERES DE GUTAGAMBA.

19'00 horas.- Gran Corrida de Toros con los diestros , Javier Conde y Uceda Leal (c).

22'00 horas.- En la Plaza del Azoguejo, Festival Folk Segovia, con la actuación de El Bicho.

23'30 horas.- En la Plaza de San Martín, Folk Segovia. NUBEIRA (Galicia).

00'00 horas.- Desde los Altos de la Piedad, Gran Castillo de Fuegos Artificiales a cargo de la Pirotecnia Zaragozaana.

00'30 horas.- En la Plaza Mayor, verbena fin de fiestas, a cargo de la Gran Orquesta Espectáculo "MARIMBA".

**■ SAN JUAN Y SAN PEDRO EL DÍA DE SAN PEDRO SE CELEBRA HOY CON MÚLTIPLES ACTIVIDADES**

# La Tajada de San Andrés ameniza de nuevo las fiestas

La asociación de vecinos repartirá cien kilos de chorizo y siete jamones

**GEMMA SANZ**  
Segovia

Fieles a su cita, la asociación de vecinos del barrio de San Andrés repartirá hoy la tradicional tajada en el día de San Pedro. Una iniciativa que pusieron en marcha hace 26 años y que les llevará a recorrer un año más las calles más céntricas y populares de Segovia.

Como es costumbre en esta actividad, tan señalada en el programa de fiestas a base de esfuerzo y constancia, no faltará el reparto de comida y bebida para aquellos que se acerquen a disfrutar de la Tajada en honor del

día de San Pedro. Al igual que todos las anteriores citas, el menú estará compuesto por cien kilos de chorizo, siete jamones, ocho quesos, pan y cien litros de limonada, sin olvidar el toque dulce de la celebración y la presencia de los más pequeños, para los que se han preparado bolsas de caramelos.

Capitaneados por su típica carroza, que en esta ocasión se trata de una réplica que hace honor a la misma con la que ganaron hace veinticinco años el primer premio del concurso que con motivo de las fiestas organizaba el ayunta-

miento de Segovia, se tiene previsto que dé comienzo su salida desde el barrio de San Andrés a partir de las doce del mediodía.

Acompañados de música para amenizar la celebración, que esta vez corre a cargo de la charanga "El Pendón", recorrerán la calle Real hasta la plaza del Azoguejo, para después subir por la calle San Juan y volver de nuevo a la plaza Mayor, y así divertir y entretener al público de las calles hasta las tres de la tarde.

Aunque este tradicional festivo no será el único que los segovianos podrán encontrar mañana

con motivo de las fiestas.

La oferta de actividades se completa con la salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos a las doce y media o los títeres de Gutagamba en la entidad local menor de Revenga a las siete de la tarde, hará las delicias de los más pequeños. Los que deseán un alternativa más tranquila pueden optar por la cuarta exposición de Ornitología a partir de las doce del mediodía en el paseo del Salón, o por el tradicional concierto de San Pedro en la plaza Mayor a cargo de la Unión Musical Segoviana, desde la una de la tarde.

**■ SAN JUAN Y SAN PEDRO ALUMNOS DE LA ESCUELA PROVINCIAL TENTARON RESES DE MONTEMAR**

## Tentadero en la plaza de toros de Segovia

**PABLO PASTOR**  
Segovia

Como complemento a las dos corridas de toros de la feria de San Pedro, se celebró la tarde del domingo, un tentadero de vacas de la ganadería de Montemar, las cuales fueron tentadas por alumnos de la Escuela Taurina Provincial. Bajo la dirección técnica del ganadero Ricardo Muñoz y artística del matador de toros Antonio Sánchez Puerto, director de la escuela taurina, actuaron los novilleros y aspirantes José Antonio del Monte, Juan Jesús del Monte, Javier Herrero, Borja Antón, Carlos García, Alberto Barreno, Joaquín Carrio, Eduardo Pereira y Raúl Sánchez. Seis eralas procedencia Núñez, salieron al ruedo para ser toreadas con excelentes argumentos por quienes vienen asumiendo con nota alta, el actual curso de la escuela taurina segoviana. Picó con acierto Jorge Gómez.



El grupo que llevó a cabo el tentadero en la plaza de toros de Segovia

PP.

- PISOS • LOCALES • SOLARES
- CHALETS • CASAS • FINCAS
- MOLINOS • EDIFICIOS
- NAVES • OFICINAS
- GARAJES • ALQUILERES
- TRASPASOS • INVERSIONES
- VALORACIONES, COMERCIALIZACION Y VENTA DE PROMOCIONES



**HABITAT®**

PROFESIONALES INMOBILIARIOS

☎ 921 43 22 22 - 921 43 22 21 - Fax: 921 43 43 34



Santo Tomás, 9 • 40002 SEGOVIA

www.habitatsegovia.com  
e-mail: habitat@habitatsegovia.com

TENEMOS LAS MEJORES OFERTAS DE SOLARES EN SEGOVIA. COMPRUÉBELO

\*PVP recomendado del Audi A4 2.0 S line "Sport Edition" de 130 CV en Península y Baleares (IVA, impuesto de matriculación y promoción incluidos). Oferta válida hasta el 31/07/04 o fin de existencias. Kit aerodinámico opcional. Audi A4 S line "Sport Edition" de 130 CV a 220 CV. Emisión CO<sub>2</sub> (g/km): de 151 a 271. Consumo medio (l/100km): de 5,6 a 11,3.

ODS Barcelona



**En este preciso instante,  
usted se encuentra en el lugar adecuado  
y en el momento adecuado.**

Llámelo casualidad, suerte o simplemente intuición. Sea lo que sea lo que le ha traído hasta aquí, usted se encuentra delante de un automóvil equipado con tren de rodaje deportivo, llantas de aleación de 17" con neumáticos de 235 mm, asientos deportivos con regulación lumbar eléctrica, volante y pomo de cambio deportivos en cuero perforado. Por todo ello, en este preciso instante, usted se encuentra justo donde siempre había deseado estar.

**Audi A4 S line "Sport Edition" desde 27.330 €\*.**

Red Comercial de Concesionarios Oficiales Audi en Segovia.

**Núñez Automoción, S.A.**

Navacerrada, 7  
Tel. 921 44 01 71  
40006 Segovia

SAN JUAN Y SAN PEDRO UNAS 9.000 PERSONAS ASISTIERON AL CONCIERTO DEL ALMERIENSE

# Espectáculo Bisbal

El público protestó el retraso en la apertura de puertas, provocado por las elevadas temperaturas

ANA SAN ROMUALDO  
Segovia

Y con Bisbal llegó el espectáculo. El espectáculo encima y abajo del escenario, dentro y fuera del recinto en que se celebró el concierto que el domingo ofreció en Segovia. Más allá de consideraciones musicales, el almeriense es un fenómeno social y mediático, un fenómeno que sólo se produce a partir de algunos cantantes, algunos actores, algunos deportistas..., una máquina de fabricar modas, es decir dinero, que movilizó a unas 9.000 personas en su primera actuación segoviana.

El espectáculo comenzaron a pintarlo las fans, chicas que no dudaron en acampar a las puertas de la ciudad deportiva de La Albuera en la noche del sábado, grupos que no dudaron en soportar los 35 grados a la sombra que se registraron en la tarde del domingo en Segovia, para alcanzar el privilegio de aplastarse contra las vallas para ver lo más cerca posible al objeto de sus sueños (resultado, seis lipotimias atendidas por la Cruz Roja).

El espectáculo lo siguieron aportando las enormes colas que se registraron desde un par de horas antes del concierto para acceder al recinto; de la puerta a Urbanismo, de ahí a la rotonda y junto al frontón Segovia, hasta la entrada. También fue espectáculo, pero del malo, el retraso de casi una hora en la apertura de puertas, al parecer porque el calor impidió realizar a tiempo las pruebas de sonido, y los conatos de enfrentamiento que se produjeron en la entrada, entre los que llevaban horas esperando y los que querían colarse.

Ya dentro, con casi tres cuartos de hora de retraso y con un público ansioso tirando a mosqueado, que sólo tuvo para entretenerse los anuncios de las marcas que promociona Bisbal, el espectáculo se trasladó al escenario. En dos horas quedó claro que todo lo que se ha comentado de la macroproducción que es la gira Bulería Tour 2004 no se aleja un ápice de la realidad; despliegue de músicos, de bailarinas, de pantallas de visión perfecta, de watos de luz, de watos de sonido, hasta de fuegos artificiales y efectos pirotécnicos; de todo, y un poco más.

Y abajo, en el otro espectáculo, el del público, el delirio. Los "David, te quiero" (nos quedaremos sólo con las expresiones más elegantes), los lanzamientos de prendas íntimas femeninas, los rugidos ante cada patada, cada movimiento de cadera, cada aleteo de rizos y no digamos ante cada subidita estratégica de camiseta con consiguiente meneo de ombligo, jalonaron todo el concierto.

El almeriense, que como él mismo repite en muchas ocasiones, aún no debe ni creerse lo que



David Bisbal, con vaqueros y camiseta roja, durante una de las primeras canciones del concierto que ofreció en Segovia

FERNANDO PEÑALOSA

le ha pasado desde que salió de la academia de Operación Triunfo, puso todo lo que tiene para no defraudar las expectativas, para ser soporte digno del espectáculo que tiene montado alrededor. David Bisbal cantó, bailó, estuvo simpá-

tico y comunicativo con su público y no escatimó ni uno sólo de sus grandes éxitos, del "Corazón latino" a "Ave María", de "Lloraré las penas" a "Permítame, señora", rematando con "Bulería" y dejando para los bisbes, además

de una canción en la que agradece a sus seguidores su apoyo, el "Si-gue el boom".

El último espectáculo de esta noche espectacular, que se prolongó con el que se montaron los que decidieron ver el concierto

desde fuera de la ciudad deportiva, con sillas de camping y todo, lo pusieron las largas colas de coches y de gente que supusieron la vuelta a la realidad para miles de segovianos, tras unas horas de fogueos y artificios.



Arriba, jóvenes en primera fila y el alcalde de la ciudad saludando al cantante. Abajo, los servicios sanitarios, a la espera, y las colas para acceder al recinto

FERNANDO PEÑALOSA

**ipress to**  
 Tintorerías de calidad

**Especialistas en Trajes de Boda  
 y vestidos especiales (de fiesta)**

**921 42 80 11**  
**José Zorrilla, 92**

**SANTA TERESA**

MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

La Lastrilla 921 43 77 00

**ESPIRDO**

**550 m2 const**

**10 dormitorios**

Triangulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

**GESTIÓN 10**

Junto a la Piscina Cubierta  
**PISO REFORMADO** con buenos materiales de 2 dorm. Muy soleado. Cocina amueblada.  
**¡¡MAGNÍFICA SITUACIÓN!!**

**INFORMACIÓN**  
 Teléfono 921 44 50 77

APARTAMENTO VENTA  
 A 10 min. de Segovia.  
 1 dormitorio. En construcción.  
 92.255 e. Ref. 1616

APTO. VENTA EN CONSTRUCCIÓN  
 1 dorm. Palazelos  
 Garaje y trastero  
 102.172 euros. Ref. 1588

PISO VENTA  
 Agapito Marazuela  
 3 dormitorios. 110 m2  
 237.340 euros. Ref. 1587

PISO VENTA  
 2 dormitorios. Torrecaballeros.  
 Terraza privada de 40 m2  
 136.190 euros. Ref. 1593

**Atico**

Coches, 13 local.  
 www.aticodesegovia.com  
 Tif. 921 44 55 56 - 4 líneas.

PISO VENTA  
 Plaza Mayor. 150 m².  
 Para rehabilitar. Tarima antigua.  
 Véalo sin compromiso. Ref. 1609

PISO VENTA  
 Zona muy céntrica. 190 m2  
 4 dormitorios, garaje y trastero  
 EXCELENTE. Ref. 1599

CHALÉ INDIVIDUAL  
 Torrecaballeros. Todo en planta.  
 Jardín de 1000 m². Gran salón  
 con chimenea. Ref. 5586

CHALÉ INDIVIDUAL  
 Ortigosa del Monte. 200 m².  
 Jardín de 1000 m² con piscina.  
 Muy interesante. Ref. 5505



*Este verano los peques de la casa van a aprender jugando con El Adelantado*



**Gratis**

*Pídelo en tu quiosco*



*Ahora El Adelantado te regala la colección Divertinúmeros. De lunes a viernes, una entrega de un cuento con simpáticos personajes y divertidos pasatiempos que ayudarán a los niños a comprender mejor los números.*

*Consigue gratis este domingo 4 de julio el primer cuento y un práctico maletín para coleccionarlos.*



**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

*El diario de los segovianos*

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61  
 de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.  
 Promoción válida hasta fin de existencias



Moncho Alpuente, con Gaspar Payá, durante la actuación del pasado domingo

PENALOSA

■ **SAN JUAN Y SAN PEDRO** EL PERIODISTA Y CANTANTE ACTUÓ EN LA PLAZA MAYOR

## Moncho Alpuente presentó su último disco

EL ADELANTADO  
Segovia

Moncho Alpuente tuvo la respuesta de su público y supo atraer a muchos segovianos hasta la Plaza Mayor en la noche del domin-

go, creando un ambiente próximo y directo muy similar al que caracteriza sus conciertos en locales pequeños. El periodista y cantante, acompañado por los músicos Cuco Pérez, acordeón, y Gaspar

Payá, guitarra, ofreció un avance de su nuevo disco "De perdidos Alpuente..." que incluye temas en los que George Bush, Silvio Berlusconi o la "telebasura" son objeto de la crítica de este artista.

**BEGARA**

Te ofrecemos puertas armarios y tarimas en todos los estilos y precios.

Aquí encontrarás sofás, muebles, cuadros, complementos decorativos y regalos. Trabajamos a medida con presupuestos personalizados.

Ezequiel González, 8  
Telf. y fax 921 44 48 12  
Móvil 615 08 22 03

**Centro de Estética**

**U**  
uriel

Calle Velázquez, 3  
921 11 06 42  
675 25 35 66

**¡¡EN SEGOVIA!!**

**GESVET** y **BIOTRAN**  
GESTION VETERINARIA 2000 S.L.    GESTION DE RESIDUOS

le gestiona la **RECOGIDA** de sus **RESIDUOS INDUSTRIALES** (tóxicos y peligrosos)  
según legislación vigente

<b>SEGOVIA</b> Pº Ezequiel González, 4. Teléf. <b>921 44 18 73.</b> <b>639 67 33 94.</b>	Persona contacto: <b>FIDEL URRIALDE</b>	<b>VALLADOLID</b> <b>LA CISTERNIGA</b> C/ Nogal, 4. P. Ind. "La Mora" Telf. <b>983 40 32 08</b>
---	--	--

**HM**  
HOSPITALES

**HOSPITAL MADRID TORRELODONES**

HOSPITAL MÉDICO QUIRÚRGICO GENERAL

**URGENCIAS ADULTOS Y PEDIÁTRICAS 24h**

**APERTURA 1 DE JULIO**

Teléfono de información y recepción: 912675000  
Teléfono de consultas: 902088590  
Teléfono de radiología: 902088591

**HM** MADRID - TORRELODONES  
Avda. Castillo de Olivares, s/n  
28250 - MADRID  
www.hospitalemadrid.com

■ SAN JUAN Y SAN PEDRO SE LIDIARÁN TOROS DE MERCEDES PÉREZ-TABERNERO

# Conde, Uceda Leal y Tejela cierran la feria taurina

El festejo de esta tarde contará con los principales espadas del escalafón

PABLO PASTOR  
Segovia

Fin de ciclo en la fecha más emblemática del calendario taurino segoviano. Desde hace muchos años, se convoca este festejo como fundamento y base en que apoyarse la afición capitalina, con aportación de la provincia que en ese día concreto, viajan a Segovia imbuídos de ilusión y apetencias toreras, grandes carteles han ofrecido momentos de gloria y arte a quienes venían ocupando los antiguos e incómodos asientos de los tendidos. Los tiempos cambiaron y la estructura del coso taurino también. "Nuestra plaza" ofrece un bonito aspecto y se constituye en inmueble moderno, funcional y sobre todo cómodo.

## LA CORRIDA DE TOROS DEL DÍA 29

Reses de la ganadería de Mercedes Pérez-Tabernero, del campo de Salamanca. En 1956 don Juan María Pérez-Tabernero retiró la parte que le correspondía de la de su madre doña María Montalvo, adoptando nuevo hierro y la denominación de "Sierregrande". En 1965 fue vendida a don Guillermo Marín, que lo anunció a nombre de su esposa, doña Mercedes Pérez-Tabernero Montalvo, agregándole las reses que le correspondieron de la ganadería de don Antonio Pérez de San Fernando y eliminando lo demás. En 1982 se refresca con dos sementales del hierro de Jandilla. Procedencia actual: Antonio Pérez y Jandilla.

## JAVIER CONDE

Nació en Málaga el 2 de febrero de 1975. Tomó la alternativa en la propia Málaga, el 16 de abril de 1995, con toros de Zalduendo y acartelado por Niño de la Capa como padrino y Jesulín de Ubrique de testigo de ceremonia. Confirmó el 17 de mayo de 1999.

Torero de enorme sensibilidad, estética y personalidad muy definida. Primeros años de irregularidad, hasta coger una racha realmente importante el pasado año, con éxitos continuados y calando hondo en el gusto de la mayoría de los aficionados.

La pasada temporada taurina fue su despegue sumando 58 corridas de toros con 101 orejas y 7 rabos cortados, destacando especialmente las funciones de Vista Alegre, Mont de Marsan, Alhaurín el Grande, El Viso del Alcor, Torremolinos, Torrepacheco, Coria, Benidorm, Málaga, Nimes y algunas otras.

En la presente temporada taurina, el diestro lleva toreadas 31 corridas de toros, ocupando el segundo puesto del escalafón. Le

## VALORES

La espada de Uceda Leal, el estilo de Javier Conde y los muletazos de Tejela constituirán los atractivos de la jornada de hoy

apoderar el empresario Simón Casas.

## JOSE IGNACIO UCEDA LEAL

Nació en Madrid el 21 de enero de 1977. Tomó la alternativa en Las Ventas, el 3 de octubre de 1996.

Al pasado año alcanzó la cifra de 50 corridas de toros con triunfos relevantes en Sevilla, Madrid, Málaga, Nimes, León, Santander, Gijón, Alicante, Barcelona y Valladolid entre otras plazas. En el ámbito segoviano, actuó en Cuéllar el 2 de septiembre, cortando una oreja a un toro de El Pizarral.

En la presente temporada, ha cumplido 11 convocatorias antes de llegar a la de Segovia. Su mayor éxito lo alcanzó el pasado 2 de mayo en Las Ventas, en una gesta con seis toros, cortando dos orejas y saliendo en hombros. También ha estado cumbre en Toledo, Alicante y Haro.

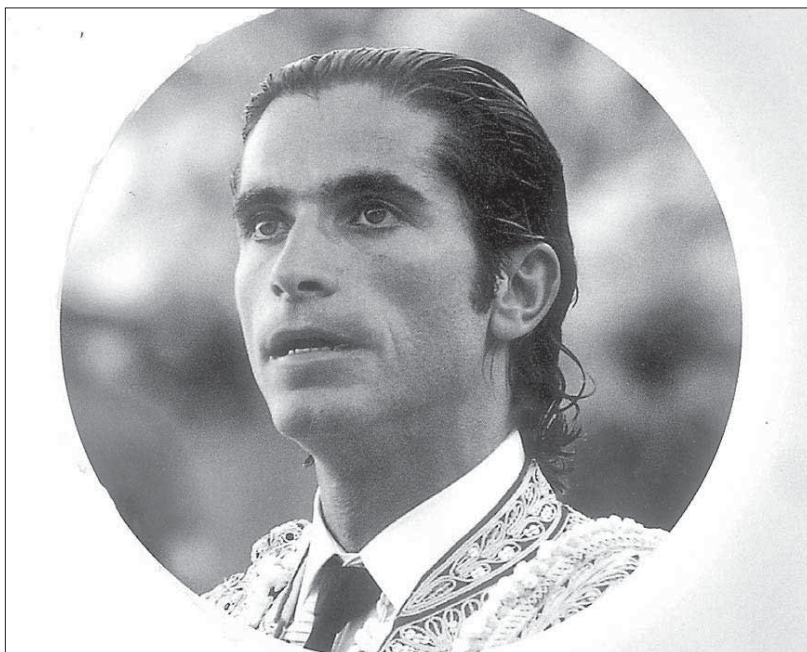
Torero que auna calidad y valor inteligente. Es posiblemente en estos momentos, el mejor estoqueador del actual escalafón. En la referida corridas del 2 de mayo, tumbó a sus seis antagonistas de siete estocadas, es decir, pinchó únicamente una vez. Está apoderado por Lázaro Carmona.

## MATIAS TEJELA

Nació en Madrid el 28 de octubre de 1982. Se doctoró matador de toros en Valencia el 15 de marzo de 2003. Ese año sumó 38 corridas de toros con éxitos importantes en Castellón, Arles, Granada, Alcalá de Henares, su lugar de residencia, Móstoles, Pamplona, Valdepeñas y en general cumplió en todas las plazas donde actuó. Lo hizo en Cuéllar, la tarde del 3 de septiembre, cortando una oreja a cada uno de sus toros de la ganadería de Aldeanueva.

En la presente temporada taurina, hay que destacar su triunfo en Las Ventas la tarde del 19 de mayo con toros del Ventorrillo, a uno de los cuales le cortó las dos orejas. Fue declarado triunfador absoluto de la feria de San Isidro. Lleva toreadas 16 corridas de toros. Está apoderado por Antonio Vázquez.

Toreó en Cuéllar, el 3 de septiembre, cortando una oreja a cada toro de la ganadería de Aldeanueva.



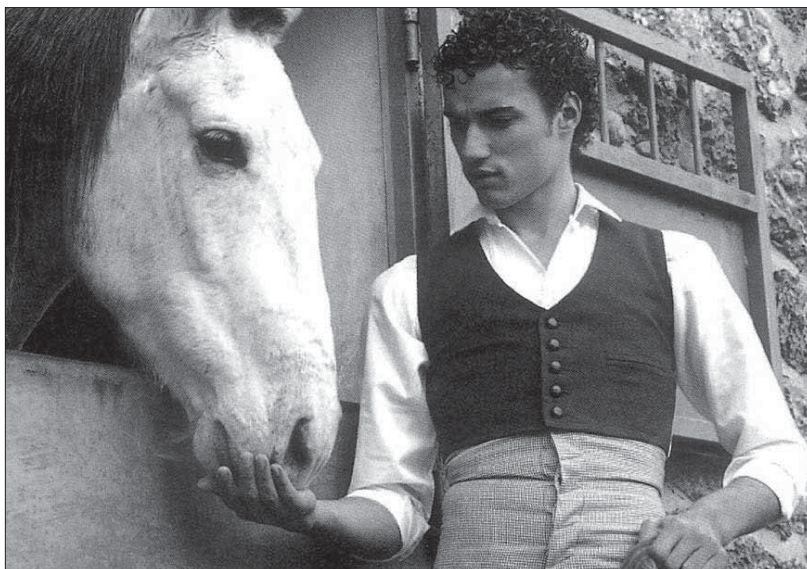
Javier Conde vuelve a la provincia de Segovia a demostrar su arte con la espada

EL ADELANTADO



José Ignacio Uceda Leal ocupa el segundo puesto en el escalafón

EL ADELANTADO



El triunfador de la pasada feria de San Isidro en Madrid, Matías Tejela

EL ADELANTADO



Relax <sup>Emoción</sup> Diversión <sup>Pasión</sup> Frescor  
Confort <sup>Placer</sup> **Alegría** Entretenimiento



**NEW FLAMENCO**

**100% HABLA ESPAÑOLA**

*¡Plazas Limitadas!*

**FECHAS DE SALIDA**

**12 de Julio  
23 de Agosto  
6 y 20 de Septiembre  
18 de Octubre**

*Precios Especiales*

**CLUB  
GRANDES AMIGOS**

**NEW FLAMENCO**

Crucero, 8 días en Pensión Completa.

Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma) - Nápoles - Malta - Túnez

**CAMAROTE INTERIOR**

PRECIO FOLLETO

**760€**

*Precio Club*

**525€**

**AHORRO**

**31%**

**CAMAROTE EXTERIOR**

PRECIO FOLLETO

**956€**

*Precio Club*

**665€**

**AHORRO**

**30%**

Precios por persona en camarote doble.

**TRASLADOS EN AVION**

Madrid - Barcelona - Madrid

**80€**

IDA Y VUELTA

**CLUB Grandes Amigos**

Clublector10!



RETECAL

3ª Y 4ª PERSONA 60% DESCUENTO • NIÑOS 140 € • SUPLEMENTO CABINA INDIVIDUAL: 50%  
TASAS NO INCLUIDAS: • ADULTOS: 150 € • NIÑOS: 90 €. Gastos de gestión y propinas de adultos y niños no incluidas.  
Consultar suplemento por incremento de carburante. El AHORRO indicado está basado en la salida del 23 de Agosto.

más de 1.200 oficinas a tu servicio

**VIAJES ECUADOR**  
La garantía de una gran marca  
www.viajesecuador.com



**XACOBEO 2004  
Galicia**



**HALCON  
VIAJES**  
Cada día es un Gran día  
902 300 600 • www.halconviajes.com

■ **FOLK SEGOVIA** FIESTA EN LOS ZULOAGAS CON EL GAITERO ASTURIANO XUACU AMIEVA Y EL GRUPO HÚNGARO ZURGÓ

# El Bicho cierra esta noche las actuaciones

## Último día para visitar la exposición de fotografía y la feria discográfica

A.S.R.  
Segovia

La décima octava edición de Folk Segovia se cerrará esta noche, después de ofrecer la oportunidad de ver a una treintena de grupos y a más de 200 músicos, con una actuación del grupo madrileño El Bicho, una formación que con apenas dos años y medio de existencia, forjada en los barrios más castizos de Madrid, ha roto todos los moldes y se ha hecho ya con un buen número de seguidores incondicionales.

El Bicho, que actuará a partir de las diez de la noche en el Azoguejo, presenta una propuesta musical original y diferente, con el flamenco como raíz y la fusión como medio para conseguir un sonido genuino y propio. Su espectáculo es alegre y bailable, vibrante y lleno de fuerza, y su repertorio abarca desde los tangos a las rumbas, pasando por las bulerías, los tanguillos..., todos ellos composiciones propias.

Además la última jornada de Folk Segovia contará con otras dos actuaciones previas a la de El Bicho; seleccionados por los Circuitos Injuve 2004, el timplista canario Beselch Rodríguez estará a las seis de la tarde en la Casa de Andrés Laguna, mientras los gallegos Nubeira ofrecerán un

concierto a las once y media de la noche, en la Plaza de San Martín.

Hoy martes, último día de Folk Segovia, es también la última oportunidad para visitar la exposición fotográfica de artes y tradiciones populares de la provincia de Albacete que se exhibe en la Casa de Andrés Laguna, en horario de doce a dos y de cinco y media a ocho y media. En el mismo espacio, con el mismo horario, hoy es también la última jornada de la feria discográfica.

### HUNGRÍA Y ASTURIAS

La jornada del domingo en Folk Segovia estuvo marcada por la actuación que ofrecieron en Los Zuloagas los húngaros Zurgó y el asturiano Xuacu Amieva. Los primeros brindaron un recital en el que sonaron las melodías de las canciones populares y los bailes húngaros, demostrando después su talento al proseguir su actuación en un bar cercano; por su parte el gaitero Xuacu Amieva ofreció un concierto muy distinto, con un directo muy potente en el que sonaron la mayor parte de los cortes de su nuevo disco, "Al son del fueu". Las actuaciones del domingo concluyeron con la actuación del joven grupo catalán La Coixinera.



Arriba, un momento de la actuación de Zurgó en Los Zuloagas, el domingo por la tarde. Abajo, los catalanes La Coixinera, en la Plaza de San Martín, en la noche del domingo

KAMARERO Y  
FERNANDO PEÑALOSA

**ORTIGOSA**  
año 2.000  
1.000 parcela

Triángulo Inmobiliaria San Francisco  
921412090

**Ayuntamiento de AYLLÓN (SEGOVIA)**

**ANUNCIO USO EXCEPCIONAL DE SUELO RÚSTICO**

Por D. José María Matesanz Sanz, S.L., se ha solicitado licencia municipal de obra para PROYECTO DE LÍNEA AÉREA DE MEDIA TENSIÓN (15 KV) Y UN CENTRO DE TRANSFORMACIÓN INTERMEDIARIA DE 100 kva., instalación ubicada en las parcelas nº 23 y 11 del polígono 103 Camino de Ligos, en el término municipal de Ayllón-Francos.

De conformidad con lo establecido en el art. 25.2 de la Ley 5/1999, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, y el art. 307 del Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, por medio del presente se hace saber que el expediente queda expuesto al público en la Secretaría Municipal por espacio de veinte días a partir de su publicación en el Boletín Oficial de la Provincia, para que las personas que se encuentren perjudicadas puedan presentar las oportunas reclamaciones.

Ayllón, a 23 de junio de 2004.  
EL ALCALDE  
Fdo., Dionisio Rico Agüeda

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**Paint Ball + Circuito de Quads**  
Precio Especial  
\*25 €

TRACKTER  
Tel. 921 43 08 22  
www.trackter.com  
trackter@trackter.com  
Segovia

A solo 3 kms. de Segovia

Sorteamos 5 invitaciones dobles (\*) para practicar  
**Paint Ball + Circuito de Quads**  
Domingo 11 de julio a las 11,00 de la mañana

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles.  
El sorteo se celebrará el 7 de julio a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos invitaciones para cada ganador

**PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Sorteamos 2 entradas dobles (\*) para asistir al  
**Gran Recital Lírico**  
con la soprano  
**Ainhoa Arteta**  
Sábado 3 de julio  
22,00 horas

XIII Edición de Los Conciertos de las Velas  
Plaza Mayor de Pedraza

**Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO PEDRAZA**  
Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)  
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Organiza **Fundación Villa de Pedraza** Espectáculo recomendado por **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 4 entradas.  
El sorteo se celebrará el 2 de julio a partir de las 12 horas.  
A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.  
(\*) Dos entradas para cada ganador.

■ **TRIBUNALES** ASEGURAN QUE CONTRIBUYEN A ACABAR CON LA FAMA DE LA LENTITUD DE LA JUSTICIA

# Los magistrados subrayan la agilidad de los juicios rápidos

En la provincia de Segovia se llevan celebrados 349 procedimientos de este tipo

F. DESCALZO  
Segovia

Los jueces decanos españoles y los vocales del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) han destacado la agilidad que han impreso los juicios rápidos a la Administración de Justicia, que han permitido acabar "con un mal característico que era la suspensión de las vistas", según explicó Fernando Fernández, presidente de la Comisión de Modernización y Organización del CGPJ.

Los magistrados y jueces iniciaron ayer en el Parador de Turismo de Segovia un encuentro preparatorio para la reunión anual de todos los jueces decanos de España que se celebrará en otoño en Málaga. Durante dos jornadas se abordan cuestiones relacionadas con la Administración de Justicia, como los juicios rápidos, el nuevo concepto de oficina judicial o la nueva Ley Orgánica del Poder Judicial.

Los jueces decanos de Barcelona, Bilbao, Córdoba, Lérida, Madrid, Málaga, Palma de Mallorca, Segovia, Sevilla, Valencia y Zaragoza, y los vocales del CGPJ representan a los 3.000 jueces de todo el territorio español y a sus 435 partidos judiciales en que están distribuidos.

Sobre el primer aspecto, Fernando Fernández, que forma parte también de la Comisión de Estadística e Informática del CGPJ, señaló la puesta en marcha de los juicios rápidos ha permitido que se celebre el 82 por ciento de las vistas señaladas, creando "una menor perturbación", y además ha conseguido que se celebren conformidades penales, que hacen que con acuerdos entre el fiscal y las partes litigantes se puedan ejecutar las sentencias de forma inmediata.

De acuerdo con sus datos, el año pasado se celebraron en toda España 54.000 juicios rápidos. En



Los magistrados debaten en el Parador las últimas reformas legislativas aplicadas a la Justicia PENALOSA

Segovia se han desarrollado 349 procedimientos desde su puesta en marcha en abril de 2003. De ellos, 246 corresponden a delitos y 103 a faltas. A nivel regional se han celebrado ya 4.635 juicios rápidos. "Había muchas dudas pero están resultando uno de los aspectos favorables más destacados", señaló el magistrado.

#### SUFICIENCIA DE MEDIOS

En la misma línea se pronunció el vocal del CGPJ Juan Pablo González González, quien indicó que la imagen de Justicia lenta ya no se corresponde con la realidad y recordó que el 80 por ciento de los procesos judiciales se resuelven en menos de un año.

Respecto a la disponibilidad

de medios humanos y materiales, los jueces decanos indicaron que no son precisos grandes dotaciones sino que "es cuestión de recursos y de poder aplicarlos", según apuntó Fernando Fernández, quien hizo hincapié en que en los partidos judiciales más pequeños es donde peor funcionan los juicios rápidos.

Abundando en esta materia, el juez decano de Málaga, José Luis López Fuentes, se refirió a la importancia que está teniendo la coordinación de los magistrados a través de la Junta de Jueces.

También señalaron que las provincias de Soria y Segovia, junto a Teruel, destacan por ser las que menos procedimientos penales existen por cuestiones delictivas,

según Juan Pablo González. Y Respecto a la normativa sobre la violencia de género, señalaron que en la reunión no debatirán el asunto de manera oficial ya que el CGPJ ya emitió su dictamen la semana pasada y esperarán a que los grupos parlamentarios del Congreso realicen sus aportaciones, una vez que fue aprobada por el Consejo de Ministros el pasado viernes.

En la reunión también debatirán sobre las nuevas atribuciones de la Ley Orgánica del Poder Judicial de 23 de diciembre de 2003, sobre la que Juan Pablo González resaltó el nuevo protagonismo que adquirirán los secretarios judiciales, así como los jueces decanos.

#### ■ CULTURA

## Madrid acogerá un congreso internacional sobre María Zambrano

EL ADELANTADO  
Segovia

La capital madrileña acogerá del 19 al 22 de octubre el II Congreso Internacional sobre María Zambrano, que se sumará al organizado en Segovia hace unas semanas, para ahondar en la figura de la pensadora que fraguó parte de su aportación cultural en la ciudad del Acueducto.

Bajo el título "Crisis cultural y compromiso civil en María Zambrano", está organizado por la Fundación María Zambrano, la Residencia de Estudiantes y el Ateneo de Madrid.

El programa del Congreso será dado a conocer en septiembre y contará con diversas secciones que englobarán los asuntos a tratar como la crisis política de Occidente, la historia trágica y el germen de la Guerra Civil, las categorías morales y el sentido ético de la democracia, o la tragedia de Europa.

De forma paralela al Congreso se inaugurará una exposición sobre la vida y obra de la pensadora, y una exposición-homenaje de las artes plásticas a María Zambrano. Además habrá un concierto de inauguración. El precio de inscripción ordinaria es de 60 euros y de 30 para estudiantes.

El correo electrónico de los organizadores es [bramos@residencia.csic.es](mailto:bramos@residencia.csic.es).

**LA GRANJA**  
5 dormitorios  
1.705 parcela

Triángulo Inmobiliaria San Francisco 921412090

**GMS**  
INMOBILIARIA

SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

#### PROMOCIONES

##### EL CHULETÍN

LA GRANJA  
VIVIENDAS Y APARTAMENTOS  
DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
ABIERTA LISTA DE ESPERA

##### EL SOTILLO

CHALET'S EN CONSTRUCCIÓN  
4 DORM. 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS  
CONSTRUIDOS  
PARCELAS DE 208 A 300 MTS  
ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

Plaza de Santa Eulalia, 10

**Tel: 921 41 32 32**

Fax: 921 43 32 86

#### PISOS EN VENTA

##### LA GRANJA

APTO. 1 DORM. BAÑO,  
50 MTS ÚTILES,  
SEMINUEVO  
REF: P2876

##### SAN CRISTÓBAL

3 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO  
GARAJE Y TRASTERO,  
70 MTS, URB. CON PISCINA,  
PARQUET, ARMARIOS  
EMPOTRADOS  
REF: P2035

#### PISOS EN VENTA

##### TORRECABALLEROS

3 DORM, CON BAÑO, 83 MTS  
CONSTRUIDOS, BUENAS  
CALIDADES, SEMINUEVO,  
CON PATIO DE 60 MTS.  
REF: P2878

##### EZEQUIEL GONZÁLEZ

3 DORM Y 2 BAÑOS,  
120 MTS,  
2 TERRAZAS,  
EN BUEN ESTADO  
REF: P1004

## PISOS EN ALQUILER

##### MADRONA

3 DORM, BAÑO, GARAJE,  
TIENE 2 TERRAZAS,  
TODO AMUEBLADO  
REF. P0551

##### SANTO TOMÁS

4 DORM, 2 BAÑOS,  
GARAJE, CALEFACCIÓN  
CENTRAL, 126 MTS  
CONSTRUIDOS,  
COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS  
REF. P0959

##### EL SALVADOR

3 DORM, AMUEBLADO  
TOTALMENTE, CON  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
DE GAS  
REF. P0968

##### CALLE REAL

4 DORM, 2 BAÑOS,  
GRAN SALÓN,  
COCINA AMUEBLADA  
REF. P0732

■ **MEDIO AMBIENTE** LA ASAMBLEA DEL CONSORCIO DE MEDIO AMBIENTE APRUEBA UN PRESUPUESTO PARA 2004 DE 4.120.000 EUROS

## Los Huertos abre un punto limpio para toda la provincia

Martín Sancho anuncia que el servicio de recogida de muebles, plásticos y electrodomésticos se hará itinerante por los pueblos que lo soliciten

P. BRAVO  
Segovia

El Consorcio Provincial de Medio Ambiente ha puesto en marcha un punto limpio en el centro de tratamiento y gestión de residuos sólidos urbanos de Los Huertos para que los ayuntamientos y mancomunidades puedan retirar allí muebles, maderas, plásticos, material de podas y siega, electrodomésticos, colchones, y otros enseres.

La iniciativa puesta en marcha hace varias semanas con carácter experimental está siendo utilizada principalmente por la capital se-

goviana y núcleos de su cinturón, pero en la próximas semanas se acercará a otras localidades a través de un servicio itinerante.

El proyecto del "punto limpio móvil" fue presentado ayer a la asamblea general del Consorcio de Medio Ambiente, compuesta por 46 delegados que representan a consistorios, mancomunidades y Diputación Provincial, como uno de los planes de actuación de 2004.

El presidente del Consorcio, José Martín Sancho, explicó que "queremos que haya un servicio ambulatorio por la provincia para retirar los enseres con rutas esta-

blecidas de acuerdo a la petición de los pueblos; se hará a acorto plazo pero no tenemos fechas porque estamos esperando unos presupuestos solicitados".

Por el contrario, la asamblea aprobó ayer las tarifas de uso del punto instalado en Los Huertos, que oscilan entre 70 y 170 euros por tonelada según material. Éste fue uno de los temas económicos que se trataron en la sesión ordinaria, en la que destacó la aprobación del presupuesto general de 2004 que supera los 4.120.000 euros, por encima del pasado año que fue de 3.882.538 euros. El pro-

grama de 2004 incluye una partida de 2,7 millones de euros procedente de los Fondos de Cohesión de la Unión Europea, una ayuda concedida a través de los Fondos para la Mejora del Medio Ambiente (FIMMA), dirigidos a acciones en entes supramunicipales con un área de cobertura para una población mayor de 50.000 habitantes, y que se destinará a mejoras en las redes de saneamiento.

Además se ha producido un incremento de las tarifas que deben pagar los ayuntamientos y mancomunidades por tonelada de residuos sólidos recogida y tratada,

que ha pasado de 18,03 euros a 19,76 por la aplicación de la subida del IPC desde julio de 2001. Los nuevos precios se aplicarán a partir de enero de 2005.

A petición de los representantes del PSOE ayer se decidió establecer una cantidad de entre 80 y 90 euros para el pago de una asignación a los miembros de la asamblea y de la junta general por asistencia a las reuniones. El portavoz socialista, Jesús Bravo, explicó que "queremos que se reconozcan y compensen los gastos de desplazamiento que genera la actividad del Consorcio, porque aunque es una situación que no afecta a los políticos liberados ni a los funcionarios, sí a las personas que vienen de los ayuntamientos o mancomunidades".

Por otra parte, la asamblea decidió constituir una comisión especial de cuentas que estará formada por los once miembros de la junta general que preside José Martín Sancho y en la que la concejala de Medio Ambiente de Segovia, Cristina Pampillón, es vicepresidente segunda.

■ **EL ESPINAR** EL PLENO MUNICIPAL APROBÓ LA CESIÓN DE UN TERRENO DE 750 METROS PARA EL CENTRO

## El colegio público Arcipreste de Hita se ampliará por un presupuesto de 2,4 millones

JUANA HITTA  
El Espinar

El último pleno municipal de El Espinar aprobó la cesión a la Junta de Castilla y León de una superficie contigua al colegio público Arcipreste de Hita para su ampliación. El nuevo espacio tiene una superficie de 750 metros cuadrados.

El alcalde de El Espinar, Juan Martín Montejo, explicó que las previsiones de la Junta son redactar el proyecto de ampliación este año, y realizar las obras durante 2005 para que la instalación esté disponible para 2006. El proyecto incluye la creación de seis nuevas unidades de Primaria, y otras dependencias, como salón de actos, escuela de adultos, etc. El presupuesto previsto para esta obra se eleva a unos 2.400.000 euros.

Juan Martín Montejo reconoció que la ampliación es necesaria, puesto que la demanda de plazas escolares se incrementa cada año, "y el colegio actual ya se ha quedado pequeño".

Por otro lado, el pleno acordó la aprobación provisional del plan parcial Sierra del Quintanar y el plan "La Piliilla". El primero se refiere a la construcción de viviendas, mientras que el segundo se corresponde con la finca en la que se está construyendo el centro de formación de transporte, que está llevando a cabo la empresa Alsa. La primera fase del proyecto, que ya está concluida, incluye el centro de formación y las oficinas, mientras que en una segunda fase se prevé establecer una zona residencial, una pista de prácticas y un pabellón multiusos.

El grupo socialista presentó dos proposiciones al pleno que recibieron el visto bueno. Así, el Ayuntamiento dará el nombre de "Frei-



Integrantes del equipo de gobierno con el alcalde en el centro en el último pleno

PEDRO L. MERINO

guesía de Gueifães" a una plaza del municipio, por el hermanamiento con esa localidad portuguesa. También se denominará a una calle de El Espinar como Pedro Núñez Morgades, defensor del menor de la Comunidad de Madrid.

El pleno aprobó con los votos del equipo de gobierno (PP y ASi) varias modificaciones presupuestarias, de las que la oposición solicitó información. En este sentido, el portavoz del PSOE, David Rubio,

acusó al equipo de gobierno de "no informar, no explicar las propuestas al pleno, ni las modificaciones presupuestarias". "Es una situación permanente de irresponsabilidad en la que están incurriendo el alcalde y los concejales del equipo de gobierno. Se limitan a votar sin dar explicaciones, sin argumentos sobre los acuerdos que se aprueban y sin responder a las cuestiones que se plantean desde la oposición", añadió.

Rubio puso como ejemplo una de las modificaciones presupuestarias que afectaba, según explicó, a incrementar la dotación económica para iluminación, en detrimento de la destinada a las subvenciones a la primera vivienda. "Se saltan a la torera los informes jurídicos de los técnicos y su propio programa electoral. Están demostrando que no tienen capacidad para llevar el Ayuntamiento, que consideran como su cortijo particular", concluyó.

■ **CANTIMPALOS**

## El centro escolar concluyó el curso con la despedida a seis profesores

LOURDES MATARRANZ  
Cantimpalos

El colegio de Cantimpalos inició sus vacaciones con una fiesta de despedida a seis profesores que continuarán su docencia en otros destinos: Henar, José Luis, Marta, Marisa, Isabel y Julio. Comenzaron los de 1º ciclo de la ESO recordando todas las obras desde 1997 a 2003 y dedicándoles a sus tutores como máximos responsables de su puesta en escena.

El resto de alumnos también quisieron sumarse al homenaje recitando poesías y bailaron. Han sido muchas las promociones de niños que han pasado por sus manos, sin duda ocuparán una página en la historia de Cantimpalos. Les desearon lo mejor, se lo merecen, la cosecha de un maestro es tardía pero segura cuando se compromete con la "vida" y estos lo han hecho muy bien. Seguidamente, por gentileza de la Asociación de Padres y Madres hubo un refresco con bocadillos y helados para todos.

Por otro lado, se ha publicado el número 29 de la revista escolar "Craqueando". El trabajo de esta edición ha corrido a cargo de la jefa de estudios Chelo de Francisco Barrio y el director Isaac de la Fuente Mardomingo. Además en ella han colaborado toda la comunidad educativa, desde los más pequeños hasta los de primer ciclo de la ESO. El tema central de este número está dedicado al curso que acaba de terminar, y puede ser un buen momento para la reflexión.

■ NAVAS DE ORO LA CONSEJERA VISITÓ TAMBIÉN LA RESIDENCIA DE ANCIANOS Y EL CENTRO DE DÍA

# La Junta invita a los alcaldes a que promuevan guarderías

Rosa Valdeón inauguró ayer el primer centro de actividades infantiles de titularidad municipal y que se abrirá al público el próximo mes de julio

F. DESCALZO  
Navas de Oro

La consejera de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta, Rosa Valdeón invitó a los alcaldes a que se impliquen en la gestión de las guarderías con el fin de que se mejore la atención a los más pequeños y se permita avanzar en la conciliación de la vida familiar y laboral. De este modo hizo un llamamiento a que se siga el modelo de Navas de Oro, de donde resaltó su implicación en atención social.

Durante la inauguración de la primera guardería de titularidad municipal abierta en la provincia de Segovia, la consejera destacó esta iniciativa y dijo que es el "reflejo de la política social que nosotros buscamos". "Somos partidarios de que los servicios sociales los gestionen los ayuntamientos porque son los que conocen las necesidades de los ciudadanos", agregó.

Valdeón estuvo acompañada por el director general de Familia, José Antonio Martínez Bermejo, y el gerente de Servicios Sociales, Antonio María Sáez; también participaron el alcalde, José Villacorta, varios concejales, el presidente de la Diputación y la delegada de la Junta, así como algunos procuradores regionales del PP.

La consejera anunció que en la región existen 29 centros creados a iniciativa de los ayuntamientos y que hay otros 18 en construcción, de los que seis estarán abiertos en las próximas semanas. Además apuntó que cuentan con 60 solicitudes para poner en marcha centros de actividades infantiles.

En el caso de Segovia las han solicitado las localidades de Cuéllar, Riaza, Coca, Torrecaballeros y Santa María la Real de Nieva. En este mismo sentido la consejera agregó que todos estos centros juntos, "además del programa Crecemos, que se pondrán en marcha de los núcleos más pequeños, sumarán más de mil plazas para los pequeños".

## INVERSIÓN

El centro municipal de actividades infantiles de Navas de Oro empezará a funcionar en el mes de julio y dará cabida a cerca de 20 niños de hasta tres años. El coste de la obra civil asciende a 48.000 euros y ha sido asumido por el Ayuntamiento de la localidad, mientras que la Junta ha sufragado el 70 por ciento de los gastos de equipamiento y mobiliario, que han supuesto 18.000 euros. Además tiene una superficie de 140 metros cuadrados y está compuesta por una sala para juegos, y otra acondicionada como área de descanso y zonas de



Las autoridades saludaron a los ancianos que utilizan el Centro de Estancias Diurnas

F.D.



La consejera, con el primer niño que utilizó la nueva guardería

## ▼ ESCASA DEMANDA

### Segovia, única provincia sin 'Pequeños Madrugadores'

A pesar de tener una de las mayores tasas de natalidad, la provincia de Segovia será la única que no cuente el próximo curso con el programa 'Pequeños Madrugadores', que permite a los padres utilizar las guarderías para los niños de Preescolar, del mismo modo que se ha hecho con el programa 'Madrugadores' puesto en marcha por la Consejería de Educación. El director general de Familia, José Antonio Martínez, explicó que el motivo por el que no se llevará a cabo en Segovia responde a que ha habido una "escasa demanda", si bien matizó que puede haber habido una escasa promoción de este servicio. En todo caso confió en que el próximo curso, haya más padres que lo demanden y pueda extenderse a Segovia, como ya existe en el resto de las provincias de la región.

aseo. También dispone de un patio exterior que accede a una explanada propiedad del Ayuntamiento pero aislada de las calles con tráfico.

Para la concejala de Cultura y Bienestar Social, Nuria Alonso, "con la apertura de este centro hemos cumplido con una de nues-

tras promesas electorales que pretende servir para ayudar a las madres y padres del municipio a conciliar su vida profesional y familiar". Tras recorrer la guardería, las autoridades, visitaron también el Centro de Día, la Residencia de Personas Mayores y el Centro Cultural del Municipio.

## ■ RIAZA

### La alcaldesa acusa a la oposición de difundir denuncias falsas

EL ADELANTADO  
Riaza

La alcaldesa de Riaza, Andrea Rico (PSOE), ha respondido a las acusaciones del grupo popular, de emitir denuncias falsas respecto a la subida de impuestos.

En un comunicado enviado a esta Redacción, la alcaldesa asegura que la única subida que se ha hecho es el de Construcciones y Obra, que ha pasado del 2 al 2,5%.

Respecto a la subida de sueldo de la alcaldesa, indica que fue aprobado por acuerdo de pleno del 18 de julio de 2003, y en el que el portavoz del PP, Juan Antonio Alcón, votó a favor. "Y, por si se le había olvidado, cómo puede tener la cara de criticar una liberación que él ya ofreció en campaña a la alcaldesa para que se presentará en el segundo puesto de las lista del PP con un sueldo superior al que actualmente tiene?"

"Confunden autoritarismo y desidia con gestión y eficacia —agrega— y eso se demuestra con resultados como son los proyectos que ya se están ejecutando, como mejoras de la red de abastecimiento (109.538,24 euros), obras de pavimentación (90.329 euros), consultorios médicos (102.768,14 euros), mejora del área recreativa de Hontanares (119.895,72 euros), crear una amplia programación cultural, o impulsar proyectos que estaban en el cajón de los recuerdos del Consistorio".

"Esta gestión también se manifiesta en el número de subvenciones que se han solicitado y en los casi 600.000 euros que ya se han conseguido y que se traducirán en proyectos que generaran más empleo, nuevas infraestructuras y mayores servicios a la población", añade.

En su respuesta, la alcaldesa critica también a los concejales del PP de ausentarse de los plenos para no recibir información en las modificaciones urbanísticas iniciadas, y que han consistido en adecuar suelo rústico para construir un aparcamiento, limitar la construcción en una reducida zona del casco urbano, y pasar suelo urbanizable a rústico para evitar hacer más de 10.000 parcelas urbanas.



■ CUÉLLAR LOS INTERESADOS PODRÁN PARTICIPAR HASTA EL VIERNES 20 DE AGOSTO

# Las instantáneas del verano cultural tendrán premio

El Ayuntamiento convoca un concurso fotográfico sobre las actividades estivales

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

“Verano en el Mar de Pinares” es el lema bajo el que el Ayuntamiento de Cuéllar presenta un concurso fotográfico en el que se premiarán las fotografías realizadas en las diferentes actividades culturales y lúdicas que tendrán lugar a lo largo del verano. Este certamen es una de las novedades que incluye esta programación estival.

La cifra de citas se aproxima a las 150 entre teatro, música, festivales, exposiciones, concursos, cursos...

El concurso está abierto a la participación de todos los aficionados a la fotografía y la inscripción es gratuita. Los trabajos deben ser originales y no haber sido presentados en ningún otro concurso fotográfico. Cada autor podrá presentar un número máximo de cinco fotografías.

El tema del concurso es “actividades de verano en Cuéllar” y el jurado valorará principalmente las técnicas fotográficas, estéticas y de originalidad.

Las fotografías que se presenten al concurso deberán estar reforzadas con cartulina, admitiéndose márgenes únicamente en el mismo papel fotográfico. Éstas deberán presentarse en un sobre cerrado en el que también se incluirá un sobre con los datos del autor: nombre y apellidos, DNI o NIF, dirección y teléfono.

Las fotografías podrá ser en



El paseo musical de la Escuela de Música fue una de las primeras actividades del programa GABRIEL GÓMEZ

color o blanco y negro y su tamaño será de 20 por 30 centímetros.

Las fotografías deberán enviarse al Ayuntamiento de Cuéllar antes del viernes 20 de agosto a las 15.00 horas indicando en el sobre “concurso fotográfico verano en el mar de pinares”

Se establecen tres premios, un

primero para el mejor conjunto de cinco fotografías del mismo autor de 240 euros, un segundo para el segundo mejor conjunto de cinco fotografías del mismo autor de 120 euros y un tercer premio a la fotografía más original de 100 euros. Las obras premiadas quedarán en poder del Ayuntamiento. La entrega de premios se llevará a

cabo junto con la inauguración de la exposición que tendrá lugar en el patio del ayuntamiento y cuyas fechas se indicarán con antelación

El jurado del certamen estará integrado por fotógrafos profesionales, prensa y personas designadas por la concejalía de Cultura del Ayuntamiento y su fallo será inapelable.

## AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

### FARMACIA DE GUARDIA

◆ **M. Mollnero**  
(C/Santamarina. Hasta el domingo 4 de julio)

### EXPOSICIONES

◆ **Cronista Herrera**  
Exposición de pintura de Pablo Sevillano. Hasta el 30 de junio. De lunes a domingo de 18.00 a 21.30 horas.

### CONVOCATORIAS

Hasta el 30 de junio **SEMANA DE LA MÚSICA** organizada por la Escuela Municipal de Música. **Martes 29 y miércoles 30:** “Curso de informática musical” impartido por Elías Martínez en el IES Duque de Alburquerque. **Hasta el 4 de julio SEMANA DEL TEATRO.**

**Compañía Muñoz Seca. Patio de Armas del Castillo 22.00 horas. Gratuito.**  
**martes 29** “Que viene mi marido” de Carlos Arniches  
**miércoles 30** “Con la muerte en los tacones” de Frank Novat  
**Jueves 1** “Melocotón en almibar” de Miguel Mihura  
**viernes 2** “Julietta tiene un deslíz” de Julio Mathias

**Domingo 4 de julio: Compañía Mutis** “La Casa de Bernarda Alba”. **Patio de Armas del Castillo 22.00 horas.** Precio 3 euros

### MONUMENTOS Y MUSEOS

**Oficina de Turismo:** Plaza de San Gil, 12

**Castillo de Cuéllar.** Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**Centro de Interpretación del Arte Mudéjar. Iglesia de San Martín:** Sábados, domingos y festivos pases de 11.30 a 16.30. Grupos concertar visitas. Nos ofrece un paseo por la sociedad medieval mediante la imagen y el sonido.

**Centro de Interpretación de los Encierros. Iglesia de San Francisco:** Visitas a las 13.00, 16.30 y 17.30 horas Este centro es una invitación para disfrutar todo el año del sabor de los encierros. Las modernas tecnologías van llevando de la mano, por el mundo del toro.

**Muestras mudéjares:** Iglesias de San Martín, San Andrés, San Esteban, El Salvador, Santa Mª de la Cuesta, Ábside de Santiago, Torre de Santa Marina.

### TELEFÓNOS DE INTERÉS

**Policía Local:** 921 1416 85/140002  
**Guardia Civil:** 921 143420  
**Bomberos:** 921 14 02 74  
**Juzgado:** 921 14 0004  
**Ayuntamiento:** 921 140014  
**Oficina de Turismo:** 921 1422 03  
**Punto de Información Turística en el Castillo:** 921 142597  
**Centro Encierros:** 921 142540  
**Estación de Autobuses:** 921 141513  
**Centro de Salud:** 921 142245  
**Urgencias:** 921 14 08 20  
**Cruz Roja:** 921 14 08 69  
**Correos:** 921 14 08 17

## FESTIVAL



GABRIEL GÓMEZ

## Entrepueblos acercó diferentes culturas a través de cuentacuentos, música y baile

Los Paseos de San Francisco y La Soledad acogieron el Festival Intercultural con el que la ONG Entrepueblos cerró las actividades que ha venido desarrollando en la villa desde finales de mayo. Cuentacuentos, ta-

leres en los que los más pequeños pintaron sus caras y aprendieron a traducir palabras a otros idiomas, una muestra de danzas del mundo con la participación de los asistentes y una actuación de la Banda Municipal de

Música de la villa fueron las actividades que tuvieron lugar en este entorno y a las que se unió una muestra-degustación gastronómica de Rumanía, Brasil y Guinea Ecuatorial.

■ **ORTIGOSA DEL MONTE** ES UN INMBUEBLE DE 629 METROS CUADRADOS

## La contratación del salón cultural queda desierta

El Ayuntamiento negociará directamente con algún constructor

ÁLVARO PINELA  
Ortigosa del Monte

El concurso público abierto por el Ayuntamiento de Ortigosa del Monte para la contratación de las obras del futuro salón socio cultural ha quedado desierto, según ha confirmado el alcalde Félix Bernardos.

Por este motivo, los próximos pasos del Consistorio están siendo dirigidos a la contratación por negociación directa de la obra. "Estamos tratando de buscar constructores que estén dispuestos a ejecutar el proyecto. Como posibilidades más próximas estableceremos contacto con albañiles de Madrona, Otero de Herreros y Ortigosa del Monte", precisó el alcalde de Ortigosa.

El proyecto que fue realizado por el arquitecto Cabrero Miguelsanz cuenta con un presupuesto de 390.658 euros, financiados por el Ayuntamiento, que aporta 302.009 euros, y el programa de desarrollo rural Segovia Sur que invertirá una cantidad de 88.649 euros.

El edificio contará con dos plantas de un total de 629,25 metros cuadrados. La planta baja contará con tres aseos, camerino, vestíbulo, salón con escenario, terraza, despacho y ascensor para las personas con minusvalía. En la planta superior se ubicarán dos aseos, salón cultural para biblioteca, reuniones, juegos de mesa, televisión y varios ordenadores.

La construcción y puesta en servicio del inmueble va encaminada a cubrir las necesidades de los distintos colectivos y asocia-



El alcalde Félix Bernardos. A. PINELA

ciones municipales, ya que la localidad no cuenta con espacios propios y adecuados para cada situación.

En el capítulo de obras y servicios, el Ayuntamiento de Ortigosa adjudicará próximamente por procedimiento negociado la construcción de un nuevo colector de unos 500 metros de longitud. Se trata del tramo de saneamiento que se prolonga desde el lugar conocido El Lomo hasta la localidad. "Una obra, —que según Bernardos—, no se finalizará, se quedará ahí para acabarlo después". La dotación cuenta con un presupuesto de 180.300 euros.

La actuación entra dentro del objetivo marcado hace más de dos años por el municipio, de conseguir la pronta eliminación de las fosas sépticas del casco urbano.

### ▼ EDUCACIÓN

## El municipio cede 4.210 metros cuadrados para el centro escolar

La corporación aprobó en pleno la cesión del terreno conocido como El Calvario a la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León para la construcción de un centro escolar, cuya redacción del proyecto saldrá a concurso en breve, según precisó el alcalde Félix Bernardos. El espacio se sitúa en el margen derecho de la carretera que va hacia Otero de Herreros. El nuevo centro escolar vendrá a sustituir a las actuales escuelas públicas, situadas en la plaza Mayor, que actualmente no cuentan con capacidad suficiente para acoger a la totalidad del alumnado. Por ello, durante el curso escolar que acaba de concluir se han tenido que completar las aulas con la creación de un módulo prefabricado junto al edificio. El progresivo aumento del índice de población ha incidido especialmente en el aumento de niños.

■ **ORTIGOSA DEL MONTE** ABASTECIMIENTO

## La Junta construirá un depósito intermedio para la Mujer Muerta

A.P.  
Ortigosa del Monte

Las gestiones llevadas a cabo recientemente por la Mancomunidad de la Mujer Muerta (Ortigosa del Monte, Otero de Herreros, La Losa y Navas de Riofrío) por medio de su presidente Félix Bernardos en la Junta de Castilla y León en Valladolid, al objeto de conseguir la construcción de un depósito de abastecimiento intermedio para los municipios mancomunados, "han fructificado", y la institución regional, "se ha comprometido oficialmente a su construcción", explicó Bernardos.

Con el nuevo depósito se pretende instalar un sistema de

boqueo tipo cisterna, para que la bomba de sondeo trabaje únicamente hasta que el depósito se llene, en lugar del actual sistema de bombas de presión.

El ingeniero Ricardo Fernández Cuevas será el encargado de realizar el proyecto, que seguidamente saldrá a subasta pública. La instalación se instalará posiblemente en La Losa o en Las Navillas, y según las previsiones tardará en construirse uno o dos años. El nuevo depósito tendrá una capacidad de 5.000 metros cúbicos.

En otro orden de cosas, el Ayuntamiento está tramitando el expediente de adecuación del coto privado de caza de El Berrocal, de propiedad municipal.

## BREVES

### OTERO DE HERREROS

## El Ayuntamiento invertirá 40.216 euros en la renovación de la pista polideportiva

El Ayuntamiento de Otero de Herreros ha aprobado el proyecto de pavimentación de la pista polideportiva. El proyecto ha sido redactado por el arquitecto Alberto Gilsanz Román y cuenta con un plazo de ejecución de seis meses y una licitación de 40.216,15 euros, Iva incluido. Además, la corporación ha aprobado el proyecto de saneamiento destinado al barrio de La Estación, que deberá ser ejecutado en un plazo de cuatro meses, y cuenta con un importe de licitación de 63.289,10 euros, Iva incluido. El pleno también decidió aprobar la modificación de las tasas del cementerio municipal, conducción de cadáveres y otros servicios fúnebres. (A.Pinela).

### GARCILLÁN

## Aprobado el proyecto de mejora ambiental y paisajística del entorno de La Piedad

La Junta de Castilla y León ha aprobado el proyecto técnico redactado por el ingeniero de caminos, Julián Alonso Chillón para la ejecución de la obra de mejora ambiental y paisajística del entorno de la ermita de Nuestra Señora de La Piedad, que cuenta con un presupuesto de actuación de 191.799,19 euros. Esta intervención que estaba pendiente desde hace varios años servirá para crear un espacio de ocio alternativo, y además realizará un templo muy carismático, situado en una de las entradas a la localidad.

### VALDEPRADOS

## Destinan el 0,7 % a ayuda humanitaria

La asamblea vecinal de Valdeprados aprobó una propuesta de carácter humanitario, por la que destinará el 0,7 por ciento del presupuesto municipal a tres organizaciones no gubernamentales (Centaurea, Cruz Roja y San Vicente Ferrer), según publica el rotativo comarcal Nuestra Sierra. Cada una de las asociaciones recibirá una aportación anual aproximada de 150 euros con destino a cubrir las necesidades más prioritarias y urgentes en las que trabajen.

### ORTIGOSA DELMONTE

## Reunión Mujer Muerta y CHD

El presidente de la Mancomunidad de la Mujer Muerta, según anunció a este diario, se entrevistará en breve con el presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero (CHD), con el objetivo de solicitar a la entidad las llaves del depósito de los motores de Puente Alta para la puesta en marcha de la depuradora. Estas llaves hasta ahora estaban en manos de la alcaldía de El Espinar, y son requeridas ya que como se prevé este municipio este año no utilizará agua del pantano.

### VALSECA



## La casa parroquial será derribada en los próximos días

ÁLVARO PINELA

La casa parroquial de Valseca, un inmueble con más de 100 años de antigüedad, situado en la travesía de la localidad, será derribada próximamente. Un acuerdo de compraventa entre un particular y el Obispo de Segovia propiciará que en

el solar se contruyan seguidamente dos viviendas, una privada y otra destinada al sacerdote titular. La casa parroquial cuenta con un amplio e interesante archivo eclesiástico, con diferentes registros de obras, actos y celebridades.

■ **AGRICULTURA** LA COORDINADORA RECLAMA LA DEFENSA DEL SECTOR COMO UNA CUESTIÓN DE ESTADO

## Coag denuncia los graves efectos de la OCM del azúcar

Asegura que perdería 252 millones de euros y tres fábricas tendrían que cerrar

EFE  
Valladolid

Castilla y León perdería cerca de 252 millones de euros hasta 2008 y al menos tres fábricas azucareras tendrían que cerrar, si se aplica la última propuesta planteada para reformar la organización común de mercado (OCM) del azúcar europeo. Así lo advirtió ayer la Coordinadora Agraria de Castilla y León, que reclamó que la defensa del sector de la remolacha azucarera sea "cuestión de Estado" en España.

En las próximas tres campañas azucareras, hasta la 2007-2008, Castilla y León puede perder unas 9.500 hectáreas de remolacha, en especial en provincias como Ávila donde es más costoso este cultivo, según las estimaciones ofrecidas en rueda de prensa en Valladolid por la Coordinadora.

Esta asociación, que aglutina al sector crítico de COAG en Palencia, Salamanca, Soria y Zamora, teme una "deslocalización" del cultivo, que desaparecería de muchas zonas y se concentraría cerca de las pocas fábricas azucareras que quedarían abiertas.

La última propuesta conocida sobre la reforma de este sector en la Unión Europea (UE) conllevaría la pérdida de un tercio de la renta de los remolacheros y la desaparición de la mitad de las cerca de 15.000 explotaciones agrarias dedicadas a este cultivo, destacó uno de los cultivadores afectados en representación de la Coordinadora, Fernando García. Además, se perderían muchos de los 20.000 empleos directos que genera este cultivo, la mitad de los indirectos, cuyo número es "incalculable", e incluso "muchos pueblos desaparecerían", por lo



Fernando García (centro), durante la reunión de ayer

que la propuesta es "una condena a muerte para un sector estratégico que no tiene alternativas" en Castilla y León.

### IMPLICACIÓN

Fernando García reclamó la "implicación" de los presidentes del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, y de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, pa-

ra evitar que prospere en la UE esta propuesta "de los despachos de Bruselas" que no tiene en cuenta la realidad del sector. Asimismo, pidió que toda la sociedad castellana y leonesa se conciencie de la importancia de este sector y se una a agricultores, empresas azucareras y auxiliares, transportistas y todos los afectados, para llevar a cabo "moviliza-

ciones aquí y en Bruselas" contra esta propuesta.

La Coordinadora también solicitó el apoyo de ayuntamientos y diputaciones provinciales, así como la unidad de acción dentro del sector agrario, porque "esta batalla no se puede perder".

La propuesta, que aparece en un documento, o informe que la Comisión Europea puede enviar al Consejo de Ministros de Agricultura de la UE, plantea una reducción del precio oficial, que en España conllevaría un recorte progresivo en los precios de la remolacha, hasta llegar al 43 por ciento en la campaña 2007-2008.

La ayuda desacoplada, es decir, que se cobraría aunque no se siembre y que se propone para compensar a los cultivadores, no soluciona el recorte de precios, a juicio de la Coordinadora. Asimismo, la reducción de cuotas de producción propuesta, de hasta un 16,25 por ciento en 2008, perjudicaría especialmente a España, que pasaría de tener que importar el 14 por ciento del azúcar que consume hasta tener que comprar en el exterior el 50 por ciento.

La Coordinadora considera la propuesta una "filtración interesada" del comisario europeo de Agricultura, Franz Fischler, para adelantar la reforma a la próxima campaña, aunque está prevista para más tarde, y para que ciertos países que la apoyan vean reforzadas sus tesis antes de que el comisario abandone el cargo el próximo otoño.

La propuesta solo favorece, en opinión de la Coordinadora, a las multinacionales del azúcar y a las que son grandes consumidoras de este producto, como las compañías de bebidas refrescantes.

### ■ CORTES

## Herrera se somete hoy a su segundo debate sobre el estado de la Autonomía

EFE  
Valladolid

El presidente de Castilla y León, Juan Vicente Herrera, se somete hoy a su segundo debate sobre el Estado de la Comunidad, el séptimo de la autonomía, que permitirá analizar el último año de gestión política en la región y conocer las previsiones para el próximo.

El plenario comenzará a las 12.00 horas con la intervención por tiempo ilimitado de Juan Vicente Herrera, tras lo cual se suspenderá hasta las 16.00 horas. En ese momento se reanudará con la intervención del portavoz del PSOE, Ángel Villalba, al que seguirán el de UPL, Joaquín Otero, y PP, José Antonio de Santiago Juárez. Los portavoces podrán intervenir durante media hora y habrá las correspondientes réplicas y réplicas, que en caso de los portavoces serán de unos quince minutos, y a las que Herrera contestará de uno en uno o agrupados.

Finalmente, los grupos tendrán media hora para presentar las propuestas de resolución al Debate y la Mesa de las Cortes dispondrá de otros 30 minutos para calificarlas antes de su debate y votación final.

Este será el séptimo debate del estado de la Región tras los que se desarrollaron en 1984 y 1985 con el socialista Demetrio Madrid como presidente de la Junta, el de Jesús Posada (PP) en 1990; los dos del también popular Juan José Lucas en 1992 y 1996, y el de Herrera los pasados 26 y 27 de junio de 2002.

### ▼ ACUERDO



## Las Cámaras Agrarias coordinarán la recogida de datos para prevenir las plagas

Las cámaras agrarias de Castilla y León se encargarán de coordinar la recogida de datos para prevenir la aparición de plagas en los cultivos gracias a los convenios que la Consejería de Agricultura firmará en todas las provincias por un montante de 180.000 euros, informó ayer el consejero, José Valín. Tras la firma de uno de esos convenios con la Cámara Agraria de Burgos, por un importe de 23.000 euros, Valín aseguró que "las plagas cada vez afectan a más superficie de cultivo y creemos que la mejor manera de luchar contra ellas es prevenir sobre el terreno, por lo que pretendemos que las Juntas agropecuarias locales recojan información y la transmitan a las cámaras agrarias para que estas la hagan llegar a la Conse-

jería. El consejero de Agricultura aseguró que esta es la primera fase y que "la intención que tenemos es que una vez las cámaras agrarias han sido efectivas y estamos al 90% de adjudicación de las propiedades de las antiguas Cámaras locales, comencemos a utilizar la estructura de las Juntas agropecuarias locales para acciones concretas más pegadas al terreno". Valín detalló que este año se han detectado cuatro plagas que han afectado a varias provincias de Castilla y León, como la de la langosta, que ha afectado de forma especial a Salamanca y ha pasado de dañar a 2.000 o 3.000 hectáreas, como ocurrió el año pasado, a afectar a una zona de más de 50.000 hectáreas.





Aspecto de los trabajos que se realizan en la zona que se derrumbó el pasado viernes

■ **REGADÍOS** EL GOBIERNO CENTRAL CONCEDE 460.000 EUROS PARA LA OBRA

## La CHD repondrá el riego a 27.000 hectáreas en León

Helena Caballero afirma que se actuará con la urgencia posible

EFE  
León

La Confederación Hidrográfica del Duero (CHD) repondrá el próximo domingo el suministro de riego a las comunidades de Villadangos y el Páramo Alto y Medio, una vez que concluyan las obras de reparación del canal principal del río Orbigo, que abastece a 27.000 hectáreas de cultivo y que se derrumbó el pasado viernes. Así lo anunció ayer en una rueda de prensa la presidenta de la CHD, Helena Caballero, quien aseguró que este organismo ac-

tuará "con toda la urgencia posible" en la reparación de este canal de riego, que se vino abajo a la altura de la localidad leonesa de Alcoba de Arriba y que desde entonces mantiene interrumpido el suministro de agua en la comarca.

Caballero explicó que, tras supervisar los daños del canal, la CHD recurrirá al levantamiento de una malla geotextil, similar a las que se emplean en la conformación de balsas de agua para el riego, con el fin de recuperar la canalización del agua del Orbigo

y devolver el suministro a los regantes afectados.

Informó de que el organismo hidrográfico ya ha recibido el visto bueno del Gobierno central a la concesión de 460.000 euros para financiar esta solución constructiva, que tendrá un carácter provisional con el objetivo de minimizar los posibles daños en la cosecha. En este sentido, señaló que, hacia el otoño, la CHD ejecutará una solución definitiva mediante la reconstrucción con hormigón del tramo de canal derrumbado.

### ▼ RELACIONES INTERNACIONALES



### Castilla y León refuerza su presencia en Polonia

Castilla y León reforzará la colaboración empresarial, comercial e institucional en Polonia con la apertura de una nueva oficina en Wrocław, la capital de la Baja Silesia—650.000 habitantes—, que dependerá del centro de negocio castellano y leonés que desde el pasado 5 de mayo opera en Varsovia. Esta oficina, que se asen-

tará en una dependencia que el Gobierno de la Baja Silesia cederá a la Junta, es fruto de la colaboración entre ambos territorios que ayer se plasmó con el encuentro de sus máximos responsables, el titular del Ejecutivo castellanoleonés, Juan Vicente Herrera, y el mariscal de la región polaca, Henryk Golebiewski.

## BREVES

### SUCESOS

#### Una colisión múltiple causa un muerto y dos heridos en la provincia de León

Una persona falleció ayer y otras dos resultaron heridas de carácter leve a causa de una colisión múltiple en la que se vieron implicados cuatro vehículos, en un accidente acaecido en el término municipal de Mansilla Mayor (León), informó la Guardia Civil de Tráfico. El suceso, que ocurrió hacia las 10,00 horas en el kilómetro 310,800 de la carretera Nacional 601 (León-Madrid), se produjo cuando un turismo, modelo Seat Inca y matrícula LU-9293-V, colisionó por alcance con otro coche, un Opel Astra matriculado LE-1120-Y. A causa del impacto recibido en su parte trasera, el conductor de este último vehículo invadió el sentido contrario de la calzada y colisionó frontalmente contra un camión y otro turismo. El conductor del Opel Astra, R.R.B., de 70 años, murió en el acto.

### LABORAL

#### Dos de los cinco trabajadores heridos en Palencia permanecen en la UCI del hospital

Dos de los trabajadores heridos en la explosión de una máquina mezcladora de masas en la empresa Cerámicas San Antolín de Palencia, en la que murió un operario, continúan en la Unidad de Cuidados Intensivos del Hospital Río Carrión. El informe médico indica que Javier Izarra Romero, de 20 años y vecino de Melgar de Yuso (Palencia), sigue en estado muy grave con ventilación asistida, después de sufrir traumatismo abdominal con afectación del hígado y los riñones, además de fractura de fémur y de tibia y peroné derechos. José Luis Arroyo, de 47 años y vecino de Palencia, sigue también en estado grave, aunque estable y con evolución favorable.

### PATRIMONIO



Silvia Clemente estecha la mano a Vicente Orden tras la firma

#### Atapuerca y Las Médulas, prioridades del Gobierno autónomo

Los yacimientos de Atapuerca (Burgos) y Las Médulas (León) son las dos prioridades en excavaciones e investigación arqueológicas para la Junta de Castilla y León, aseguró ayer la consejera de Cultura, Silvia Clemente, tras firmar un convenio con el presidente de la Diputación de Burgos, Vicente Orden Vigar, para la ciudad romana de Clunia. "En ambos casos se trata de bienes declarados Patrimonio de la Humanidad y por eso hemos sacado estas zonas de las convocatorias generales y hemos optado por la firma de convenios directos por un montante superior al que reciben el resto de yacimientos de la comunidad", explicó Clemente.

### SUCESOS

#### Desalojados los vecinos de un edificio afectado por la demolición de otro contiguo

Los bomberos tuvieron que desalojar ayer un edificio de viviendas situado en la calle Ferrocarril de Valladolid que resultó afectado por la demolición de un inmueble contiguo, informaron fuentes municipales, del Servicio de Extinción de Incendios, y de la Policía Local. El suceso, en el que no se produjeron daños personales, ocurrió sobre las 14,15 horas, cuando los operarios ocupados de la demolición del bloque 29 empleaban una excavadora y se derrumbó parte de un tabique del piso segundo del inmueble número 31 y se abrieron grietas en parte de la primera planta del mismo edificio.

▶ 300 AÑOS DE OCUPACIÓN BRITÁNICA

# Gibraltar recibe la «inoportuna» visita de la princesa Ana de Inglaterra

La hija de la soberana británica recaló en la colonia en medio de fuertes medidas de seguridad y ajena a las críticas del Gobierno español, que ha reiterado la poca oportunidad del acto

• El ministro Moratinos cree que la estancia de la princesa en la colonia es «causa de preocupación y disgusto» y no favorece el proceso de negociación con Gran Bretaña.

EFE / GIBRALTAR

La princesa Ana de Inglaterra llegó ayer a Gibraltar con motivo del Tercer Centenario de la ocupación británica del Peñón. La visita de la hija de la Reina Isabel II no ha sido bien acogida por el Gobierno español ni por la oposición. Tanto el Ejecutivo central como el resto de formaciones han calificado de «inoportuna» la llegada a la Roca de doña Ana, además de señalar que es una muestra de la «frivolidad y el cinismo» del Reino Unido. Mientras, el Gobierno de Gibraltar consideró «incomprensible» la protesta formal del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero puesto que el Peñón es «territorio soberano británico».

Fuertes medidas de seguridad para la llegada de la princesa Ana al Peñón. Un total de 700 efectivos, entre soldados y policías, se desplegaron para velar por la integridad de la miembro de la Casa Real británica durante su paso por Gibraltar. La llegada de doña Ana al aeródromo gibraltareño fue en torno a las 14.38 horas, con unos 25 minutos de retraso sobre la hora prevista. Allí fue recibida por sir Francis Richard, gobernador de la Roca; John Alcántara, alcalde de la colonia; Peter Caruana, ministro principal; David Wright, comandante de las Fuerzas Británicas en Gibraltar; y Clive Blount, comandante de las Fuerzas del Aire del islote.

La princesa pasó revista a las tropas del regimiento real mientras sonaba el himno británico y otras marchas militares para la ilustre invitada. Más tarde subió a un coche oficial que le llevó a inspeccionar las instalaciones del aeropuerto y después hasta la céntrica plaza Casemates. Además, se trasladó hasta la recientemente remozada plaza de John Mackintosh, donde se encuentra el Parlamento gibraltareño y antiguamente se erigía la residencia del Duque de Kent.

El pasado viernes, el ministro de Exteriores, Miguel Angel Moratinos, afirmó que la visita de la princesa a Gibraltar era «causa de preocupación y disgusto» en el Ejecutivo central. Moratinos recordó que el Gobierno de Zapatero ya mostró su disgusto en relación con la conmemoración del Tercer Centenario de la ocupación



Ana de Inglaterra pasó revista a las tropas británicas instantes después de su llegada a tierra gibraltareña. / EFE

británica, por lo que esta visita era «inoportuna».

Ayer, el senador del PSOE José Carraco dijo que la visita de Ana de Inglaterra demostraba «la frivolidad y el cinismo del Reino

Unido». «Los ingleses nos han pedido que tratásemos de ganarnos la simpatía de los habitantes del Peñón y luego ellos nos asestan golpes bajos y patadas en las espinillas con la discriminación de

los pensionistas, los submarinos y ahora con la presencia de la Familia Real», dijo.

También la oposición está en sintonía con estas críticas y así desde el PP, el diputado por Cádiz

## El gobierno del Peñón califica la protesta formal española como «incomprensible»

AGENCIAS / GIBRALTAR

El Gobierno de Gibraltar calificó ayer de «incomprensible» la protesta formal planteada por el Ejecutivo español ante la visita que realiza hasta mañana al Peñón la princesa Ana, subrayando que Gibraltar es «territorio soberano británico» y se encuentra bajo el mandato de la reina Isabel II tal como España ha reconocido con

anterioridad, según un comunicado del Ejecutivo gibraltareño difundido ayer. «La protesta formal del Gobierno español a la visita de la princesa real a Gibraltar el lunes es incomprensible», afirma el comunicado, con fecha del viernes, subrayando que España sigue considerando «válido el Tratado de Utrecht» en virtud del cual «se cedió a Gibraltar a Reino

Unido de forma perpetua». «Por lo tanto -añade el comunicado- no existe una base racional o creíble para la objeción española». «El Gobierno de Gibraltar lamenta profundamente que el Gobierno español piense que nuestra conmemoración de nuestros 300 años de historia ligada a Reino Unido y nuestra soberanía británica sean una ofensa para el pue-

blo español», afirma el comunicado.

El Ministerio de Exteriores británico había asegurado el viernes que la visita a Gibraltar de la princesa Ana de Inglaterra se produce «durante» las celebraciones que acoge el Peñón por el Tricentenario de la ocupación británica, pero no con motivo de las celebraciones.

### Frivolidad popular

Cincuenta años después de su última estancia en el Peñón, cuando participó junto a su madre, la reina Isabel II, en las celebraciones del 250 aniversario de la colonia inglesa, la princesa Ana pisó ayer de nuevo tierra gibraltareña. Ataviada con un sencillo vestido rosa palo y un discreto sombrero de un rosa más fuerte se desplazó en automóvil desde el aeropuerto hasta la céntrica plaza de Casemates, donde realizó su primer paseo a pie y saludó a los primeros gibraltareños que asistieron al evento.

A continuación, fue trasladada hasta la plaza de John Mackintosh, donde fue acogida por centenares de gibraltareños que apenas portaban banderas o signos nacionales ni manifestaban entusiasmos, si bien se mostraban expectantes ante la visita real y prorrumperon en aplausos antes de la marcha de la princesa.

La princesa presenció los espectáculos realizados por alumnos de la escuela de danza de Gibraltar, que consistieron en una breve representación del musical *Cats*, interpretado por niños de entre 9 y 12 años, y la danza de una parte de la Ópera de Puccini *Nessum Dorma*, que realizaron los alumnos más mayores.

En esta línea, la señora Moreno, una mujer de unos 40 años que trabaja en un colegio de Gibraltar comentó que los gibraltareños están contentos con la visita de la princesa pero esperaban que fuera su madre quien viniera a celebrar los 300 años de Gibraltar como colonia inglesa. «Si hubiera venido la reina las calles estarían llenas en vez de la playa», subrayó. Este mismo sentimiento de cierta decepción por la ausencia de la reina se refleja en las calles y casas, donde apenas se observan banderas nacionales o algún tipo de preparativo festivo.

PANORAMA

YAK-42

## Bono comparecerá en el Congreso para aclarar los errores de identificación

**OTR-PRESS / MADRID**  
El portavoz del PP en la Comisión de Defensa del Congreso, Fernando López-Amor, tachó ayer de ignominioso que se pidan responsabilidades a los militares que recibieron los cuerpos de las víctimas del Yak-42. No obstante, admitió que las tareas de identificación y repatriación se realizaron en «condiciones bajo mínimas» aunque negó que hubiera premura. Mientras, Defensa está barajando que José Bono comparezca en el Congreso a finales de la semana que viene para explicar los datos que posee sobre los errores de identificación de los restos mortales.

López-Amor apeló al «sentido común» para hacer un balance de la situación en torno al accidente del Yak-42, y pidió que se visualizara el estado en que quedó el avión y de los

cuerpos, y la tarea de dos médicos militares que tienen que hacer los trabajos de identificación. Así, subrayó la dificultad de la identificación y recordó que el lugar del accidente era de difícil acceso. Aunque explicó que no quiere disculpar a nadie, sí tachó de «ignominioso» que quieran imputar responsabilidades a los militares que recibieron los cuerpos.

En su opinión, se ha aprovechado «el desgraciado accidente» para cambiar la cúpula militar sirviendo a los intereses del Departamento que dirige José Bono. No obstante, aseguró que la identificación y repatriación de los cuerpos se hiciera con premura. «Se hizo lo que se pudo para no causar más daño a los familiares del estrictamente necesario», argumentó.



Monumento de recuerdo a los militares de la Brunete fallecidos./ L.LÓPEZ

MADRID

## Más de mil agentes reforzarán la seguridad de la capital este verano

Más de mil agentes participarán entre los próximos 1 de julio y 15 de septiembre en la denominada *Operación Verano-Turista 2004*, cuyo objetivo es aumentar la vigilancia y control preventivo en zonas de atracción turística de la Comunidad de Madrid, frente a carteristas, tironeros y robos con violencia. El dispositivo contempla garantizar una presencia policial permanente en lugares tradicionalmente frecuentados por turistas, como es el caso del centro de la capital, así como el aeropuerto de Barajas, estaciones de tren y autobús, parques temáticos, alrededores de museos, hoteles, conjuntos monumentales, teatros, salas de cine, parques concurridos, principales hoteles y las zonas de pantanos.

PHN

## Narbona asegura que el trasvase hubiera gastado un 30% más de energía que las desaladoras

La ministra de Medioambiente, Cristina Narbona, se mostró ayer sorprendida por las críticas vertidas a la sustitución del trasvase del Ebro por medidas que incluyen desaladoras realizadas por los gobiernos autónomos de Murcia y Valencia, ambos del PP, porque, asegura, el trasvase hubiese supuesto un gasto energético de un 30% más que las alternativas aprobadas en sustitución.

CONGRESO DE LOS DIPUTADOS

## IU propone rebajas de sueldo para los diputados absentistas

Imágenes como la del Congreso totalmente vacío las tardes la selección española de fútbol se jugaba su futuro en el Eurocopa pueden tener los días contados si prospera la propuesta de IU-ICV de crear un régimen que incluya deducciones salariales para los diputados que no cumplan sus obligaciones de asistencia. Esta será una de las ideas que se debatirá en el grupo encargado de la reforma del Reglamento de la Cámara Baja, que se reunió ayer por segunda vez este mes.



Rodríguez Zapatero y el presidente de los EEUU, George W. Bush, se entrevistaron ayer en Estambul. / J.M. JIMÉNEZ (EFE)

## Zapatero afirma que España no tendrá participación alguna en el proceso de Iraq

El presidente asegura durante la cumbre de la OTAN que el envío de nuevas tropas a Afganistán se concretará el jueves en el Congreso

• Afirmó ayer en Estambul que los grupos parlamentarios tendrán una «opinión relevante» en cuanto al refuerzo de la presencia militar en Afganistán

su participación» en esta misión de paz, sin dar más detalles de sus planes. Y lo mismo hizo en la posterior rueda de prensa que ofreció, donde se remitió a la comparecencia de este jueves en el Congreso de los Diputados de los ministros de Defensa y Asuntos Exteriores, José Bono y Miguel Ángel Moratinos respectivamente.

**LOS GRUPOS OPINARÁN.** Rodríguez Zapatero aseguró que será allí donde se especifiquen las posibilidades de aumentar la presencia militar de España en Afganistán. «La opinión de los grupos parlamentarios va a ser relevante», dijo el presidente del Gobierno. España cuenta en Afganistán con 140 militares. Rodríguez Zapatero diferenció esta misión de la de Iraq, ya que sobre Af-

ganistán existe una petición del secretario general de la ONU, Kofi Annan. «España está comprometida en misiones de paz en el mundo siempre que respeten la legalidad internacional, emanen de la autoridad de Naciones Unidas y respondan al principio de multilateralismo», sentenció.

Lo aprobado por la OTAN sobre Afganistán es el aumento de los 6.500 efectivos actuales hasta los 10.000 de la Fuerza Internacional de Asistencia para la Seguridad, para las elecciones que tendrán lugar en el mes de septiembre. No hay muchos más detalles sobre la posibilidad de que España contribuya con más efectivos, algo que no se conocerá hasta la comparecencia parlamentaria de este jueves de los ministros de Defensa y Exteriores.

## Discrepancias con Bush en antiterrorismo

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, aprovechó su primera presencia en una Cumbre de la OTAN para expresar sus ideas en la lucha contra el terrorismo. Dijo que esta debe ser una lucha global y que debe ser más política que militar, ya que las operaciones bélicas no pueden ser más que un complemento. Rodríguez Zapatero pronunció estas palabras poco después de mantener una breve y «normal» conversación con el presidente norteamericano, George W. Bush. El jefe del Ejecutivo, eso sí, admitió «puntos de discrepancia», especialmente sobre Iraq. Según fuentes de La Moncloa, la conversación entre Rodríguez Zapatero y Bush se extendió unos siete minutos. Ambos líderes se expresaron en sus lenguas y ayudados por traductores, puesto que ni el presidente norteamericano sabe castellano ni el español domina el inglés. El ministro de Defensa, José Bono, estaba junto a ellos. Las mismas fuentes explicaron que la conversación tuvo lugar en un tono «amistoso». Rodríguez Zapatero explicó después que trasladó a Bush su «preocupación» sobre la forma de luchar contra el terrorismo. Fue, dijo, «una conversación normal como se producen las conversaciones entre los diferentes líderes políticos en un ámbito de esta naturaleza, en una cumbre de la OTAN, de la que formamos parte como aliados».

C. JIMÉNEZ (E.P.) / ESTAMBUL

Iraq y Afganistán centraron la primera jornada de la cumbre de la OTAN que se celebra en Estambul, en especial para los intereses de España. El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, que ayer tarde dejó la capital turca, aseguró que nuestro país no participará en el proceso actual en que está inmerso Iraq, a pesar de que la Alianza ha pedido a sus miembros que contribuyan al entrenamiento del ejército iraquí. Por contra, España sí reforzará su presencia en Afganistán, ya que la OTAN aumentará hasta 10.000 sus efectivos en este país para las elecciones de septiembre, aunque la opinión del Parlamento se tendrá en cuenta a la hora de tomar la decisión definitiva.

Rodríguez Zapatero aseguró con rotundidad que «el Gobierno español no tiene prevista ninguna participación en lo que representa el proceso que se vive en Iraq, y desde luego bajo ningún concepto ninguna participación que pueda afectar al territorio iraquí». «Mi posición política es muy coherente en esta materia», dijo el jefe del Ejecutivo, que recordó que España «no está en esa operación».

Sobre Afganistán, Rodríguez Zapatero no concretó demasiado. En su intervención a puerta cerrada, el presidente del Gobierno ya adelantó que España «tiene intención de reforzar

## ► ENCUESTA CIS

La mayoría de los españoles apoyan un referéndum sobre la Carta Magna europea

OTR-PRESS / MADRID

La mayoría de los españoles apoya un referéndum sobre la Constitución europea y, además, respalda la ampliación de la Unión Europea, según se desprende de una encuesta monográfica sobre la Unión Europea realizada por el Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS) y registrada ayer en el Congreso. De la encuesta se desprende que la mayoría cree que que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, defenderá en la Unión los intereses de España aún mejor que José María Aznar. Además, un 42% de los ciudadanos aceptaría cambios en la Carta Magna de 1978 para adaptarse.

La encuesta, basada en 2.488 entrevistas realizadas entre los días 7 y 12 de mayo, refleja que, en general, los españoles se muestran satisfechos con el proceso de construcción europea y con la ampliación. De entrada, ocho de cada diez españoles manifiesta su simpatía por la UE, muy diferente a la opinión que se tiene de Estados Unidos y de los países árabes, hacia los más del 50% se muestran «bastante» y «muy desfavorables».

Además, el 63,9% considera que la pertenencia a la UE ha beneficiado a España, especialmente en asuntos como la industria, el turismo, el comercio, la modernización de la sociedad, el funcionamiento de la democracia, el papel de España en el mundo, la introducción de nuevas tecnologías, las infraestructuras y las oportunidades para encontrar trabajo. Eso sí, se ve como perjudicial para la agricultura, la pesca, la ganadería, los salarios y los precios.

**BUENA AMPLIACIÓN.** En general, el 53,2% de los entrevistados se declara «bastante» o «muy satisfecho» con la construcción europea y un 54,3% se dice «a favor» de la ampliación a 25, que a su juicio será beneficiosa tanto para España como para el conjunto de la Unión. Agregan que la ampliación será particularmente positiva para el turismo, el comercio y la industria, pero se teme perjudicial para la agricultura.

Además, casi la mitad de los españoles quiere ver en Europa un ejército común, un Gobierno y un presidente común, pero el 55,8 por ciento quiere que la última palabra en las resoluciones que tome la Unión Europea la tengan los Estados miembros, frente a sólo una cuarta parte que reclama un Gobierno comunitario fuerte que tome decisiones.



## El PSOE presenta su Congreso Federal

‘El compromiso’ es el lema elegido por los socialistas para su XXXVI Congreso Federal que se celebrará los días 2, 3 y 4 de julio, un cónclave para el que la dirección del PSOE propondrá al secretario general del PSE-EE, Patxi López, como presidente. Así lo anunció ayer el secretario de Organización del PSOE, José Blanco, en la presentación formal del Congreso, del que saldrá elegida la nueva dirección socialista para los próximos cuatro años.  
/FOTO: EFE

# Rivero considera que Aznar es una pieza clave para la comisión del 11-M

El presidente de la comisión de investigación cree que nadie entendería que se impidiese la presencia del anterior jefe del Ejecutivo

• Las comparencias comenzarán los días 6, 7 y 8 del próximo mes con los interrogatorios a los funcionarios de las fuerzas de seguridad y a los altos mandos policiales.

EFE / MADRID

El presidente de la comisión de investigación de los atentados del 11 de marzo, Paulino Rivero (Coalición Canaria), reclamó ayer que no se obstaculice el deseo del ex presidente del Gobierno José María Aznar de comparecer ante este órgano, lo que consideró decisivo para lograr los objetivos marcados.

Rivero afirmó que una vez que Aznar ha expresado al secretario general del PP, Mariano Rajoy, la disposición a dar su testimonio sobre el 11-M en el Congreso, «nadie entendería que desde otras instancias se obstaculizase esa vo-

luntad». El diputado de Coalición Canaria valoró el gesto del ex jefe del Gobierno de declarar, lo que, en su opinión, «permitiría dar transparencia y rigor a los trabajos».

Todos los grupos que participan en la investigación (CiU, ERC, PNV, IU-ICV y Mixto), salvo los dos mayoritarios (PSOE y PP), han pedido la comparencia de Aznar para que declare ante la comisión.

Rivero explicó que la comisión del 11-M debería concluir con «un catálogo de recomendaciones al Gobierno y al Parlamento que sirviera para mejorar las condiciones de seguridad del país» y hacer frente a la amenaza del terrorismo islámico radical.

«Es lo que están esperando los ciudadanos», siguió, «y a esto puede contribuir mucho el que fuera presidente del Gobierno durante ocho años», en referencia a Aznar.

El ex presidente del Ejecutivo sería el último en comparecer,

## ‘Jimmy’ queda libre

El titular del juzgado número seis de la Audiencia Nacional, Juan del Olmo, que instruye el sumario por los atentados del 11-M dejó ayer en libertad vigilada a Antonio Iván Reiss Palacios, Jimmy, que fue detenido el pasado jueves en una localidad de Gran Canaria a donde había huido desde Asturias y que fue identificado como una de las personas que transportaron los explosivos utilizados en los atentados. El mismo en su declaración había asumido que transportó en un autobús de línea los explosivos en una bolsa que pensaba que contenía droga y que entregó en las proximidades de la Estación Sur de Autobuses de Madrid a Jamal Ahmidam, El Chino. Reiss Palacios deberá comparecer semanalmente en el Juzgado y fijar teléfono y domicilio y no podrá abandonar el territorio nacional, por lo que le ha sido retirado el pasaporte. Jimmy ha sido imputado por el juez de un delito de transporte de sustancias explosivas.

según dijo Rivero, por ser la persona de «máximo nivel» de las más de cien que se han solicitado. El diputado de CC puntualizó, no obstante, que el actual jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, sería «el único que podría cerrar» la ronda de comparencias tras Aznar en caso de que algún grupo lo solicitara», puesto que hasta el momento ninguno lo ha hecho.

Rivero se mostró satisfecho por el desarrollo de los trabajos de la comisión, que se volverá a reunir el próximo día 1 de julio para ordenar las primeras comparencias y los documentos recibidos.

Las comparencias comenzarán los días 6, 7 y 8 del próximo mes con los interrogatorios a los funcionarios de las fuerzas de seguridad y a los altos mandos de la cúpula policial, como acordaron todos los grupos. Rivero destacó la unanimidad entre las fuerzas políticas a la hora de fijar la secuencia de las declaraciones, que proseguirán con las de los directores de medios de comunicación y concluirán con las de los dirigentes políticos y los directores de la Guardia Civil, la Policía Nacional y el CNI.

# El AVE a Valladolid, Málaga y Barcelona funcionará en 2007

OTR-PRESS / MADRID

Tres años faltan apenas para que el tren de Alta Velocidad llegue a Málaga o Valladolid. La ministra de Fomento, Magdalena Álvarez, mostró ayer su intención de que en 2007 puedan entrar en servicio las líneas ferroviarias a estas provincias. El AVE llegará así a estas capitales en el mismo año en que conectará con Barce-

lona el AVE Madrid-Zaragoza-Lleida en servicio, si bien la ministra confió en poner en marcha el tramo hasta Tarragona un año antes, en 2006.

La titular de Fomento quiso dejar claro en su comparencia de ayer que el Ministerio que dirige mantendrá los proyectos y planes que se hayan firmado durante el mandato del Partido Popular en materia de al-

ta velocidad «siempre que dichos planes se atengan a la legalidad». Magdalena Álvarez zanjaba así «algunas afirmaciones» acerca de la paralización de inversiones relativas al tren de alta velocidad y que han sido realizadas por «alguien que está equivocado o actúa de mala fe».

La ministra se comprometió también a evitar que se especule con los

terrenos resultantes del soterramiento de las vías en los que se suscriban a partir de ahora. En este contexto, ratificó su compromiso de destinar a la construcción de equipamientos sociales y viviendas de protección oficial los suelos que surjan de enterrar vías de tren.

La ministra anunció también la adjudicación y licitación de contratos de obras que afectan a seis líneas AVE por 460,7 millones de euros. Las primeras obras contratadas por Álvarez afectan a diez subtramos del AVE a Levante a su paso por Alicante, Cuenca, y Albacete que en su conjunto, suman 135,8 kilómetros de líneas férreas.

► VALENCIA

## Un anciano de 75 años con Alzheimer mata a hachazos a su mujer inválida

EFE / VALENCIA  
El Juzgado de Ontinyent decretó ayer el ingreso en la prisión de Picassent del anciano de 75 años, enfermo de Alzheimer, que presuntamente mató el domingo en la localidad de Benicolet con un hacha a su mujer, de 73 años, que estaba inválida.

La anciana fallecida se ha convertido en la víctima número 31 de la violencia contra la mujer en lo que va de año, cuatro menos que en el mismo periodo de 2003, año en el que el número de mujeres fallecidas por este motivo fue de 68.

El suceso aconteció el domingo en la localidad valenciana de Benicolet, en la comarca de la Vall d'Albaida, de unos 490 habitantes, cuando el anciano alertó al alguacil del municipio de que había matado a su mujer, según informaron fuentes municipales.

Vecinos de Benicolet afirman que el matrimonio no parecía tener problemas y que sus dificultades se derivaban de que el hombre padecía la enfermedad de Alzheimer, mientras que la fallecida estaba inválida. Al parecer, el matrimonio se encontraba solo en la vivienda familiar cuando sucedieron los hechos, pues, según informó una vecina de la pareja, la mujer que se encargaba de cuidar a la víctima libraba los domingos.

► ZARAGOZA

## Una joven de 24 años es la cuarta víctima mortal de la legionella

EFE / ZARAGOZA  
Una joven de 24 años se convirtió la madrugada del lunes en la cuarta víctima mortal provocada por el brote de legionella detectado en dos torres de refrigeración del Hospital Clínico de Zaragoza.

Según informó el Hospital Clínico de Zaragoza, la mujer padecía una enfermedad inmunosupresora y permanecía ingresada en la UCI en estado grave. Esta paciente fue diagnosticada de legionella la pasada semana y los Servicios de Vigilancia Epidemiológica la habían asociado al brote de legionella detectado el pasado día 15 en el citado centro sanitario. Las personas afectadas por este brote son 20, de las que cuatro han fallecido, tres han recibido el alta médica y trece siguen hospitalizadas, dos de ellas en estado grave.

La Dirección General de Salud Pública estudian también otros 15 casos de legionella en Zaragoza y provincia, cuya relación con el brote no ha sido descartada totalmente.

BREVES

### LÉRIDA Fallece un excursionista de 75 años al despeñarse por un barranco

■ Un excursionista de 75 años murió ayer al resbalar sobre una placa de hielo y despeñarse por un barranco de unos sesenta metros de altura en una zona conocida como L'Estany del Port. A consecuencia de la caída el aciano se golpeó la cabeza con una piedra lo que, probablemente, le causó la muerte. Según los Bomberos de la Generalitat, el accidente tuvo lugar a las doce del mediodía, cuando el fallecido, Modesto U.S., vecino de Berga (Barcelona), paseaba con su esposa y otro matrimonio por el paraje de L'Estany del Port.

### ZARAGOZA Turista herido grave al caerle un árbol en el Monasterio de Piedra

■ Un hombre vecino de Tarrasa (Barcelona) resultó el fin de semana gravemente herido al caerle encima, de manera fortuita, un árbol en el Parque Natural del Monasterio de Piedra, según informó ayer la Delegación del Gobierno en Aragón. El herido, Guillermo C.B., tuvo que ser evacuado en UVI Móvil al Hospital Clínico de Zaragoza para ser intervenido quirúrgicamente al sufrir fracturas en el cráneo de carácter muy grave. La caída del árbol también afectó a su acompañante, Carolina L.S., que fue trasladada al Hospital Ernest Lluch de Calatayud (Zaragoza), donde, tras recibir atención, fue dada de alta, agregaron las fuentes.

### MADRID Detenido en Barajas con 3 kilos de cocaína en la maleta

■ La Policía detuvo ayer en el aeropuerto de Barajas a un ciudadano español que, presentando, pretendía introducir en España alrededor de tres kilos de cocaína que ocultaba en el doble fondo de una maleta facturada. Fuentes policiales confirmaron que el detenido, J.F.F.C., de 44 años, fue detectado con la droga en la aduana internacional del aeropuerto madrileño a su llegada en un vuelo procedente de Caracas (Venezuela).

### CÁDIZ Detenidos trece 'sin papeles' en las costas de Tarifa

■ La Guardia Civil detuvo ayer a 13 inmigrantes indocumentados que lograron desembarcar en la costa de Tarifa, mientras que anoche aún continuaba la búsqueda del resto de integrantes de la expedición clandestina. Los agentes detuvieron a ocho varones magrebíes mayores de edad, tres hombres y una mujer de origen subsahariano, con la que viajaba un bebé.



**El accidente de un tráiler colapsa la M-40 madrileña.** Los bomberos intentaban rescatar ayer el cuerpo sin vida del conductor del tráiler que volcó ayer en la autovía de circunvalación M-40 de Madrid, junto a los túneles de El Pardo y cuya carga de productos lácteos se derramó sobre la calzada, lo que provocó retenciones de siete kilómetros y el subsiguiente caos circulatorio en la capital / FOTO: EFE

# La envenenadora de Melilla confiesa que mató hace 14 años a otra hija de 5 meses

Francisca Ballesteros le suministró el mismo medicamento que luego empleó para asesinar a su marido y a otra de sus hijas, de 15 años

• La presunta asesina echaba en la comida del bebé un producto farmacéutico llamado *Colme*, que en grandes y continuadas dosis es mortal.

OTR-PRESS / MELILLA  
La cronica de sucesos estuvo marcada ayer por la casi inverosímil continuación de la escalofriante actuación de la envenenadora de Melilla, que al parecer también acabó con la vida de otra hija hace 14 años, cuando el bebé tenía sólo los cinco meses. El único miembro de la familia que ha sobrevivido al veneno es Antonio, un chico de 12 años que tuvo que estar dos semanas hospitalizado.

Según aseguraron fuentes cercanas al caso de Francisca B.M., acusada de matar con veneno a su hija de 15 años y a su marido de 42, la mujer ha confesado que utilizó el mismo procedimiento para acabar con la vida de su primera hija hace 14 años, cuando apenas contaba con cinco meses de edad.

Aunque la mujer negó en sus primeras declaraciones judiciales que fuera la autora de la muerte de la primera hija que se le murió, Florinda G.B., en 1990, posteriormente también ha admitido que le al bebé le suministraba el mismo producto farmacéutico denominado *Colme*, con el que también ha confesado que envenenó hasta matar a su esposo y a otra hija del matrimonio.

Según las citadas fuentes, esta confesión confirmaría que Francisca Ballesteros fue matando poco a poco a todos los miembros de su familia, primero a su bebé Florinda en el año 90, después a su marido Antonio González en enero de 2004 y a su hija Sandra el pasado mes de junio. El único que logró sobrevivir fue su hijo Antonio de 12 años de edad que, tras permanecer dos semanas ingresado en el hospital, finalmente salvó la vida.

Francisca Ballesteros, de 37 años de edad y natural de Valencia, ingresó en la prisión de Melilla el pasado 9 de junio de 2004 y el anterior fin de semana fue trasladada a la prisión de Alhaurín de la Torre, donde está a la espera de afrontar las acusaciones.

# Pide a la Policía que le detenga para no matar a su mujer

EFE / LAS PALMAS DE G.CANARIA  
Un hombre, con una orden de alejamiento de su mujer por un periodo de más de tres años, se presentó ayer en la capital gran Canaria su detención por parte de agentes de la Policía Nacional a quienes manifestó que, de lo contrario, mataría a su cónyuge o «cometería una locura». El detenido, Francisco A.H., de 39 años, y natural de Las Palmas, está acu-

sado de un presunto delito de amenazas y atentado y resistencia a la autoridad, informó ayer la Policía.

Los hechos se produjeron cuando un miembro de la Guardia Civil comunicó a los efectivos de un vehículo Z de la Policía Nacional que un individuo le había manifestado que tenía una orden de alejamiento

de su mujer. El hombre aseguró al miembro de la Benemérita que no podía soportar esa situación y que iba a matar a su mujer. Los agentes trataron de apaciguar el estado de nerviosismo del individuo, momento en el que éste trató de agredirles, por lo que fue detenido ante su actitud agresiva.



**1.** Los Príncipes de Asturias, en el momento de su llegada a la audiencia. **2.** Doña Letizia besa el pie de la estatua de bronce de San Pedro, tras haber orado ante la tumba del Apóstol junto a Don Felipe. **3.** El Príncipe lucía el Toisón de Oro, la banda y placa del Collar de la Orden de Carlos III y las grandes cruces del mérito militar, aeronáutico y naval. La Princesa también lucía la banda y la placa de la Gran Cruz de Carlos III. **4.** Los Príncipes observan los regalos con los que les obsequió Juan Pablo II. FOTOS: EFE

## El Papa pide a los Príncipes que sean ejemplo en España

Siguiendo la tradición, Juan Pablo II bendijo el matrimonio de Don Felipe y Doña Letizia

EFE / ROMA

El Papa recibió ayer en el Vaticano a los Príncipes de Asturias, a quienes dio su bendición y expresó su deseo de que el «hogar feliz» que formen sea «punto de referencia ejemplar» para las familias españolas.

Juan Pablo II recibió a Don Felipe y Doña Letizia en su biblioteca privada, conversó a solas con ellos durante seis minutos, e incluyó una breve pero cálida alocución en los 25 minutos que duró la audiencia.

La cordialidad del Pontífice con los Príncipes, el afecto que mostró Don Felipe al Papa, y el respeto y discreción de Doña Letizia definieron la audiencia que, pese a tener carácter privado, se celebró con toda la solemnidad del medido protocolo vaticano.

Durante el encuentro, la pareja tuvo oportunidad de hablar con el Pontífice de temas tan distintos como la bendición que deseaban recibir del Papa, de la familia Real española o de los recuerdos de los paisajes asturianos de Covadonga que Juan Pablo II evocó para Doña Letizia.

El Papa, dentro del ambiente de cercanía que tuvo la audiencia, bromeó con los Príncipes cuando les obsequió con unos rosarios y les dijo que les entregaría «los próximos en las bodas de plata».

«**QUE ALEGRÍA VERLE.**» Como muestra de la especial relevancia que la Santa Sede concedió a esta audiencia, los Príncipes entraron en el Vaticano a través de la plaza de San Pedro y bajo el Arco de las Campanas, recorrido reservado exclusivamente a los Jefes de Estado o primeros ministros.

La pareja fue recibida en el patio de San Dámaso del Palacio Apostólico por el arzobispo James Harvey, prefecto de la Casa Pontificia, quien les acompañó a través de las monumentales salas del palacio, hasta la Biblioteca del Papa.

«Santidad, que alegría poder volver a verle y presentarle a mi esposa», dijo Don Felipe al Papa. Juan Pablo II le preguntó por sus padres, los Reyes, y les agradeció el haber venido «a recibir mi bendición». Don Felipe le agradeció a su vez la bendición y felicitación que les envió el día de la boda, el pasado 22 de mayo, y le dijo: «Ahora hemos venido para recibirlos en persona».

El Príncipe -que se sentó a la derecha del Papa mientras Doña Letizia lo hizo a la izquierda- le explicó que han estado de viaje de novios hasta hace unos días y que ahora, tras el regreso, «ya estamos dispuestos para el trabajo».

Ambos siguieron con atención las palabras del Papa, quien en un breve discurso centrado en la familia, les recordó «que el nacimiento de una nueva familia es siempre un gran acontecimiento», puesto que, añadió, «una convivencia fiel que no caduca, conlleva nuevas esperanzas y promesas de vida».

«Pido a Dios que les ayude en este nuevo estado de vida -dijo el Papa- para que formen un hogar feliz, el cual, por el relieve que tiene en la sociedad española, sea también punto de referencia ejemplar para tantas familias de esa querida nación».

Tras la audiencia con el Papa, los Príncipes visitaron la basílica de San Pedro, donde fueron acogidos por el canónigo del templo, el español Jesús Irigoyen, y el director de la capilla Giulia, el también español Pablo Colino.

### Beso a San Pedro

En medio de la expectación de los fieles presentes, entre ellos muchos españoles, los Príncipes de Asturias oraron ante la tumba de San Pedro, besaron -como es tradición- el pie de la gran estatua en bronce del Apóstol y visitaron «La Piedad», de Miguel Ángel.

También incluyeron en su recorrido la capilla de San Girolamo, donde se expone el cuerpo incorrupto del papa Juan XXIII, la Capilla del Perpetuo Socorro y la Capilla del Santísimo Sacramento, la más importante del templo.

### INTERCAMBIO DE REGALOS.

Los Príncipes de Asturias regalaron al Papa una imagen en plata de la Virgen del Pilar, cuyo pie iba firmado por ambos y llevaba grabado el escudo del Príncipe. Juan Pablo II les correspondió con la colección de las 20 medallas que representan los misterios del rosario, así como con dos rosarios.

La comitiva estaba encabezada por el jefe de la Casa del Rey, Alberto Aza, y el embajador de España ante la Santa Sede, Jorge Dezcallar.

En el momento de la despedida, el Papa tomó las manos de ambos y dedicó a Doña Letizia una expresiva sonrisa y unas palabras de afecto.

Entre aplausos de los fieles y turistas, los Príncipes abandonaron el Vaticano para dirigirse a la embajada de España ante la Santa Sede, donde ofrecieron una recepción a los cardenales, obispos y sacerdotes españoles que prestan sus servicios en la Curia.

► SEXUALIDAD

El 86 por ciento de los españoles se declaran satisfechos con su vida sexual

EFE / MADRID

La mayoría de los españoles se declara «muy satisfecho» con sus relaciones sexuales (32 por ciento), o «bastante satisfechos» (54 por ciento), mientras que el 11 por ciento dice estar sólo «algo satisfecho», y un 3 por ciento «poco» o «nada» reconfortado por su vida sexual.

Esta es una de las conclusiones del informe «El español ante el sexo: verdades, realidades y mitos», en el que se analizan las tendencias sexuales de los españoles a través de más de 1.200 entrevistas a hombres y mujeres de entre 25 y 45 años, y que presentó ayer la Federación Española de Sociedades de Sexología (FESS).

Más de la mitad de los encuestados (51 por ciento) declara que hace el amor dos o tres veces por semana, seguida del 20 por ciento que lo hace una, y sólo el 12 por ciento asegura que mantiene relaciones sexuales a diario.

Los encargados de presentar el informe, el presidente de la FESS, Antonio Casaubón, y el director del Instituto Andaluz de Sexología y Psicología, Francisco Cabello, consideran escasos los porcentajes de «mucha satisfacción» en la vida sexual.

► MEDIO AMBIENTE

La UE endurece sus normas para el traslado de residuos

EFE / LUXEMBURGO

Los 25 ministros de Medio Ambiente de la UE decidieron ayer hacer más estrictas las normas para el traslado de residuos, con el fin de evitar posibles riesgos.

Los ministros, reunidos en Luxemburgo, dieron su visto bueno a un reglamento que apuesta por adoptar distintos procedimientos y regímenes de control del traslado de los residuos, en función de su riesgo.

Los residuos se clasificarán en «no peligrosos» (verde) y «peligrosos» (ámbar). Para estos últimos será necesaria la notificación y autorización previa por escrito antes de ser trasladados.

La ministra española de Medio Ambiente, Cristina Narbona, insistió en que este reglamento pretende «hacer mucho más estrictos los movimientos de residuos».

Además el Consejo aprobó una estrategia común sobre la prevención y el reciclado de residuos.

# Las temperaturas bajarán 5 o 6 grados a partir del jueves

Según el Instituto Nacional de Meteorología, las máximas estarán por encima de los 40 grados durante los próximos días, pero a continuación habrá un descenso generalizado

• Mientras que en el norte peninsular ya han comenzado a suavizarse las temperaturas, en Sevilla, con 42 grados de máxima, se mantiene todavía el estado de alerta.

EFE / MADRID

Las elevadas temperaturas, que superan los 40 grados en zonas de la mitad sur peninsular, se mantendrán hasta el jueves, día en que se registrará un «refrescamiento» general, con un descenso medio de entre 5 y 6 grados en las máximas, según informó ayer el jefe de Predicción del Instituto Nacional de Meteorología (INM), Ángel Rivera.

Por capitales de provincia, Sevilla alcanzó ayer la máxima con 42,1 grados, seguida de Córdoba, con 41,8, Granada, con 41,5, Badajoz, con 41, Ciudad Real, con 40,7 y Toledo, con 40,3.

Según Rivera, en el norte peninsular ya han comenzado a suavizarse las temperaturas, pero en el resto de la Península se mantendrá hasta el jueves la misma situación de estos días.

En el interior de la mitad norte se esperan máximas de entre 30 y 34 grados; en el centro y el Valle del Ebro entre 35 y 40 grados; y en el Valle del Guadalquivir y el sur de Extremadura se prevé que los termómetros superen los 40 grados.

**DESCENSO PROGRESIVO.** Sin embargo, el responsable de predicción del INM pronosticó que el jueves se producirá un refrescamiento generalizado y que el viernes no se superarán los 30 grados en la mitad norte, los 34 en el centro peninsular y los 37 grados en la mitad sur.

Las previsiones por municipios para los próximos siete días que ofrece el INM indican que en Sevilla se espera que los termómetros registren mañana los 41 grados, el viernes bajen a los 36 y el fin de semana se vuelva a llegar a los 38.

También en Córdoba se esperan mañana máximas de 41 grados y una



Estar bien hidratado es una de las precauciones que se deben tomar ante las altas temperaturas. / PATRICIA

ligera bajada hasta los 37 grados el viernes.

Zaragoza, otra de las capitales más afectadas estos días por el calor, mantendrá mañana una máxima de 35 grados y aumentará hasta los 37 el miércoles, pero el viernes bajará a los 29 grados.

En Madrid también se pasará de

los 37 previstos hasta el jueves hasta los 31 y 33 para el viernes y el fin de semana.

En Cáceres se pasará de los 39 de estos días a los 33-35 grados a partir del viernes, al igual que en Badajoz, que pasará de los actuales 40 grados a los 34-36 a partir del viernes. Valladolid se mantendrá hasta el jueves en

los 33 grados y el viernes bajará a los 28. Barcelona mantendrá los próximos días máximas de 28 grados, que descenderán hasta los 25 grados durante el fin de semana.

**ALARMA EN SEVILLA.** La Consejería de Salud de la Junta de Andalucía aumentó ayer en la provincia de Sevilla el nivel de alarma previsto para afrontar una eventual ola de calor, tras comunicar el Instituto Nacional de Meteorología la persistencia de elevadas temperaturas durante las próximas cuarenta y ocho horas.

Un comunicado de la Consejería de Salud informa de la activación en la provincia sevillana, cuya capital alcanzó ayer los 42 grados, de la denominada «fase amarilla», que intensifica las medidas de cautela sanitaria en los grupos de mayor riesgo, como ancianos, niños y enfermos crónicos.

Si la «fase amarilla» diera paso a la «fase roja», se activarían los dispositivos de atención a las personas de más riesgo, especialmente aquellas que viven solas.

## Récord histórico de demanda eléctrica

Sube la temperatura y se dispara la demanda eléctrica. La ola de calor ocasionó que el sistema eléctrico peninsular que batiese ayer un nuevo récord histórico de demanda instantánea de energía eléctrica en periodo estival. Según los datos facilitados desde Red Eléctrica de España (REE), se alcanzaron los 36.330 megavatios en torno a la una y media de la tarde, una cifra histórica con respecto a la anterior marca de 34.850 megavatios, que se registró el 25 de junio de 2003.

Desde la gestora de la red de transporte de electricidad se ha aclarado que «a pesar de las altas temperaturas y del incremento de la demanda, la red de transporte funciona con total normalidad».

Aunque la demanda es la más alta conocida hasta el momento durante el verano, aún está lejos del récord de consumo diario, que se alcanzó el pasado 18 de febrero con una punta de potencia de 37.600 megavatios.

Durante esta ola de calor, el sistema eléctrico español no contaría con el aporte eléctrico de Francia en caso de necesidad, al estar en huelga Electricité de France (EDF) y Gaz de France (GDF). AGENCIAS

# El uso del móvil y no llevar el casco restarán puntos en el carné de conducir

EFE / MADRID

El uso del teléfono móvil y no llevar casco o cinturón de seguridad serán consideradas infracciones graves y restarán puntos en el nuevo carné que se implantará en España y que será similar al modelo francés, con un crédito de doce puntos, según anunció ayer el ministro del Interior, José Antonio Alonso. El ministro compareció en

la comisión no permanente del Congreso sobre Seguridad Vial para explicar la política del Gobierno en esta materia y su compromiso de implantar una nueva cultura en este aspecto con el objetivo de reducir la «sangría» que suponen los accidentes de circulación.

Alonso indicó que el carné por puntos se implantará a corto plazo y propondrá un crédito de 12

puntos—entre 6 y 8 para los conductores noveles en los dos primeros años— que se irán descontando según las infracciones cometidas. Cuando un conductor haya agotado los doce puntos, le será revocado el permiso y para obtener uno nuevo deberá transcurrir un año y el infractor tendrá que realizar un examen psicofísico, un curso de sensibi-

lización y las pruebas teóricas y prácticas habituales. Si durante dos o tres años un conductor no ha vuelto a cometer una infracción, podrá recuperar el crédito inicial de doce puntos, precisó el ministro, quien señaló también que superar un curso de sensibilización a cargo del sancionado supondría la recuperación de cuatro puntos.

► POSGUERRA IRAQUÍ



El nuevo primer ministro iraquí, Iyad Alawi, jura su cargo junto a sus ministros, ayer durante el traspaso de poder. / STEFAN ZAKLIN (EFE)

## Iraq ya tiene Gobierno soberano

El primer ministro, Iyad Alawi, insta a los iraquíes a unirse para afrontar juntos el futuro y combatir el terrorismo

• Dos días antes de lo previsto, la Autoridad Provisional de la Coalición traspasó ayer oficialmente el poder al Gobierno provisional iraquí, tras 14 meses de ocupación.

EUROPA PRESS / BAGDAD

En una ceremonia de bajo perfil, dos días antes de lo previsto, a puerta cerrada, casi clandestinamente y en presencia de sólo 30 personas, la Autoridad Provisional de la Coalición (CPA) traspasó ayer oficialmente, tras 14 meses de ocupación, la soberanía de Iraq al Gobierno provisional de Iyad Alawi.

A las 10,26 hora local, el administrador estadounidense en Iraq, Paul Bremer, hizo de los documentos de traspaso de la soberanía al juez supremo iraquí, Medhat al Mahmud, quien a su vez se los entregó al presidente interino, Ghazi Yawar. El nuevo primer ministro, Iyad Alawi, quien participó en la ceremonia que se celebró en la llamada Zona Verde de Bagdad, declaró que éste ha sido un «día histórico».

La sorprendente medida fue anunciada en un primer momento por el ministro de Asuntos Exteriores interino de Iraq, Hoshyar Zebari, cuando los líderes de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se apresuraban a participar en una cumbre de dos días que comienza hoy en Estambul. El objetivo de este cambio de planes podría ser evitar que se produjeran atentados.

Bremer, quien apenas finalizó

la ceremonia abandonó el país, afirmó que la coalición liderada por Estados Unidos había acudido a Iraq para liberar el país.

### AFRONTAR EL TERRORISMO.

Alawi, quien juró el cargo junto a sus ministros horas más tarde, declaró durante su discurso de investidura, que construirá un nuevo país en el que todos los iraquíes puedan vivir con dignidad, sin importar el color o la religión. Además, afirmó que el Gobierno iraquí está dispuesto a celebrar elecciones en enero de 2005.

Alawi instó a los iraquíes, sean sunitas, kurdos o chiitas, a que se unan para afrontar juntos el futuro, combatir el terrorismo y lograr la prosperidad del país. Mientras, Bush y Blair reconocieron que «seguirá habiendo dificultades y peligros» en un futuro inmediato, pero han subrayado que «Alawi no se acobardará frente a actos tan brutales y nosotros tampoco».

El presidente de EEUU, George W. Bush, informó ayer a los jefes de Estado y Gobierno de los países de la OTAN sobre el traspaso de poder al nuevo gobierno iraquí durante la sesión de trabajo de la Cumbre que los Veintiséis celebran en Estambul, según informaron fuentes de la organización.

Lo cierto es que Iraq recuperó oficialmente su soberanía sin que se haya llegado a un acuerdo entre la coalición y el nuevo ejecutivo sobre el estatus de las fuerzas extranjeras que permanecerán en el país, según el jefe adjunto de las operaciones militares de la coalición, el general Mark Kimmitt.



Un soldado de la coalición vigila la Zona Verde durante la reunión. / H. MALLA (AP)

«No ha habido un documento oficial sobre el estatus de las fuerzas», afirmó Kimmitt. «Nuestras operaciones se regían hasta ahora por la resolución 1511 (del 16 de

octubre de 2003) del Consejo de Seguridad de la ONU y desde ahora operaremos bajo la resolución 1546», del 8 de junio de 2004, añadió.

### CON NOMBRES PROPIOS

► **Ghazi Al Yawar.** El presidente del Gobierno iraquí es un ingeniero de 46 años. Nació en Mosul, estudió en Washington y se formó como hombre de negocios en Arabia Saudí. Pertenece a la tribu de los Shammar, que agrupa a seis millones de personas. Aunque es sunita, cuenta con el apoyo de sectores chiitas. Fue crítico con la Coalición en el tema de la seguridad y siempre se ha mostrado tolerante con las diferentes comunidades iraquíes.

► **Shauis y Al Yafari.** Los vicepresidentes representan a los dos principales comunidades del país, la kurda y los chiitas. Shauis es miembro del Partido Democrático del Kurdistan, que ha estado representado en el Consejo de Gobierno por su principal líder y fundador, Masud Barzani. Al Yafari, un médico que pasó 24 años en el exilio, es uno de los hombres fuertes chiitas ya que dirige su partido más popular Al Dawa.

► **Iyad Allawi.** El nuevo primer ministro es un médico chiita que ha sido criticado desde todos los sectores. Los líderes religiosos piensan que es demasiado laico, la coalición liderada por EEUU lo considera muy crítico, la oposición anti-Sadam Husein no olvida que fue miembro del partido Baas, y los iraquíes en las calles creen que pertenece a la CIA.





! EN EL MUNDO

**ARABIA SAUDÍ**  
**Uno de los terroristas más buscados se entrega a la Policía** ■ Uno de los terroristas más buscados en Arabia Saudí se entregó ayer a las fuerzas de seguridad en el sur del reino wahabí, pocos días después de que el rey Fahd ofreciera una amnistía parcial a los terroristas. Ozman Al Amri, de 37 años, cuyo nombre figura en la lista de los 26 terroristas más buscados, se entregó a las autoridades en la zona de Halba Bani Amr, a más de mil kilómetros de Riad. Este es el segundo hombre más buscado que se entrega a la Policía desde el ofrecimiento del rey Fahd.

**IRÁN**  
**Inspectores de la AIEA visitan una central nuclear sospechosa** ■ Inspectores de desarme de la ONU visitaron ayer en Teherán una instalación sospechosa destruida que pudo ser utilizada para el desarrollo de armas de destrucción masiva, indicó el director de la Agencia Internacional de la Energía Atómica (AIEA), Mohamed ElBaradei. El director de la AIEA declaró que los inspectores vieron «equipamiento».

**CUBA**  
**Los detenidos en Guantánamo podrán acudir a los tribunales** ■ El Tribunal Supremo de EEUU determinó que, dentro de su lucha antiterrorista, el presidente George W. Bush puede mantener detenidos y sin cargos a estadounidenses, aunque éstos también tienen el derecho a acudir a los tribunales. El Tribunal Supremo se pronunció sobre los casos de los estadounidenses Yaser Esam Hamdi y José Padilla, conocido como el «talibán» puertorriqueño, y sobre los derechos de los centenares de detenidos en la base naval de EEUU en Guantánamo (Cuba).

**COLOMBIA**  
**Secuestran a un exsenador, a su esposa y a cinco hijos** ■ El exsenador colombiano José Gnecco Serchar, su esposa, sus cinco hijos menores y una sobrina de 20 años de edad, fueron secuestrados el domingo cuando se desplazaban en una furgoneta por la carretera entre Santa Marta y la ciudad de Riohacha. Los hechos sucedieron cuando la familia intentó adelantar con su vehículo a una manifestación de campesinos que protestaba contra la fumigación de cultivos ilícitos.

► POSGUERRA EN IRAQ

# El pueblo iraquí, entre la esperanza y la inseguridad de una nueva era

Muchas personas añoran aún hoy en día los tiempos del ex presidente y dictador Saddam Husein, cuando la seguridad general en el país estaba garantizada a cambio del silencio

• Uno de las causas de destabilización del país podría ser la presencia en Iraq de milicias armadas del Partido Democrático del Kurdistán, así como de las chiitas de Al Sadr.

**EFE / BAGDAD**  
Iraq recuperó ayer su soberanía después de unos catorce meses de ocupación militar y terrorismo, aunque siguen los temores por el futuro en un país que vivió más de tres décadas bajo un régimen dictatorial.

Varios iraquíes consultados dieron diferentes reacciones respecto al traspaso del poder al Gobierno provisional del primer ministro, Iyad Alawi, pero todos coincidieron en que la inseguridad, la falta de servicios básicos y el desempleo es lo que más les preocupa.

Mientras que Alawi y otros miembros de su gabinete calificaron de «histórico» el día de ayer, muchos de sus compatriotas consideraron que la soberanía de Iraq «permanecerá incompleta» mientras continúan en el país tropas extranjeras. «Los (norte)americanos siguen aquí», dijo Samir, de 34 años, un ingeniero metalúrgico reconvertido en traductor, y predijo una posible escalada de la violencia «si los iraquíes sienten que su nuevo gobierno no es totalmente independiente».

«Para nosotros, la libertad llegará a Iraq el día que podamos salir con nuestros hijos para ir al parque de atracciones y no pensar si habrá un coche bomba a la salida. El día en que las carreteras estén libres de salteadores y podamos viajar para ver a nuestros parientes», añadió.

«¿Cómo vamos a ser soberanos si los que van a seguir vigilando nuestras calles y diciéndonos lo que tenemos que hacer van a ser los extranjeros?», se preguntó por su parte Haidar desde su comercio de baterías para coches en el centro de



Un niño iraquí bebe agua de una botella ante la presencia de varios soldados de la coalición. / KARAM HUSSEIN (EFE)

Bagdad. Recordó que en tiempos del derrocado régimen de Husein, «no teníamos que pensar, y eso a veces evita problemas».

Como él, muchos iraquíes añoran los tiempos del dictador, cuando la seguridad general estaba garantizada a cambio del silencio.

Con el traspaso de soberanía, Saddam, detenido en diciembre pasado, será puesto a disposición de un juez iraquí para su procesamiento y será entregado a las autoridades iraquíes en los próximos días, según fuentes del Ejército de Estados Unidos.

**MILICIAS ARMADAS.** Otro asunto que, para muchos iraquíes, puede amenazar el futuro del país es la presencia en Iraq de milicias armadas, especialmente las del Partido Democrático del Kurdistán y la Unión

Patriótica Kurda, así como las chiitas, fieles al líder rebelde Muqtada al Sadr.

El jeque Abdel Hadi al Daryi, uno de los portavoces de Al Sadr, advirtió ayer que si quiere restablecer la seguridad, el nuevo Gobierno «debe tomar el mismo las decisiones relativas a Iraq, y no las fuerzas extranjeras existentes en nuestro país».

«Esperaremos a ver qué es lo que el Gobierno ofrecerá al pueblo de Iraq. La soberanía tiene y debe de ser verdadera y completa», dijo Daryi y señaló que «lo primero que tienen que hacer es la liberación de todos los detenidos, con excepción de los terroristas».

Tras el traspaso de poder ayer en Iraq exhortó a los baazistas, seguidores del antiguo partido único Baas, que lideraba Saddam Husein,

a alejarse de los «mercenarios extranjeros», a los que su Gobierno y EEUU atribuyen las acciones terroristas en Iraq.

Bremer, que abandonó Iraq ayer también entregó a Alawi una carta del presidente de EEUU, George W. Bush, en el que le pide reanudar las relaciones diplomáticas entre Washington y Bagdad, interrumpidas por Saddam Husein en febrero de 1991.

Pocas horas después, el nuevo embajador norteamericano en Iraq, John Negroponte, antiguo representante de su país ante la ONU, llegó a Bagdad para tomar a su cargo los contactos entre Washington y el gobierno iraquí, que dirigirá el país hasta la celebración de elecciones generales, previstas para finales de enero próximo.

## Kuwait restablece, tras 14 años de ruptura, sus relaciones diplomáticas con el país

**EFE / KUWAIT**  
Kuwait restableció ayer sus relaciones diplomáticas con Iraq, rotas hace 14 años cuando las tropas del régimen de Saddam Husein, invadieron el emirato, informó a la agencia estatal kuwaití un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores.

El restablecimiento de los lazos diplomáticos se produjo poco des-

pués de que Estados Unidos traspasara el poder a un Gobierno iraquí, pese a lo cual las tropas norteamericanas permanecerán en Iraq. En declaraciones a la agencia estatal, el portavoz calificó de «hermana republicana» a Iraq y aseguró que un embajador será nombrado en el futuro, aunque no precisó cuándo.

Ambos países rompieron relaciones diplomáticas tras la invasión de Iraq en agosto de 1990, lo que condujo posteriormente a la guerra del Golfo en 1991. Aunque rotas esas relaciones, Kuwait ha enviado ayuda humanitaria a Iraq durante todos esos años. Por otro lado, Francia va a normalizar sus relaciones financieras con Iraq, ahora que la soberanía

ha sido transferida a las autoridades iraquíes por la coalición liderada por Estados Unidos.

El ministro de Economía y Finanzas, Nicolas Sarkozy, propuso ayer al primer ministro, Jean-Pierre Raffarin, que firme «hoy mismo» la abrogación de un decreto de 1990 que restringía las relaciones financieras entre los dos países, informó el Ministerio.

El ministro de Economía y Finanzas, Nicolas Sarkozy, propuso ayer al primer ministro, Jean-Pierre Raffarin, que firme «hoy mismo» la abrogación de un decreto de 1990 que restringía las relaciones financieras entre los dos países, informó el Ministerio.

## Un golpe casi definitivo

Juan José Abril aguantó bien el liderato en la etapa que acabó en La Granja con la victoria de Antonio Arenas

• La etapa de Navacerrada fue espectacular, pero no decisiva. Tal y como se esperaba el líder aguantó los ataques, y pese a que perdió tiempo, llegará al último día con una cómoda renta sobre sus perseguidores.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA  
Falta todavía una cuarta etapa, y en ciclismo hacer pronósticos es demasiado arriesgado, pero "raro raro" será que el corredor del Enyepesa GSC Juan José Abril no termine la vuelta a Segovia como el primer clasificado. Si en las dos primeras etapas dio toda una exhibición de fuerza, en la tercera etapa demostró que también sabe mantener la cabeza fría en los momentos importantes.

Porque la jornada de ayer tuvo muchos de esos momentos. De salida, y tras los escarceos propios de ciclistas que buscan una escapada para justificar su presencia en la vuelta, entre los que trataban de "camuflarse" los que se juegan la general, se formó una fuga con ocho corredores, entre los que se encontraba los "Cropusa" Antonio Arenas y el segoviano David Almeida.

Comenzando el alto de Navacerrada la diferencia de los escapados con el pelotón subía al minuto y medio, y a mitad del puerto es David Almeida quien demarra con fuerza, coronando en primera posición. Por detrás, Arenas también consigue unos metros de ventaja. La "jugada" del Cropusa parecía clara, y de ella sabían aprovecharse otros corredores que también luchaban por objetivos más ambiciosos que la general. El pulso estaba echado, pero Abril mantenía su cara de póker, sabiendo que tenía muchas bazas a su favor.

Entre los puertos de Navacerrada y Navafría cinco corredores componen la cabeza de carrera,



En esta ocasión le tocó sonreír a Antonio Arenas / KAMARERO

mientras que por detrás el primer clasificado rueda junto a otros diez hombres con sus noventa segundos perdidos. Subiendo Navafría Antonio Arenas no aguanta más, y comienza a imponer un ritmo infernal, que solo el ciclista del Grefusa Alexandre Largo es capaz de seguir. El Cropusa no mira hacia atrás, y encuentra colabora-

ción en su compañero de fuga, que también quiere la etapa, pero no le hace "ascos" a la general. David Almeida quiere contactar, pero sufre un pinchazo.

Y en el grupo perseguidor, Abril sigue tranquilo, a pesar de que la renta del dúo de cabeza se "escapa" hasta los dos minutos. Sabe que más pronto o más tar-



El líder supo aguantar, y tiene la victoria un poco más cerca / KAMARERO



Jordi, portero de la Segoviana, "interesado" en las azafatas de la vuelta / KAMARERO

de encontrará colaboración en otros equipos que también tienen intereses en la general, y no se equivoca, porque en cuanto los directores comienzan a "sumar" las diferencias, ponen a varios de sus hombres a trabajar para restar todo el tiempo posible. El líder supo mantener la cabeza fría a tiempo, y llegará a la última etapa con

renta más que suficiente como para proclamarse vencedor.

Antonio Arenas gana la etapa, y Alexandre Largo entra segundo. Todos acaban más o menos contentos, aunque algún "Enyepesa" con maillot azul de líder trata de disimular. Pero Juanjo Abril sabe que la vuelta, salvo catástrofe posible, pero no probable, es suya.

### INSTITUCIONES QUE COLABORAN CON LA SEMANA DE CICLISMO



DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA



AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA



Junta de Castilla y León  
CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA

AYUNTAMIENTO DE SAN ILDEFONSO

AYUNTAMIENTO DE CANTALEJO

AYUNTAMIENTO DE FUENTERREBOLLO

AYUNTAMIENTO DE RODA DE ERESMA

AYUNTAMIENTO DE TORRECABALLEROS

**CICLISMO** **VUELTA CICLISTA A SEGOVIA**

# David Almeida: "No quiero marcharme de vacío de esta vuelta"

Juan José Abril: "Lo tengo bien para ganar, pero aún puede ocurrir cualquier cosa"

• En la línea de meta de La Granja de San Ildefonso el segoviano David Almeida era uno de los corredores a los que se le notaba el desencanto por no haber tenido un mejor resultado en una etapa en la que se esforzó mucho.

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

La etapa de Navacerrada se le da bien al segoviano David Almeida, que siempre buscó el ataque, "porque nuestra idea era la de hacerle el trabajo a Antonio Arenas. Queríamos dar batalla desde el principio, en un primer momento para ganar la etapa, pero sin descartar el subir muchos puestos en la general".

Pero la suerte no está con el segoviano, que sufrió un pinchazo, "iba destacado del pelotón, con el grupo que perseguía a Arenas y Largo, y he tenido la desgracia de pinchar. Mala suerte, pero así son las cosas del ciclismo".

Para la última etapa Almeida no descarta nada, "yo estoy muy retrasado en la general, pero voy a luchar por la victoria parcial, porque no me quiero ir de esta vuelta de vacío".

JUAN JOSÉ ABRIL

No podía disimular su cara de satisfacción. Juan José Abril sabía que la etapa reina era decisiva, "y lo cierto es que no lo he pasado demasiado mal, lo justo. Puede que sea una demostración de fuerza, pero es lo que hay. Sabía que en cuanto la diferencia de Arenas llegara a los dos minutos había otros equipos que ser iban a poner a tirar, y así ha sido. A mí no me interesaba coger a los escapados, solo mantener las dife-

rencias. Con un minuto perdido estaba ya bien".

Y eso que al principio hubo de darse un pequeño sofocón, porque hubo una escapada de demasiados corredores, "aunque afortunadamente hemos conseguido enlazar antes de Navacerrada". Después todo fue más fácil para él y su equipo.

Pese a que sabe que tiene todas las opciones de ganar, Abril no quiere lanzar las campanas al vuelo, "porque esto es ciclismo y aún puede pasar cualquier cosa. Hasta que no cruce la meta no estaré seguro de ser el vencedor, porque es verdad que lo tengo muy bien para ganar, pero hasta el rabo todo es verdad, y una caída, un desfallecimiento, un pinchazo o una avería te puede dejar sin triunfo. Va a depender de mí, porque creo que tengo ventaja suficiente como para que los ataques de los rivales no me hagan demasiado daño".

**AVISO PARA NAVEGANTES**

Resulta tremendamente fácil pensar, cuando se produce un accidente de circulación con ciclistas y vehículos como protagonistas, que la culpa es del coche, o camión involucrado en el siniestro, entre otras cosas porque en la mayoría de las veces esa es la triste verdad. Pero en otras ocasiones son los propios ciclistas los que ponen en peligro su integridad física, y la seguridad del tráfico, con sus acciones. Para muestra, valga el ejemplo de lo que hicieron muchos de los corredores que volvieron en bicicleta desde La Granja a Segovia, saltándose semáforos en rojo, metiéndose en las rotondas sin señalizar hacia dónde iban a ir, o realizando cambios de dirección entre varios vehículos. Son malos ejemplos de un deporte que necesita precisamente todo lo contrario.



David Almeida se esforzó para conseguir el triunfo de etapa, pero no pudo conseguirlo /KAMARERO

**LA ETAPA DE HOY**

4ª ETAPA: SEGOVIA-SEGOVIA		DÍA 29 DE JUNIO DE 2004 (137,4 KM)		
CONCENTRACION: Restaurante "ATENAS" (Pº Ezequiel González) SEGOVIA		HORARIO		
CONTROL DE FIRMA: DE 9:30 A 9:55 HORAS LLAMADA: 10:05 HORAS SALIDA NEUTRALIZADA: 10:14 HORAS SALIDA OFICIAL: 10:15 HORAS 42 KM-HORA MEDIA PREVISTA		ITINERARIO SALIDA		
		Pº Ezequiel González: Dirección Alto de la Piedad - SALIDA OFICIAL		
		MODALIDAD: EN LÍNEA		
		DORSALES: AMBOS LADOS DOBLE DORSAL		
		CIERRE DE CONTROL: 10%		
ALTITUD	KM ITINERARIO Y LOCALIDADES	CARRETERA	KM RESTAN PARCIAL	HORARIO PASO
1.005	0 SEGOVIA (Restaurante ATENAS)	N-110	0	13:17
1.020	1 Alto de la Piedad	C-605	1	13:26
960	2 Tejadilla (Se Sigue recto)	C-605	1	13:35
940	5 Zornotín	C-605	5	13:22
917	15 GARCILLAN	C-605	10	12:22
900	19 Puente Oñez	C-605	4	11:18
970	25 TABLADILLO	C-605	6	11:12
907	30 SANTA MARIA DE NIEVA	C-605	5	10:57
860	32 Deviño Derecha (Direc. Nava de la A.)	SG-341	2	10:57
844	33 NIEVA	SG-341	1	10:54
802	42 NAVA DE LA ASUNCIÓN		9	9:55
	Devión Izda. Direc. Moraleja de Coca			
	META VOLANTE			
830	50 MORALEJA DE COCA	SG-V-3433	8	8:57
865	53 ALDEANUEVA DEL CODONAL	C-605	3	8:44
807	64 SANTA MARIA DE NIEVA	C-605	11	7:33
915	66 Restaurante AVANTO	C-605	2	7:11
970	69 TABLADILLO	C-605	3	6:58
900	75 Puente Oñez	C-605	6	6:52
917	79 GARCILLAN	C-605	4	5:58
940	89 Zornotín (Cruce Deviño Izquierda)	C-605	10	4:48
945	93 La Fuenteja (Deviño Derecha)	C-605	4	4:44
990	94 Cuesta de los Hoyos		1	4:35
1.005	95 SEGOVIA (1º Paso línea META (Cruce de la Piedad -4 Vueltas-))		1	4:22
1.030	95.7 Alto de la Piedad	N-110	0,7	4:22
	PUNTIABLE 3ª CATEGORÍA P.M.			
960	97 Tejadilla (Dirección Derecha)	N-110	1,3	4:22
940	100 Cruce Ctra. Anévalo (Deviño Derecha)	C-605	3	3:37
950	103 San Pedro Abanto	C-605	3	3:34
945	104 La Fuenteja (Deviño Derecha)	C-605	1	3:33
1.005	105.6 PEÑASQUELO (Fin 1ª VUELTA)		1,6	3:32
	META VOLANTE			
1.005	116.2 "Fin 2ª VUELTA"		10,6	2:11
	SPRINT ESPECIAL			
1.005	126.8 "Fin 3ª VUELTA"		10,6	1:11
1.000	137.4 "Fin 4ª VUELTA"		10,6	0:30
1.005	137.4 Pº EZEQUIEL GÓLEZ (BAR ATENAS)		0	0:30
	META-SEGOVIA			
PREMIO MONTAÑA 3ª CAT. - En los Altos de la Piedad después del 1º paso por línea de META, Km. 95,7				
META VOLANTE: En línea de Meta, al finalizar la 1ª VUELTA. (Kilómetro 105,6)				
SPRINT ESPECIAL: En línea de Meta, al finalizar la 2ª VUELTA. (Kilómetro 116,2)				

**CLASIFICACIONES**

SEGUNDA ETAPA	
1. Antonio Arenas (Cropusa)	2h55'11"
2. Alexandre Largo (Grefusa)	m.t.
3. Juan José Abril (Envyepesa GSC)	a 1'27"
4. José Vicente Toribio (Heuveca)	m.t.
5. Alberto Martín (Heuveca)	m.t.
GENERAL	
1. Juan José Abril (Envyepesa GSC)	8h40'39"
2. Alberto Martín (Heuveca)	a 2'08"
3. Roberto Arroyo (F.Tyler Hamilton)	a 3'03"
4. José David Aguilera (Córdoba P.)	a 3'10"
5. Antonio Arenas (Cropusa)	a 3'40"
MONTAÑA	
1. Antonio Arenas (Cropusa)	21 puntos
METAS VOLANTES	
1. Fco Javier Carrasco (Salamanca P.)	6 puntos
SPRINTS ESPECIALES	
1. Antonio Arenas (Cropusa)	9 puntos
REGULARIDAD	
1. Juan José Abril (Envyepesa GSC)	57 puntos
PRIMER SEGOVIANO	
1. David Almeida (Cropusa Burgos)	9h02'28"
PRIMER SUB 20	
1. José David Aguilera (Córdoba P.)	8h43'49"
COMBINADA	
1. Antonio Arenas (Cropusa)	
PRIMER CASTELLANO-LEONÉS	
1. Juan José Abril (Envyepesa GSC)	

**AUPISA, C/ Navacerrada 18 - Segovia - 921 44 55 66**

**¡¡ GRAN FIESTA DEL GOLF !!**  
**ven y pruébalo**

Regalos y sorpresas  
 Sorteo de 1 viaje  
 Recoge GRATIS tu KIT-GOLF  
 y mucho más ...

**GOLF o no ser**

Sabado 10 - julio - 2004  
 de 10 a 15 h

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

# Pascual deja El Pozo después de siete temporadas para venir al Caja

“Espero poder aportar trabajo, ilusión y compañerismo”. El jugador murciano, que firmó ayer su contrato, cree que el conjunto segoviano ha formado una plantilla “de calidad”

• Pascual, el jugador de El Pozo, es, por ahora, el último de los fichajes del Caja Segovia. Tanto él como su representante cumplieron con su palabra y una vez que acabó la fase final de la liga remitió al club el contrato firmado.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Ayer lunes el jugador Pascual, a través de su representante Daniel Barceló, y el presidente del Caja Segovia, dieron por finalizadas las conversaciones que habían comenzado hacía más de un mes, y firmaron el acuerdo que une al jugador por dos temporadas y opción a una tercera, con el club segoviano.

Ayer tuvimos ocasión de dialogar con Pascual Sánchez Guardiola (Murcia, 1979), sobre su salida de El Pozo y muchos otros aspectos del club al que llega. “Si me marchó de mi equipo de siempre, en el que estuve siete temporadas, es debido a que creo que no he tenido los minutos de juego que me merecía”. Si bien considera que deja un equipo “grande” para venir a otro que “como el Caja, quiere volver a ser lo que fue”.

Afirma que los jugadores nacionales tienen que demostrar con mayor esfuerzo su valía frente a los que llegan de fuera, “hay un olvido caso general de los de casa”. Por ello le hace más ilusión el venir al Caja, donde está su gran amigo Jesús García, “y siempre es bueno encontrar gente que conoce el club donde vas y te anima a que tú también vayas”.

Pese a que para los pocos jugadores nacionales que hay el mercado está “rifado”, Pascual pide que los entrenadores sean valientes “y den minutos a los que empiezan, porque, si no se hace así, los problemas se irán acumulando”. Destaca el hecho de que el club segoviano “apuesta por jugadores españoles, porque con ello se podrá demostrar que España reúne un gran elenco de deportistas”.

Su apuesta es la de que su nuevo equipo pueda estar jugando las fases finales de todas las competiciones, “el Caja, por su historia, no debe estar fuera de ninguna.



Con la firma de Pascual con el Caja Segovia el club cierra el cuarto fichaje para la próxima campaña / EL FARO DE MURCIA

Otra cosa será que luego puedan ganarse, que eso tiene mucho de lotería, pero yo apuesto porque nos encontremos siempre a la altura de los mejores”.

El pasado domingo acabó la fase final de la liga con victoria de Boomerang, “al que felicito por su éxito y porque la liga la ha ganado el mejor”, al tiempo que lanza una llamada a la Liga, “no se pueden jugar dos partidos en veinticuatro horas porque eso es malo para los jugadores, que no son superhombres, y también para el espectáculo”. Pero no quiere que ello signifique ningún reproche para la derrota que sufrieron en el último partido, “porque considerando que la igualdad ha sido la tónica de esta final, el Boomerang también ha demostrado que es un gran equipo”.

El mes de julio lo va a dedicar al descanso, “porque para nosotros la competición ha sido larguísima”, pero en los primeros días de agosto incorporarse a su nuevo equipo. “La liga comienza antes por causa de los compromisos internacionales y hay que estar preparados para conseguir lo mejor”. Con Pascual se cierran, por ahora, los fichajes en el Caja Segovia, después de un largo camino.

**“Es la primera vez que salgo de Murcia para jugar en un equipo de división de honor que no sea El Pozo. Espero tener suerte”**

**“Los jugadores nacionales tenemos que demostrar más nuestra valía que cualquiera de los extranjeros que llegan al sala español”**

## El Caja cuenta con cuatro porteros para la próxima temporada

J.M.M./ SEGOVIA

El Caja tendrá tres porteros la próxima temporada. Ello se deduce de la continuidad de Manu Delgado, del fichaje de Juanlu y del regreso de Pedro, que la pasada campaña estuvo cedido en un equipo de plata de Pontevedra. No acaba ahí el número de los que están bajo los palos, ya que Cidao es ahora el cuarto, al que se le busca equipo para la próxima campaña. Si finalmente no se consiguiera la cesión, el brasileño continuaría entrenando con la plantilla, no podría jugar y cumpliría su contrato sin poder estar ni siquiera en el banquillo... hasta que llegue su pedida nacionalización.

Del tema de Joao se habla cada vez más. El club segoviano está dispuesto a dar toda clase de facilidades si es que quiere quedarse en Portugal, pero si, por el contrario, el jugador no encuentra ubicación en ningún otro equipo, debería cumplir con el Caja el tiempo de contrato que le resta, lo que privaría de poder fichar a un jugador que garantiza goles. Otro de los jugadores que tiene contrato



Pedro vuelve para jugar / JUAN MARTÍN

con el club segoviano es Bruno. Un joven brasileño que marcó sesenta goles en división de plata y que después de pasar cedido por varios equipos, entre ellos el Cartagena, estará otra temporada más en Pontevedra.

Pero volviendo a lo de casa, el club se podría encontrar con catorce jugadores en sus filas y tendría que eliminar. Y esa es una cuestión que habrá de llevar a efecto Ladis Peñas, que contará con los cuatro porteros citados, más André, Adeva, Calvo, Tobe, Jesús García, Isco, Pascual, Rubén, Joao y Lukaian.

TENIS DE MESA

## El torneo de Ferias tuvo muy buenos jugadores

J.M.M./ SEGOVIA

Dentro del programa de Ferias y Fiestas 2004, tuvo lugar en el Frontón Segovia un torneo de Tenis de Mesa, con un total de 44 jugadores procedentes de Valladolid, Salamanca y Madrid. En la competición por equipos categoría juvenil el ATM-Caja Segovia, se impuso, no sin ciertas dificultades, al Pizarrales de Salamanca por el marcador de 4-1.

La competición por equipos categoría alevín/infantil fue sin duda la protagonista de la jornada, contó con seis conjuntos, que disputaron una ligüilla todos contra todos en dos grupos, clasificándose los dos primeros. La final estuvo copada por los dos representantes del Tenis de Mesa madrileño, y en ella el Club Covibar “A”, de Rivas Vaciamadrid, se impuso a sus compañeros del equipo “B” por el marcador de 4-1. Terceros fueron los vallisoletanos del Collosa-Teceyl, que ganaron al filial “B” del ATM-Caja Segovia también por el tanteo de 4-1.

En individual femenino la madrileña Silvia Román se impuso con facilidad, a Dácil Mesa y Clara Hernández, 2ª y 3ª, respectivamente. Para estas últimas ésta era su segunda competición ante jugadoras de otras provincias en el que está siendo su segundo año en este deporte.

Luis Mesa, de ocho años, fue el vencedor indiscutible en la categoría alevín, tan solo su primo, Emilio Provencio, que resultó segundo, consiguió ganarle un juego, tercero fue Juan Sanz, y a su hermano mayor Pablo y a su propio padre Damián Sanz.

El pequeño de los Mesa, en su segundo año en la escuela del ATM-Caja Segovia se perfila, como una firme promesa. Pese a la experiencia adquirida en la liga municipal, representando al I.E.S. María Moliner, Mario Callejo, en categoría cadete, tuvo que doblegarse ante David Morales (del colegio Claret), que se adjudicó el torneo. Tercero fue Fernando Arias (Jesuitinas).

En categoría juvenil, tras la disputa de la ligüilla todos contra todos, la igualdad era tal entre los tres primeros clasificados, que hubo que recurrir al número de juegos ganados para deshacer el triple empate, finalmente resultó ganador Jaime González, segundo fue Javier Minguela y tercera Dácil Mesa. La categoría absoluta, tuvo un sorprendente campeón en Héctor Ribera (ATM-Caja Segovia), segundo fue Alfredo Quijada (Madrid) y tercero Armando Mesonero (Salamanca).

MOTOCROSS

PRUEBA PUNTUABLE DEL CAMPEONATO REGIONAL

FÚTBOL

# La organización trabajó para dar seguridad y espectáculo

La participación, además de un gran número de inscritos, fue de las más altas de cuantas pruebas se celebran en la región. El fuerte calor mermó el número de espectadores

• Subirse sobre una moto donde el piloto se viste "estilo" buzo, con ropa escasamente transpirable y cuarenta grados de temperatura, podría parecer cosa de locos, pero se trata de personas que han elegido un duro deporte para su práctica, el motocross.

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA

Cuando se hace referencia al fuerte calor se dice que hasta las chicharras se pasean con cantimplora. Aplique el lector eso a las doce del mediodía del pasado domingo, ubíquese en la zona de La Piedad, añádase una nube importante de fino polvillo, póngale el ruido de las motos y el calor que despiden cuando están juntas, y todo ello lo une a los cuarenta grados que el termómetro marcaba. No se lo que podrá salir de ahí, pero hay que tener "guasa" para aguantarlo.

Pero con ser eso importante, porque entre otras razones impidió que muchas personas no acudieran, lo que sí merece ser destacado es el esfuerzo, el trabajo de cerca de medio centenar de personas, para que la carrera pudiera celebrarse. Habría sido un riesgo difícil de evaluar el que se hubiera tenido que correr en un circuito de las características de el de La Piedad, sin que éste hubiera recibido una importante ducha.

Se regó por la noche del día anterior, por la mañana antes de la prueba, y en el intermedio de la misma. Pese a ello hubo, sobre todo en la carrera final, una nube de polvo que hacía imposible seguir la carrera con normalidad. Pese a todo lo ya referido, hay que destacar el hecho de que cerca de un centenar de inscritos, altísima la participación, pusieran todo su empeño en demostrar su capacidad para aguantar el calor y, sobre todo, su habilidad sobre la moto.

Lamentar, eso sí, la caída sufrida por uno de los pilotos junior. Fue en la salida de la prueba final cuando al dar la primera curva cayó de la moto fracturándose el tobillo de la pierna derecha. La victoria final, por otra parte, de Lorenzo Santolino, de categoría junior, no hizo más que demostrar la excelente conducción.

Entre los participantes hubo ocho segovianos, número importante si se tiene en cuenta que Segovia no cuenta con circuito permanente donde entrenar. Fue en las categorías inferiores donde más participaron.



Trabajo hubo que hacer, y no pequeño, para que los pilotos no tuvieran dificultades en el circuito / PEÑALOSA



Se unieron el ruido, la velocidad y el calor / PEÑALOSA



El polvo fue intenso al final de las pruebas / PEÑALOSA

## CLASIFICACIONES

### Categoría senior-junior

1. Lorenzo Santolino, 50 puntos
2. Juan Carlos Escarpa 44
3. Eduardo Castañondo 38
4. Borja Gutiérrez 38
5. Antonio Villán 35
6. José J. Paisan 27
7. Eduardo Solozabal 27
8. Agustín Martínez 25

### Juvenil-Cadete

1. Aitor Álvarez 35
2. Abraham García 30
3. Javier Vázquez 24
4. Aarón Martínez 20
5. Avelino Álvarez 20
6. Aarón Garcés 19
7. David del Campo 17
8. Daniel Diéguez 17
9. Alan Calle 15

### Categoría alevín

1. Jorge Hernández 40
2. César Barreda 34
3. Roberto Bustos 30
4. Daniel Pollos 22
5. David Vaquero 21
6. Alejandro Bustos 21
7. Alex Domínguez 20
8. Santiago Pérez 18
9. Eduardo Yusto 13

## El Carbonero pasa por muchas dificultades para lograr su continuidad

J.M.M. / SEGOVIA

El pasado día 25 tuvo lugar una asamblea de socios en la que la junta directiva del C.D. Carbonero presentó su dimisión. Esto hace que el club se quede sin dirección y por lo tanto al borde de la desaparición. Sólo se podría evitar si aparecieran nuevas personas que quisieran ayudar a mantener el club.

Sería lamentable que un club que lleva tantos años en la competición provincial de fútbol (campeón de la Copa Vitoria en 2002 y finalista en 2003) desapareciera, siendo un club que actualmente no tiene problemas económicos y que además cuenta con una gran base, ya que la idea para la próxima temporada era aparecer con tres equipos en competición, en categoría cadete, juvenil y aficionados.

Aquellos que quieren la continuidad del club hacen un llamamiento para que no se pierda todo el esfuerzo de tantos años. De ahí que se pida la presencia en la asamblea extraordinaria de socios que se ha convocado para el viernes 9 de julio a las diez de la noche. Si nadie colabora un club histórico, y con el gran parte del deporte de Carbonero el Mayor, desaparecerá. Se espera que eso no ocurra.

## Acuerdo de filialidad entre La Granja y la candidatura de la Segoviana

J.M.M. / SEGOVIA

Como ya informó este diario, las conversaciones entre el CD La Granja y la candidatura a la presidencia de la Gimnástica Segoviana, se encontraban muy avanzadas para llegar a acuerdos. Todo el programa estaba "atado" pero faltaban los flecos. Ayer hubo nueva reunión de ambas partes y la candidatura que preside José Soriano presentó una situación nueva en relación con lo hablado anteriormente.

Se explicaron las causas por las que pretendía que La Granja fuera filial la próxima temporada de la Segoviana. El nuevo planteamiento fue asumido por la directiva del club granjeño, por lo que pasará a integrarse en esa "zona" de filialidad, con el fin de que los jugadores pueda suplir, cuando el entrenador lo considere oportuno, a otros de la primera plantilla, en idéntica circunstancia que se planteó con el Monteresa en la anterior campaña.

## Semifinales

Baros,  
checo y  
galáctico

El delantero checo Milán Baros, tras marcar dos goles el domingo frente a Dinamarca (3-0), se ha convertido en el jugador de moda de la Eurocopa, ya que con sus actuaciones ha alcanzado el estatus de galáctico, condición de la que se beneficiará su nuevo técnico en el Liverpool, Rafael Benítez.

A sus 22 años, Baros lidera al conjunto revelación del torneo, la República Checa, un equipo que llegó sin el protagonismo de los teóricos grandes, pero que ha ofrecido buena parte de los mejores momentos de la Eurocopa.

Junto con el veterano centrocampista Pavel Nedved, Milan Baros y sus cinco goles han aportado un espíritu de superación al equipo checo que le ha llevado a levantar marcadores en contra en tres de los cuatro partidos celebrados.

En los últimos tiempos se hablaba de Baros como el delantero checo del futuro. Combina la habilidad con un buen disparo, si bien se maneja mejor como segunda punta, por detrás del gigante Jan Koller.

Tal vez una de las claves de su excelente rendimiento haya sido la frescura con la que ha llegado a la cita continental, después de que, esta temporada, una rotura en la tibia de la pierna izquierda lo mantuviera parado durante seis meses. Ese

paréntesis le ha permitido reservar fuerzas para convertirse en una de las estrellas de la Eurocopa.

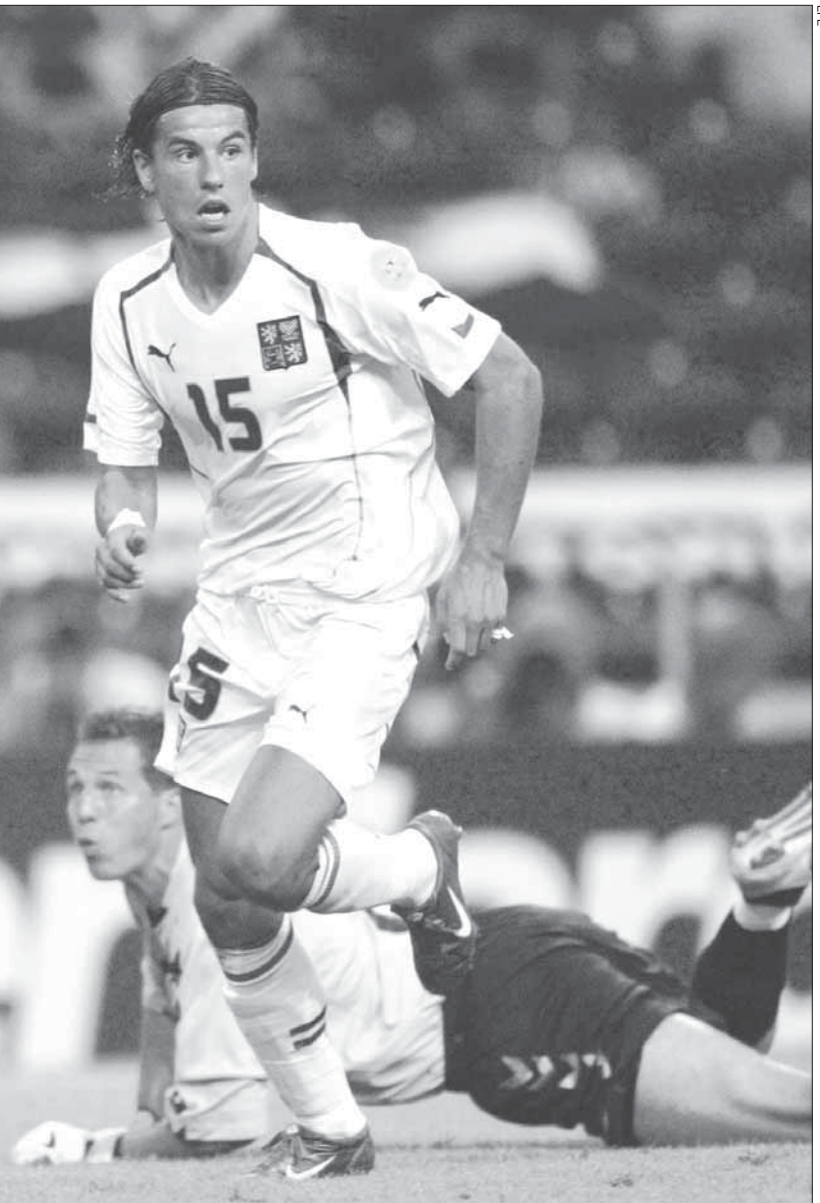
Además de ofrecer un rendimiento como galáctico y una calidad fuera de toda duda, Baros aporta trabajo y sacrificio, valores que serán muy apreciados por el madrileño Rafa Benítez, quien valora que los jugadores posean técnica pero que, además, estén entregados a la causa. Ésa ha sido una de las claves del rendimiento del Valencia, al que lideró en los títulos de Liga y Copa de la UEFA.

**Virtudes**

Baros llegó muy joven al equipo inglés: en 2001 firmó con el Liverpool procedente del Banik Ostrava de su país. Desde entonces ha ofrecido un buen nivel en su equipo, aunque la explosión definitiva se ha producido ahora con su selección, que ya está en boca de todos como principal candidata al triunfo.

De hecho, el jugador luchará por sumar el título de la selección absoluta al que ya posee con el equipo sub'21, logrado en 2002 junto a otros seis componentes del equipo que ahora está en Portugal y cuenta sus partidos por victorias.

Al margen de sus virtudes futbolísticas, Baros ha captado la atención en su país por motivos no sólo deportivos: la edi-



Milan Baros, tras la victoria en el partido contra Dinamarca el domingo.

ción checa de la revista *Cosmopolitan*, destinada al público femenino, le dedica un artículo en el que aparece con el torso descubierto.

La fama por ser autor de los goles que llevan a su selección

rumbo a la final de la Eurocopa se ha disparado y sigue creciendo, aunque deberá tener permiso de Grecia, con la que tendrá un cara a cara en las semifinales.

En principio, la selección de

la República Checa es la favorita, pero también lo era Francia en cuartos de final y cayó ante el imparable ímpetu de los de Otto Rehhagel, lo que les hará estar alerta para evitar cualquier sorpresa.

## Sus padres se lo toman con humor

La madre de Milan Baros, el delantero checo que se ha erigido en máximo goleador de la Eurocopa de Portugal, dejará ir a su marido a la final de Lisboa sólo si deja cortado el césped de la casa de Vigantice, una aldea al este de la República Checa.

El señor Baros explicó que estuvo en Portugal "durante la fase por grupos. Desde entonces ha llovido por aquí y ha cre-

cido mucho la hierba". Lo dice mientras se aplica en las tareas de jardinero y el resto del pueblo comenta entusiasmado las incidencias del partido del domingo frente a Dinamarca.

El pueblo moravo de 800 habitantes del que es oriundo Baros ha vibrado estos días con la marcha triunfal de los de Karel Bruckner, que dejaron en la cuneta a Alemania en la primera

fase dentro del grupo D, y a los daneses en cuartos de final.

El alcalde de la localidad, Radek Porubsky, señaló que el acontecimiento deportivo "ha acercado mucho a todos los habitantes, y ha hecho que esta aldea sea conocida en Europa y quizás en otros lugares".

Jaroslav Hrbacek, director de la escuela primaria donde la estrella del equipo eslavo que

milita en el Liverpool aprendió los primeros rudimentos futbolísticos, destacó que Baros conserva de su infancia dos características: "Una forma peculiar de correr y, sobre todo, modestia". El profesor de la escuela asegura que Baros "nunca dice: 'yo he metido el gol', sino que siempre alaba a todo el equipo", y que cuando ve a su antiguo pupilo siente es-

calofríos de emoción.

El jubilado peluquero del pueblo, Jaroslav Míkl, también recordaba cómo Baros "nunca podía estarse quieto. Continuamente se movía". "Cuando viene Milan de Inglaterra, siempre me visita para que le corte el pelo. Es para mí una fiesta", y añadió que cuando lo ve en televisión con el cabello largo, empieza a "afilar tijeras".

➔ Aragonés tiene experiencia y capacidad de liderazgo

➔ El preferido de Villar es el ex técnico del Alavés, Mané

➔ Benito Floro es el último en aparecer en la lista

# Luis es el más querido

El primer candidato para sustituir a Iñaki Sáez al frente de la selección española es Luis Aragonés. Una señal la podríamos encontrar en su actual club, el Mallorca, que ya ha dicho públicamente que no pondrá trabas a su marcha. El siguiente paso le corresponde a la Federación Española de Fútbol (RFEF).

El presidente de este organismo, Ángel María Villar, tendrá que ponerse de acuerdo con la comisión que creó para designar al nuevo seleccionador.

Con fecha aún por determinar, aunque se sabe que será antes del 15 de julio, Villar tomará la decisión junto con Gerardo González Movilla, presidente de la Asociación de Futbolistas Españoles (AFE); José Luis Astiazaran, presidente de la Liga de Fútbol Profesional (LFP), Eduardo Herrera; presidente de la Federación Andaluza y a su vez del Centro de Estudios para el Desarrollo e Investigación del Fútbol (CEDIF); Vicente Temprano, presidente de la Federación Madrileña; Jaume Roura, presidente de la Federación Catalana; Ramón Cobo, presidente del Comité Técnico de entrenadores y además están los dos delegados de la selección, Pedro Cortés y Juan Luis Larrea.

Todos ellos forman lo que

Villar denominó "comité de sabios". Según las últimas informaciones, este grupo prefiere a Luis Aragonés por su capacidad de liderazgo, experiencia y por el respeto que le tienen todos los futbolistas españoles. Pero no es el único de la lista. El preferido de Villar es Mané, ex técnico del Alavés. Además, se manejan otros nombres como el de Juande Ramos, Víctor Fernández y Michel. El ex jugador del Real Madrid no iría como seleccionador, sino como ayudante para la absoluta y como técnico de las categorías inferiores.

De acuerdo con las fuentes consultadas por la Cadena SER, el entrenador asturiano Benito Floro se ha sumado a última hora a la lista de futuros. Floro entrenó este año al Villarreal, club que abandonó a mitad de la temporada por discrepancias con la plantilla.

## Stielike apoya a Sáez

Uli Stielike, ex jugador del Real Madrid desde 1977 a 1985 y actual seleccionador alemán sub-21, ha manifestado que él no hubiera prescindido de Iñaki Sáez como seleccionador español porque considera que el trabajo que estaba haciendo habría dado sus frutos a largo plazo.

Stielike cree que a España

le faltó "madurez". "Iñaki Sáez ha hecho una labor importante y valiente que es la de introducir jugadores jóvenes en el equipo. Ha metido a cuatro o cinco jugadores que venían de la sub-21 y eso se ha notado en el campo", comentó.

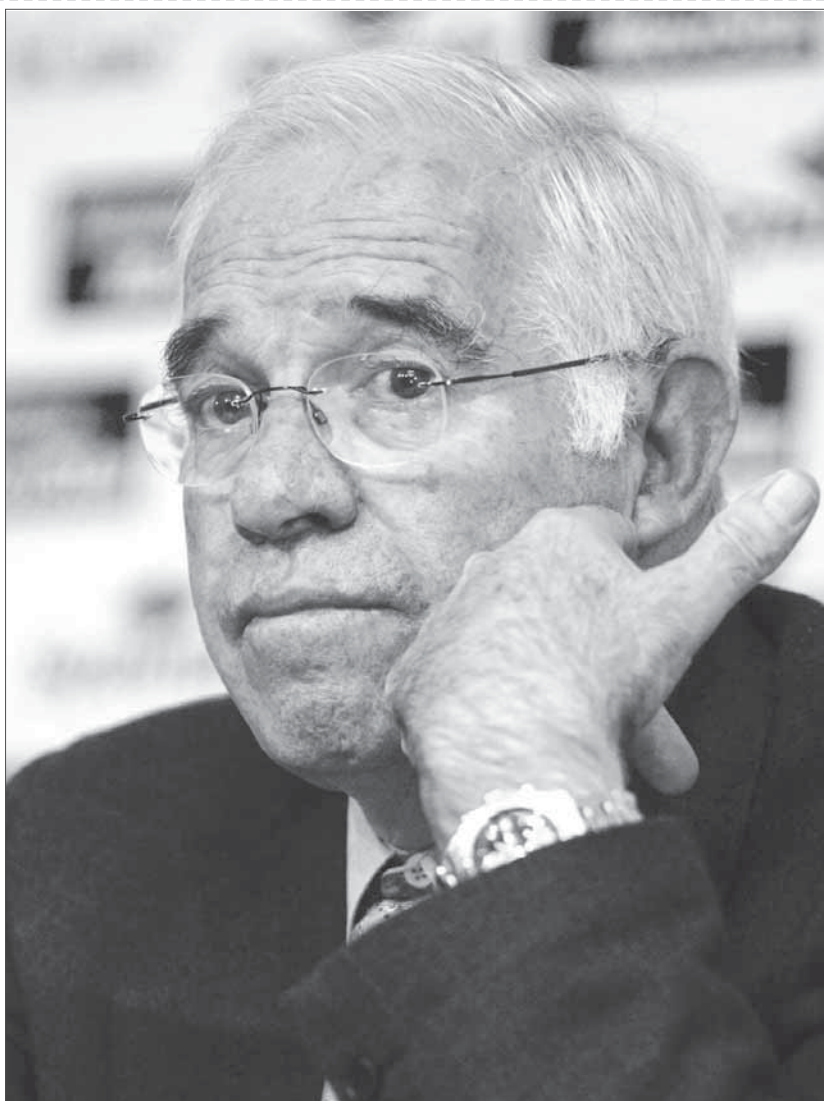
El ex futbolista del Madrid no cree que la Federación Española pueda tener quejas del trabajo de Sáez, a pesar de ha-

ber caído en la primera ronda de la competición. "Ha hecho lo que le han pedido, que es trabajar con gente joven. Ha seguido la línea que le han trazado y considero que habría que darle continuidad. Prescindir de él ahora es un error, porque el equipo tiene un buen perfil para el Mundial de Alemania 2006".

Stielike aseguró que

cuando se trabaja con gente joven "no hay que mirar tanto el resultado", y comparó la situación de Sáez por la vivida por Alfredo Di Stefano en el Real Madrid cuando "apostó por la quinta del *Buitre* y no terminó la temporada".

"A Sáez le han hecho pagar los platos rotos y la federación se beneficiará de su trabajo", sentenció el técnico alemán.



El entrenador madrileño Luis Aragonés, el mejor colocado para dirigir a la selección española.

## El 'Kaiser' dice no

El ex seleccionador alemán Franz Beckenbauer, también conocido como el *Kaiser*, aseguró, en declaraciones a la revista *Kicker*, que se tiraría por el balcón antes de volver a asumir la conducción del equipo nacional germano.

"Primero me tiraré del balcón", dice Beckenbauer sobre la sucesión del dimitido Rudi Völler. El *Kaiser* dice que "entiende" la decisión de Völler pero la considera equivocada "porque ha hecho un gran trabajo en los últimos cua-

tro años a pesar del mal resultado en la Eurocopa". "En todo caso, no hay un entrenador mejor que Völler. A su sucesor le espera un trabajo muy difícil", manifestó Beckenbauer.

El candidato de Beckenbauer para la sucesión de Völler es Ottmar Hitzfeld, al que no ve alternativa alguna sobre todo porque los otros candidatos posibles, Otto Rehhagel y Christoph Daum, tienen contratos vigentes y no podrán hacer frente a la selección alemana.

## Hitzfeld, el primero

La Federación Alemana de Fútbol (DFB) sólo ha tenido contactos con Ottmar Hitzfeld para buscar un sucesor para el dimitido seleccionador Rudi Völler. Así lo aseguró, en un comunicado de prensa, el presidente de la DFB, Gerhard Meyer-Vorfelder, y salió al paso de informaciones según las cuales pretendía imponer a Christoph Daum en contra de la opinión de la mayoría de los clubes y de la prensa especializada.

"Desde hace días estoy en contacto con Ottmar Hitzfeld. No ha habido contactos no directos ni indirectos ni con Christoph Daum ni con ningún otro entrenador", añadió Meyer-Vorfelder.

Meyer-Vorfelder recuerda también que el presidente, según los estatutos de la DFB, es quien debe adelantar las conversaciones con los candidatos al puesto de seleccionador y que la decisión sobre su nombramiento debe tomarla la cúpula en pleno.

# Ludovic Giuly llega al Barcelona con la ambición de ganar títulos

El jugador francés considera al club catalán como «uno de los grandes de Europa»

EFE / BARCELONA

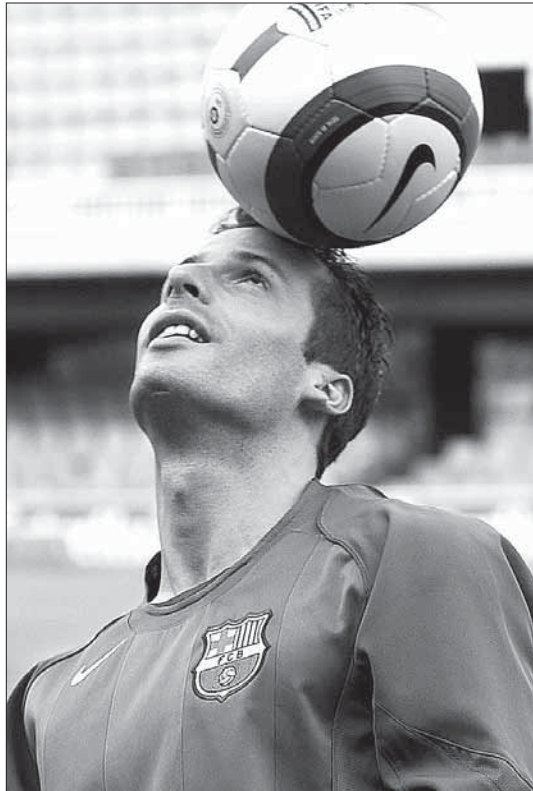
El delantero francés Ludovic Giuly dijo que llega al Barcelona «con el objetivo de ganar títulos», a la vez que aseguró que no se lo pensó cuando se le planteó fichar por el equipo azulgrana, ante su deseo de jugar en la Liga española y al tratarse de «uno de los grandes clubes de Europa».

Giuly fue presentado como nuevo jugador barcelonista, tras firmar un contrato por tres temporadas, en una rueda de prensa a la que asistieron el presidente del Barcelona, Joan Laporta, y el secretario técnico, Txiki Begiristain.

Laporta informó de que su cláusula de rescisión será de 60 millones de euros, aunque no quiso dar detalles sobre el precio de traspaso que ha pagado el Barcelona al club en que jugaba Giuly, el Mónaco, al señalar que le ha pedido que no lo revele el equipo de la Liga francesa. Algunas fuentes han cifrado, sin embargo, en unos siete millones de euros, el importe pagado.

«Soy muy feliz de poder llevar la camiseta del Barcelona», dijo Giuly, quien considera su pase al equipo catalán como «una nueva etapa», en la que espera rendir incluso mejor de lo que lo ha hecho en el Mónaco, donde era uno de los líderes de un equipo que ha sido esta temporada subcampeón de la Liga de Campeones.

El jugador afirmó que se tomó «como un gran honor» el interés del Barcelona en ficharle y consideró que está en un buen momento de madurez para aguantar «la presión y la responsabilidad» que significa jugar en un gran



Giuly, con la camiseta del Barcelona. / EFE

equipo como el Barça. Al respecto, subrayó que «siempre he querido tener la máxima estabilidad en mi carrera» y que con anteriori-

dad no creía estar preparado para dar el salto a un club tan importante.

Por su parte, Txiki Begiristain

## Apodado el 'Príncipe' de Mónaco

Ludovic Giuly, conocido en su país como 'el Príncipe de Mónaco', es el tercer fichaje del Barcelona 2005, un jugador creativo que se ha convertido en una de las sensaciones de la temporada futbolística europea y responde al perfil que Frank Rijkaard ha elegido para su Barça 'made-in-Ronaldinho'. De Giuly se conoce la fragilidad de su físico (1,64 metros), que es inversamente proporcional al talento que destila. Se formó en las filas del Beaujolais-Mont d'Or, un equipo de aficionados, antes de dar el paso para jugar en los juveniles del Olympique de Lyon. Debutó en el primer equipo con 18 años, en un partido contra el Cannes (3-1). Su suerte es que coincidió con Jean Tigana. Estuvo desde junio de 1994 a enero de 1997 en Lyon. Su mejor temporada fue la 1996-97 (16 goles en 37 partidos). En enero de 1998, Giuly fue traspasado al Mónaco. De nuevo Tigana tuvo mucho que ver. En Mónaco ha vivido sus mejores días como futbolista y volvió a sonreír con Didier Deschamps en el banquillo.

aseguró que la de Giuly era la primera opción que barajaba el Barcelona para ocupar la posición de extremo derecho.

### BREVES

#### ARGENTINA

#### Asesinado un hincha del River

■ Un hincha del River Plate fue asesinado a balazos en las afueras de Buenos Aires mientras celebraba en la calle, envuelto con una bandera de su equipo, la obtención del torneo Clausura del fútbol argentino. Cientos de hinchas de River Plate se reunieron para celebrar el título en el centro de Buenos Aires tras el partido que este equipo igualó con el Atlético de Rafaela (1-1), en la última jornada del torneo Clausura, sin que se produjeran incidentes

#### REAL MADRID

#### Morientes no quiere ser suplente

■ Fernando Morientes, delantero del Real Madrid, declaró que en caso de que se quedara en el equipo madridista «sé que no soy jugador de banquillo» y que no quiere estar «a la sombra de los mejores» después de lo vivido en el Mónaco. «Lo que está claro es que si finalmente me quedo, sé que no soy jugador de banquillo. Ronaldo no es cualquiera. Incluirme a mí en el once titular por delante de él es difícil, pero...no quiero volver a estar a la sombra de los mejores después de lo que he conseguido en el Mónaco», afirmó. Aseguró que respeta la política de «Zidanes y Pavones». «Alguien inventó que la clase media no interesaba y hay que respetar esa política». Además, dijo, que con la política de los galácticos «el equipo se ha quedado destrozado porque son jugadores acostumbrados a gana».

#### Lorenzo Sanz, tercer candidato

■ Lorenzo Sanz, ex presidente del Real Madrid, se convirtió en el tercer candidato a las elecciones a la presidencia de ese club que se celebrarán el próximo 11 de julio tras presentar el aval exigido para esa condición. Sanz se une a Florentino Pérez y Arturo Baldasano, que lo hicieron con anterioridad, en la lucha por la presidencia del Real Madrid.

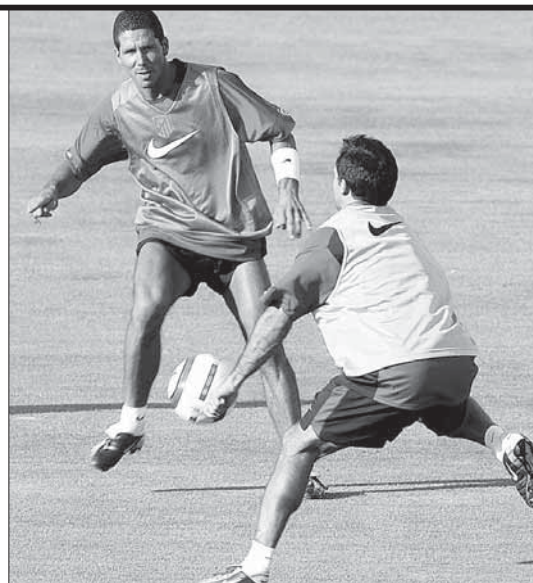
#### BARCELONA

#### Laporta reconoce el interés por Deco

■ El presidente del Barcelona, Joan Laporta, confirmó el interés del equipo azulgrana por contratar al centrocampista portugués, de origen brasileño, Anderson Luis de Souza 'Deco', aunque negó que el fichaje esté cerrado, como han asegurado algunos medios de comunicación. Laporta señaló que «Deco es un gran jugador e interesa al Barcelona», pero también remarcó que no desea hablar mucho del asunto porque «todo el proceso está todavía en sus inicios». Por otro lado, hoy podría llegar Larsson para cerrar su fichaje.



**El Villarreal, el sábado en la Intertoto.** El Villarreal que dirige Pellegrini (en la imagen) debutará en la segunda ronda de la Intertoto ante Odense danés el sábado 3 de julio. /FOTO: EFE



**El Atlético inicia el trabajo.** El Atlético de Madrid inició ayer los entrenamientos con su nuevo entrenador, César Ferrando, al frente, para preparar la Intertoto. /FOTO: EFE



**BALONCESTO****El Madrid jugará la Liga Europea**

El Real Madrid jugará la próxima temporada la Euroliga según ha decidido el Comité Central de esta competición en una reunión mantenida en Barcelona, donde sus miembros eligieron al equipo blanco para ocupar la vacante dejada por el Hapoel Jerusalén israelí. El equipo israelí, que se había ganado el derecho a participar en la primera competición de la Unión de Ligas Europeas gracias a su victoria en la final de la Copa ULEB, precisamente sobre el equipo madridista, el pasado 13 de abril, en la localidad belga de Charleroi, no ha podido incorporarse al torneo por dificultades técnicas. El Real Madrid ha sido el equipo finalmente elegido por su condición, entre otras cosas, de subcampeón de la Copa ULEB, cuya ganador está automáticamente facultado para disputar la Euroliga. Su competidor hasta el último momento ha sido el Alba Berlín alemán.

**'Pepu' Hernández, mejor técnico**

José Vicente Hernández Fernández, técnico del Estudiantes, ha ganado el premio 'Mejor Entrenador del Año', concedido mediante votación por los miembros de la Asociación Española de Entrenadores de Baloncesto (AEEB), con la mayor diferencia de votos que nunca se ha registrado en este galardón. Hernández ha conquistado el galardón con 368 votos por delante de Pedro Martínez (Auna Gran Canaria), que ha recibido 32 votos, y Ricard Casas (TDK Manresa), a quien han ido destinados 19 papeletas.

**José Miguel Antúnez se retira**

José Miguel Antúnez, ex jugador del Estudiantes, el Real Madrid, el Bregón Lugo, el Fuenlabrada y de la selección española, ha puesto término a su carrera profesional en el baloncesto a los 37 años. Antúnez, campeón de Liga dos veces con el Real Madrid, de la Copa del Rey, de la Recopa de Europa, de la Euroliga, siempre con el equipo madridista y medalla de bronce con España en el Europeo de Roma '91, comunicó su adiós a las canchas con una escueta declaración: «Quiero anunciar públicamente mi retirada definitiva del mundo del baloncesto como jugador». «José Miguel Antúnez, 45 veces internacional absoluto, seguirá vinculado al baloncesto allá donde le necesiten», indicó el base madrileño en su despedida.

**POLIDEPORTIVO**

Urdangarín y Lissavetzky, con el equipo de gimnasia rítmica. / EFE

**Urdangarín visita el CAR**

Iñaki Urdangarín, vicepresidente primero del Comité Olímpico Español (COE), visitó, en el Centro de Alto Rendimiento (CAR) a los gimnastas españoles que competirán en los Juegos Olímpicos de Atenas. Acompañado por el secretario de Estado para el Deporte, Jaime Lissavetzky, Urdangarín repasó las instalaciones del CAR y de la nueva residencia para deportistas Joaquín Blume, que cuenta con salas de todos los deportes, junto al Consejo Superior de Deportes (CSD). Urdangarín reconoció que sentía cierta «nostalgia» de su etapa como deportista.

**TENIS****Comienza el Campeonato de España**

Feliciano López, en categoría masculina, y María Antonia Sánchez Lorenzo en la femenina, defenderán sus títulos en los campeonatos de España que se disputarán en el club internacional de tenis de Majadahonda (Madrid) del 29 de junio al 4 de julio. Por segundo año consecutivo Majadahonda se convertirá en la capital del tenis nacional al acoger el campeonato de España en el que se darán cita algunas de las mejores raquetas de nuestro país. Como cabeza de serie número uno, Feliciano López, que fue derrotado el domingo en Wimbledon, está exento de la primera ronda al igual que Albert Costa, cabeza de serie número dos. El duelo más interesante es el que enfrentará a Alex Corretja, favorito número seis y tres veces campeón del torneo (en las ediciones de 1998, 2000 y 2001), con Jacobo Díaz, que accedió con un «wild card». Albert Costa, David Sánchez, David Ferrer, Fernando Verdasco, Alex Corretja serán los principales rivales de López.

**TENIS****WIMBLEDON**

Carlos Moyá, poco después de perder contra Hewitt. / EFE

# La experiencia en hierba de Hewitt puede con Moyá

El español cayó en cuatro sets ante el tenista australiano

EFE / LONDRES

El español Carlos Moyá salvó un punto de partido y dio muestras de que con su tenis es capaz de lograr algo importante en hierba, pero no pudo con la sobriedad y regularidad del australiano Lleyton Hewitt en los octavos de final de Wimbledon.

El de Adelaida, campeón en el 2002, se impuso a Moyá en dos horas y 45 minutos por 6-4, 6-2, 4-6 y 7-6 (3) para avanzar a los cuartos de final, donde se enfrentará con el otro jugador en el cuadro que ha sido capaz de ganar este torneo, el suizo Roger Federer, defensor del título, que apartó de su camino al gigante croata Ivo Karlovic en tres sets.

La empresa para Moyá era difícil pero de vencer hubiera obtenido una gran recompensa. Una victoria del español habría situado a un jugador nacional en los cuartos de final de Wimbledon después de que hace 32 años lo hiciera Manolo Orantes y en el caso particular de Moyá se hubiera desquitado del mal sabor de boca que acumuló en la final de Copa Davis del 2003, cuando no dispuso de la oportunidad de enfrentarse en el decisivo quinto encuentro contra Hewitt.

Moyá dejó, no obstante, buenas sensaciones sobre la pista central del All England Tennis Club. Jugó un gran y agresivo tenis. Sacó con efectividad y logró 14 saques directos (uno a 213,9 kilómetros por

hora), y combinó con acierto su revés cortado a una mano con el normal a dos, pero no supo aprovechar bien sus oportunidades, como los tres puntos de ruptura que dispuso en el tercer juego del primer set, ni cuando, en plena reacción, se recuperó en el cuarto de un

2-4 para igualar 4-4, sin duda sus mejores momentos.

El español empezó demasiado agresivo y, poco a poco, se dio cuenta que su derecha podía bastar desde el fondo para dominar a Hewitt, y así lo demostró en el tercer set donde su recital con ese golpe le proporcionó un evidente protagonismo.

Lástima que en el desempate del cuarto se dejara ir tan fácilmente, pero Hewitt jugó todavía más regular y aprovechó su mayor experiencia en hierba, donde tiene ya 59 victorias por sólo 12 derrotas, mientras que el balance de Carlos es de 13-14.

Con su victoria, Hewitt tendrá la oportunidad de enfrentarse a Roger Federer, quien, fiel a su rutina y jugando un tenis exquisito, liquidó al croata Ivo Karlovic, por 6-3, 7-6 (3) y 7-6 (5). Esta vez el verdugo de Feliciano López, a quien acribilló con 39 saques directos, no estuvo a su altura. Sólo anotó 14, y aunque sacó una vez a 225,2 kilómetros por hora, Federer fue capaz de ganarle dos desempates, algo que parece imposible si se observa la letal ejecución de su saque.

También se clasificaron para cuartos, el francés Sebastien Grosjean, el holandés Sjeng Schalken, el croata Mario Ancic, el americano Andy Roddick, y el alemán Florian Mayer.

**LAS DECLARACIONES****►CARLOS MOYÁ**

**«Me voy con la sensación de que puedo llegar más lejos»**

El español Carlos Moyá señaló, tras perder en octavos de final de Wimbledon ante el australiano Lleyton Hewitt, que se iba pensando que puede «llegar más lejos» de lo que había llegado. «Creo que he dado el callo», dijo Moyá. «Este es el mejor jugador al que me he enfrentado en hierba. Ha ganado Wimbledon, ha sido número uno del mundo dos años». «Ha sido un partido igualado, que se tiene que decantar para un lado y lo ha hecho para el suyo. Me voy de aquí pensando que incluso puedo llegar más lejos de lo que he llegado», declaró el tenista español.

# Iban Mayo habla de sus rivales

El corredor del Euskaltel parte hacia Francia y ve a Ullrich como principal rival de Lance Armstrong

EFE / DERIO (VIZCAYA)

Iban Mayo, jefe de filas del Euskaltel-Euskadi y uno de los principales aspirantes al podio del próximo Tour de Francia, considera que Jan Ullrich será «el gran rival» de Lance Armstrong en su intento de convertirse en el primer corredor en lograr seis triunfos en la ronda gala.

«Ullrich será su gran rival porque es el que más daño le ha podido hacer. Ha ganado un Tour y yo ni siquiera he hecho podio en una grande. A los demás, (Armstrong) nos tendrá en cuenta, pero su máximo rival es Ullrich», manifestó el ciclista de Igorre.

Para Mayo, el tejano sigue siendo el «máximo favorito» para enfundarse el último jersey amarillo en París a pesar de haber sido claramente superado hace apenas quince días en la Dauphiné Libère por el mismo, Tyler Hamilton u Óscar Sevilla.

«El Tour va a ser muy diferente a la Dauphiné. Todo dependerá de cómo se encuentre. Si está bien, es el mejor en todos los terrenos. Pero ya ha ganado cinco Tour y no va a durar toda la vida. Algún día tendrá que no estará al nivel de siempre. Pero cuando será, no lo sabemos», señaló.

Personalmente, el cuarto mejor corredor de la temporada, según los puntos UCI conseguidos en 2004 - solo superado por los italianos Damiano Cunego, Alessandro Petacchi y Davide Rebellin -, aseguró sentirse «tranquilo» a pesar de la «presión mediática» a la que fue sometido tras su deslumbrante triunfo en la Dauphiné.

«No creo que cambie mi forma de correr. Sabemos que para cuando llegue la montaña ya habremos perdido tiempo respecto a otros corredores en la contra reloj por equipos. Cada uno sacará partido en su terreno y, si las fuerzas acompañan, siempre habrá que dar la cara», avanzó Mayo.

Por su parte, Haimar Zubeldia, quinto clasificado el pasado año y la otra baza de la escuadra con la que cuenta la escuadra vasca para intentar el asalto al podio, considera que Jan Ullrich «está por delante en las quinielas» de favoritos al triunfo final.

«En la Vuelta a Suiza, Ullrich ha dado un buen nivel y después de la Dauphiné han surgido algunas dudas respecto a Armstrong», argumentó el guipuzcoano, quien afirmó que no se siente «incómodo» por desempeñar el papel de segundo jefe de filas del equipo tras Iban Mayo.

«Iban ha hecho una temporada extraordinaria y así tiene que ser. Quizás yo tenga menos presión porque todos le estarán vigilando a él. Pero al final la carretera y las fuerzas ponen a cada uno en su sitio. El podio es un objetivo de muchos y un reto difícil. Pero hemos trabajado para ello y en este equipo hay corredores para lograr ese objetivo», aseveró.

David Etxebarria, que tomará parte en su séptimo Tour y será por tanto el corredor más experimentado del Euskaltel-Euskadi en la



Iban Mayo (izquierda), junto a varios compañeros del Euskaltel, antes de partir hacia Francia. / EFE



Unzué, director del Illes Balears, entrega el maillot del Campeonato de España a la consejera del Gobierno Balear. / EFE

Grande Boucle, manifestó que su papel y el del resto de compañeros será trabajar y «coger la responsabilidad» si es necesario en beneficio de Mayo y Zubeldia.

«El equipo ya sabe lo que tiene que hacer. Tenemos dos líderes muy claros que son referencia en el pelotón y el trabajo durante la primera semana debe ser del equipo. Nuestro objetivo es que ahí no pierda tiempo. Sabemos que si ellos están bien, la segunda y tercera van a estar delante», resumió Etxebarria.

Iban Mayo, Haimar Zubeldia, David Etxebarria, Unai Etxebarria, Iker Flores, Iñigo Landaluze, Iker Camaño, Egoi Martínez y Gorka González formarán en el Tour.

## ILLES BALEARS

**Con ambición.** El equipo mallorquín de ciclismo Illes Balears-Banco Santander acudirá al Tour de Francia 2004 «con los máximos objetivos», declaró su director técnico, Eusebio Unzué, y con el convencimiento de que «podemos estar y competir de igual a igual con todos los grandes».

**El equipo.** Unzué presentó a los nueve corredores que formarán parte del equipo insular en la ronda francesa: Dante Becke, José Vicente 'Chente' García, Iván Gutiérrez, Francisco Mancebo, Vladimir Karpets, Denis Menchov, Aitor Osa, Mikel Pradera y Xabier Zandio. «Creemos que es un equipo muy competitivo, pero hay que tener los pies en el suelo y no levantar falsas expectativas, aunque es verdad que vamos al Tour con la moral reforzada tras los primeros meses de competición», dijo Unzué. Añadió que el Illes Balears-Banco Santander (Banesto dejará su sitio a la entidad matriz en el Tour de Francia), «va a la ronda gala muy mentalizado, porque es, junto a la Vuelta a España, su gran desafío, y no descarta nada de antemano».

**Mancebo y Menchov.** El español Francisco Mancebo y el ruso Denis Menchov serán los jefes de filas. Mancebo, que se proclamó el domingo campeón de España y es un habitual en los últimos años en el 'top-ten' en la general del Tour, y Menchov, ganador de Vuelta al País Vasco, serán los hombres fuertes del equipo para pelear por un lugar en el podio final.

**Armstrong.** Sobre el americano, Unzué dice que «es el gran favorito, no cabe ninguna duda, pero es un corredor de 32 años que va para los 33, y puede empezar a notarse su declive; además, sus principales rivales afrontarán este Tour en mucho mejor forma que el año pasado y eso también puede influir».

## Un trazado diferente

La carrera más importante del calendario mundial, el Tour de Francia, que comenzará el sábado, en la ciudad belga de Lieja y terminará el 25 en los Campos Eliseos de la capital francesa, presenta un trazado innovador con una cronoescalada al mítico Alpe d'Huez, y un hombre a batir que no es otro que el estadounidense Lance Armstrong, vencedor de las cinco últimas ediciones y que quiere hacer historia al conseguir el sexto. Un Tour que se presentada emocionante e interesante, pues al todopoderoso Armstrong le han aparecido muchos rivales en sus pruebas de preparación para la carrera gala, por lo que su «sexto», de conseguirlo sería el único corredor en la historia de lograr seis victorias, no parece nada fácil. Armstrong, con la frialdad que le caracteriza en las semanas previas al gran acontecimiento del ciclismo, el Tour, no ha marchado todo lo bien que en ediciones anteriores en la prestigiosa Dauphine

Libere, su banco de pruebas y que en esta ocasión ha tenido que inclinar la rodilla ante el español Iban Mayo, uno de los candidatos al podio junto al alemán Jan Ullrich ganador de la Vuelta a Suiza. A priori, son los dos enemigos más peligrosos para poner fin al reinado de Armstrong en la prueba francesa, pero en esa lista de candidatos entran también ilustres como el estadounidense Tyler Hamilton, los españoles Roberto Heras, Oscar Sevilla o el italiano Gilberto Simoni entre otros. Lo cierto es que el trazado de la próxima edición presenta varias novedades, con muchos puertos inéditos en su recorrido, pero con la novedad de la cronoescalada de Alpe d'Huez, de 15,5 kilómetros y ubicada a tan sólo cuatro días para el final. Es una de las consideradas etapas claves y, a pesar de que tres días después está la última contrarreloj individual, de 55 kilómetros.

## Los ayuntamientos recibirán hasta 611 millones por la supresión del IAE

El Gobierno confirma que el 92% de las solicitudes de corporaciones que podrían recibir la compensación lo han hecho · La medida pretende compensar la pérdida de recaudación

• El ministro de Economía, Pedro Solbes, explica en la Comisión de Entidades Locales del Senado la posición del Ejecutivo ante la nueva financiación de las entidades locales.

EFE/ MADRID

El vicepresidente segundo del Gobierno y ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, anunció ayer que las corporaciones locales podrán cobrar un máximo de 611 millones en concepto de compensación por pérdida de recaudación tras la desaparición del IAE en el nuevo sistema de financiación local. Así lo anunció Solbes en su comparecencia ante la Comisión de Entidades Locales del Senado para explicar la posición del Gobierno ante la nueva financiación de las entidades locales, a petición del Grupo Parlamentario Popular.

Solbes señaló que, según los datos del Ministerio de Economía y Hacienda, del conjunto de 7.639 entidades locales que podrían pedir la compensación, lo han hecho el 92,1% y añadió que, una vez analizadas las solicitudes recibidas, el montante total ascendería a los 611 millones de euros, de los que en el año 2003 se anticiparon 435 millones.

Explicó que la garantía del incremento anual de la compensación definitiva calculada en 2004, en los mismos porcentajes en que aumentan los ingresos tributarios del Estado, debería absorber las modificaciones en los censos del Impuesto sobre Actividades Económicas (IAE), al tiempo que evitará los costes de una extremadamente compleja gestión administrativa si se adoptase un modelo de ajuste



El vicepresidente segundo, Pedro Solbes (izda.), compareció en el Senado para explicar la posición del Gobierno./B.R.-EFE

**El ministro de Economía dice que es el primer año de aplicación plena del modelo de financiación**

individual y anual de la compensación. Solbes explicó que este año es el primero de aplicación plena del modelo de financiación local, por lo que «debemos esperar a ver cómo ha evolucionado el sistema para ver si se consi-

guen los objetivos anunciados por el anterior Gobierno y se consolida la autonomía y la suficiencia financiera de las corporaciones locales». «En función a ese análisis se tomarán las medidas oportunas», apuntó.

**SERVICIOS IMPROPIOS.** Durante su comparecencia Solbes se refirió a la asunción por parte de las entidades locales de los llamados «servicios impropios» (competencia de las comunidades autónomas, pero que están financiando las corporaciones locales).

Así, el vicepresidente descartó que la Administración central se haga cargo de su financiación ya que, explicó, en caso contrario «el mismo servicio se estaría financiando por duplicado: a la comu-

nidad autónoma, que no lo ejerce, y a la entidad local que lo asume sin título competencial alguno».

Asimismo, Solbes se refirió a la petición de la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP) de que las entidades locales participen en el Consejo de Política Fiscal y Financiera (CPFF) y, en este sentido, dijo que se trata de una «solicitud recurrente que siempre ha encontrado una respuesta negativa».

«El CPFF es un foro de diálogo entre la Administración del Estado y las comunidades autónomas en materias ajenas al sector local, el cual dispone de su propio órgano de coordinación, la Comisión Nacional de Administración Local», apostilló el ministro.

### Margen reducido

«El margen que tiene el Estado para ayudar en la financiación de otros es reducido», señaló Solbes en referencia al resto de Administraciones públicas como las comunidades autónomas y los ayuntamientos. En los pasillos del Senado tras comparecer en la Comisión de Entes Locales, el ministro precisó que «la solución no consiste en que el Estado pague», sino que hay que buscar otras «un poco más inventivas y de imaginación que las que normalmente se propugnan».

Durante su comparecencia, los portavoces parlamentarios reclamaron que suba el porcentaje de los ayuntamientos en el gasto público del 13 al 30, similar al de los municipios en la mayoría de los países europeos.

En los pasillos, el ministro señaló que «una cosa son los porcentajes y otras las cifras globales», ya que, con los años, ese mismo porcentaje «puede dar unos ingresos mucho mayores, en la medida en que el PIB nominal ha subido de forma sustancial».

A su juicio, cuando se habla de financiación hay que hablar de «cifras globales y no sólo de participación» e insistió en que el gran cambio de los últimos años ha sido «las transferencias desde el Estado a las comunidades autónomas, con un cierto incremento también en corporaciones locales y la gran disminución del Estado» en los porcentajes del gasto público.

«En ese contexto -continuó-, teniendo además el Estado la responsabilidad de hacer frente a la financiación total y partiendo del hecho de que la Seguridad Social tiene que tener vida propia, el margen que tiene el Estado para ayudar en la financiación de otros es reducido».

Sobre su referencia a la asunción por parte de las corporaciones locales de los «servicios impropios» (competencias de las autonomías pero que financian las corporaciones), reconoció que «hay un problema», al ser «competencias muy variables y casos que hay que analizar caso a caso».

## Los sindicatos aceptan que Trabajo regule la subcontratación si no hay acuerdo social

E.PRESS/ S. LORENZO DEL ESCORIAL Los sindicatos mayoritarios, UGT y CC OO, aseguraron ayer que «sería lógico» que el Gobierno regulara el régimen de subcontratas si no existe un acuerdo entre los agentes sociales. Desde la patronal se confía en que no sea necesario llegar a ninguna reforma impuesta en esta materia y se recuerda al Ejecutivo que las reformas pactadas traen siempre mejores resultados que las impuestas.

Los secretarios generales de CC OO y UGT, José María Fidalgo y Cándido Méndez, fueron los en-

cargados de inaugurar uno de los cursos de verano de El Escorial relativo a siniestralidad laboral. Los líderes sindicales insistieron durante su intervención en que hay que poner coto a la subcontratación y a los abusos en la externalización de actividades en empresas españolas.

En su opinión, muchas empresas utilizan la subcontratación para ganar productividad pero sus costes se están disparando respecto a sus previsiones porque la siniestralidad que tienen que soportar rebasa lo previsto.

Por ello, confían en que se pueda alcanzar un acuerdo en el marco del diálogo social, aunque reconocen que entenderían que se realizara una regulación exista o no consenso porque es el compromiso recogido en el programa electoral socialista.

«En materia de normas laborales lo más eficaz sería un acuerdo entre sindicatos y patronal. Pero nadie se debe alarmar porque forma parte de los compromisos electorales. Y si no se puede hacer por la vía del diálogo, lo lógico es que el Gobierno socialista cum-

pla con este compromiso», explicó Méndez.

El secretario general de la CEOE, Juan Jiménez Aguilar, que también intervino en este foro, recordó al Gobierno que las reformas que surgen del diálogo y la negociación colectiva son mejores que las imposiciones.

Por ello, confía en que el Gobierno no llegue a reformar unilateralmente el régimen de subcontratas. «Nosotros no vamos a limitar la capacidad de este Gobierno en aquello que es de competencia, pero esperamos llegar a

acuerdos y que no sea necesario legislar por falta de diálogo», precisó. En su opinión, la lucha contra la siniestralidad no es sólo competencia empresarial, sino que incumbe a Administraciones públicas y trabajadores.

Para los sindicatos, la elevada tasa de siniestralidad en España es el resultado de la alta temporalidad y la rotación laboral, la mala praxis de las mutuas de accidente y los servicios de prevención, los deficientes controles por parte de las autoridades laborales, y la falta de cultura preventiva entre los empresarios. Por ello abogan por reformar las mutuas; extender la figura de los delegados de prevención, unificar la normativa sobre accidentes en la UE y establecer el riesgo como un delito perseguible.





# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**  
NAVA DE LA ASUNCIÓN  
PRÁDENA  
RIAZA  
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS  
CARBONERO  
EL MAYOR  
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS  
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL  
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL  
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas  
☎ 902 425 242  
921 430 028 - 921 425 810

## Comunidades

**CNS Adcovs**  
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7  
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA  
email: cns\_adcovs@telefonica.net

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

*Prádena Salud*

Válidos y asistidos  
médico, enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

## Estomatólogos

Doctora Isabel Llorente Cea

Médico  
estomatólogo

Ortodoncia exclusiva  
Niños-adultos

ORTODONCIA LINGUAL  
ADULTOS  
ADOLESCENTES

921 171 151

Las Praderas  
San Rafael (Segovia)

**Limpiezas**

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

## Transportes

**EMBE MAIL BOXES ETC.**

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN®

☑ Envíos nacional  
internacional urgente.

**ups**

Teléfono 921 41 31 45  
C/ José Zorrilla, 22  
40005 SEGOVIA  
Fax 921 41 31 46  
E-mail: mbel39@telefonica.net

## Gimnasios

**GIMNASIO Mario Muniesa**  
CURSOS INTENSIVOS  
DANZA DEL VIENTRE

Julio

Grupos iniciación y medio  
Turnos de tarde y fin de semana

INFORMATE

**PRACTICA DEPORTE TENDRÁS SALUD TODO EL AÑO**  
CALLE DE SAN ROQUE - Tel 921 43 30 22

**VIAJAR**

Viajes EstivalTour

Viaje de Novios

14% Dto. Islas Baleares, Canarias y Caribe  
(Cuba, República Dominicana y Riviera Maya)  
20% Dto. Cruceiros Mediterráneo  
15% Dto. Cruceiros Caribe y Adriático  
9% Dto. Costa Cruceiros  
5% Dto. en el resto de los destinos.  
\* Set de maletas. \* Consulte condiciones generales

**VIAJAR**

Viajes EstivalTour

Pº Ezequiel González, 30.  
Telf. 921 41 22 91.  
www.estivaltour.com  
segovia@estivaltour.com

**BOX** TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas**  
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).  
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

**Sala Zuloaga**  
C/ Juan Bravo, 30  
Tfno 921 46 26 50

---

**Sala 1**  
Todos los días: 20,00/22,20  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35

No recomendada a menores de 18 años

**El efecto mariposa**

Todos los días: 18,00

Autorizada para todos los públicos

**Hermano Oso**

---

**Sala 2**  
Todos los días: 18,15/20,25/22,30  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,30

No recomendada menores 18 años

**Venganza ciega**

---

**Sala 3**  
Todos los días: 18,00

Autorizada para todos los públicos

**Scooby Doo 2**

Todos los días: 19,50/22,15  
Jueves, viernes y sábado pase madrugada: 00,35

No recomendada menores 13 años

**Van Helsing**

---

**Sala 4**  
Todos los días: 18,30/21,10  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45

No recomendada menores 13 años

**El día de mañana**

---

**Sala 5**  
Todos los días: 18,00/21,00  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,00

No recomendada menores 7 años

**Harry Potter**

ESTRENO 30 DE JUNIO

Todos los días: 18,00/20,10/22,15  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,20

Autorizada para todos los públicos

**Shrek 2**

---

**Sala 6**  
Todos los días: 19,00/21,45  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25

No recomendada menores 18 años

**La puta y la ballena**

---

**Sala 7**  
Todos los días: 18,00/21,05  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10

No recomendada menores 13 años

**Troya**

---

**Sala 8**  
Todos los días: 18,10/20,25/22,30  
Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35

Autorizada para todos los públicos

**El secreto de los McAnn**

---

**Multicines Miró**

**Sala 1**  
Viernes: 18,30  
Sábado, domingo y martes: 17,00  
Lunes 28: 18,00

No recomendada a menores de 13 años

**El día de mañana**

Viernes: 21,45/00,30  
Sábado: 20,00/23,45  
Domingo y martes 29: 20,00/23,00  
Lunes 28: 20,30/23,30

No recomendada a menores de 18 años

**Intermission**

---

**Sala 3**  
Viernes: 18,30/21,45/00,30  
Sábado: 17,00/20,00/23,45  
Domingo y martes: 17,00/20,00/23,00  
Lunes: 18,00/20,30/23,30

No recomendada a menores de 18 años

**Memories of murder**

---

**Sala Zuloaga**

**Estreno en España**  
Miércoles 30 de junio

Miércoles 30, jueves 1, y viernes 2: 18,00/20,00/22,45  
Sábado y domingo: 17,00/19,00/21,00/23,00  
De lunes 5 a jueves 8: 18,00/20,00/22,45

Recomendada para todos los públicos

**SHREK 2**



# HORARIOS DE AUTOBUSES

Table with 5 columns: LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows show departure times for Segovia-Madrid route.

Table with 5 columns: LUNES A VIERNES LABORABLES, SABADOS LABORABLES, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows show departure times for Madrid-Segovia route.

Table with 4 columns: LUNES A VIERNES, SABADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS. Rows show departure times for Segovia-Valladolid and Cuellar-Valladolid routes.

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

Table with 2 columns: SALIDAS DE SEGOVIA. Left column: LUNES A VIERNES LABORABLES. Right column: SABADOS LABORABLES. Rows list destinations and departure times.

Table with 4 columns: Segovia - Salamanca DIRECTO, Salamanca - Segovia DIRECTO, Segovia - Salamanca (cambio en Labajos), Salamanca - Segovia (cambio en Labajos). Rows show departure times for various destinations.

Table with 2 columns: SEGOVIA-AVILA, AVILA-SEGOVIA. Rows show departure times for Segovia-Avila and Avila-Segovia routes.

# HORARIO DE TRENES

Table with 12 columns: R2, SEGOVIA, MADRID. Rows show train schedules between Segovia and Madrid, including observations.

Table with 12 columns: R2, MADRID, SEGOVIA. Rows show train schedules between Madrid and Segovia, including observations.

Table with 2 columns: SALIDAS HACIA SEGOVIA. Left column: LUNES A VIERNES LABORABLES. Right column: SABADOS LABORABLES. Rows list destinations and departure times.

NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Guddilos (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Guddilos (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación

# ANUNCIOS BREVES

**921 43 72 61**

**OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA**

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
Plaza Mayor, nº 3, 2ª Planta  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

**POR TELÉFONO 921 43 72 61**

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

**TARIFA BREVES:** Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

**TARIFA 1/2 MÓDULO:** (22 x 45 mm): 7,50 € + 16 % IVA

**07 RELAX**

**ABSOLUTA DISCRECIÓN,** máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SEPARADA MUJER,** de pueblo. Busco relaciones. Amistad y sexo. 803517247.

**NATY MADURITA** tetona, hambrienta, particular. 803543026.

**SILVIA, ATRACTIVA,** morena, con experiencia. Discusión, higiénico. 687009468.

**MADURAS MUY** golfas buscamos sexo, lo hacemos por vicio. 675031067.

**08 LÍNEA ERÓTICA**

**CAROL CUARENTONA** guapa ardiente busco sexo tengo piso llámame. 803400710.

**09 TRABAJO**

**SE NECESITA CARRETERO para ASERRADERO**  
Abstenerse sin experiencia  
**Tel. 921 48 50 04**

**SE NECESITA CAMARERO con experiencia BUEN SUELDO**  
**Tel. 921 42 67 49**

**OFICIAL DE PELUQUERIA** contrato indefinido. Teléfono 921448047.

**SE NECESITAN** jardineros, vigilantes y personal de mantenimiento. Llamar 625269495.

**SE NECESITA** camarero. 921462741.

**SE NECESITA** recepcionista para hotel en Segovia, fines de semana. Imprescindible idiomas. Teléfono 616598010.

**SE NECESITA** extra para fines de semana. Teléfono 921433649.

**SE NECESITA** personal para almacén y reparto con carnet tipo C. Teléfono 921430696.

**SE NECESITA** personal para atender la caja de un Cash en Segovia. Teléfono 921441258.

**SE NECESITA** camarero/a para barra y comedor. Media jornada. Teléfono 921425761.

**SE NECESITAN** camareras cafés La Colonial. Teléfono 921443693.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**LOS ANGELES DE SAN RAFAEL**  
Chalet individual. 370 m2. 5 dormitorios. Parcela de 1.365 m2. 3 baños. Garaje 2 vehículos. Excelentes calidades y preciosas vistas.. Ref. 892.

**ZONA RENFE**  
Piso de 4 dormitorios. 2 Baños. Garaje. Ascensor. Buenas calidades. Oportunidad. Ref. 1.156.

**EL SOTILLO**  
Piso de 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. Ascensor. Excelentes calidades. Ref. 1.124

**ZONA EL CRISTO**  
Piso de 3 dormitorios. 1 baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

**SAN CRISTOBAL**  
Chalet individual. 7 dormitorios. Piscina. Información personal. Ref. 1.025.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA  
**Tel.: 921 412 553**

**11 VARIOS**  
**SOL**  
INMOBILIARIA  
[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com)

**13 VENTAS**

**Atico**  
Coches. 13.Tlf. 921 44 55 56

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
PRÓXIMA PROMOCIÓN  
URBANIZACIÓN DE CHALETS  
PAREADOS Y UNIFAMILIARES.  
160-170m2  
CON PARCELA DE 350m2  
Jose Zorrillo,6  
Tel. 921 443033

**AMBITO**  
**TORRECABALLEROS**  
Chalet 200 m2  
3 dormitorios + Atico  
2 baños - aseco - garaje  
bodega - amplio jardín  
piscina - zonas comunes  
Jose Zorrillo,6  
Tel. 921 443033

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

**USA 2**  
Autocasión

  
**16.500 €**

**MERCEDES S350 TD**  
FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 16.500 €

  
**7.200 €**

**SEAT CORDOBA 1.9 GT TDI**  
MOD.98 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 7.200 €

  
**11.300 €**

**VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI**  
MOD.98. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 11.300 €

  
**8.800 €**

**SEAT IBIZA 1.9 SDI**  
MOD.02. FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 8.800 €

  
**3.300 €**

**HONDA CIVIC 1.5 I**  
MOD.96 FULL EQUIPE  
GARANTIZADO Precio: 3.300 €

**OTRAS OFERTAS:**

MERCEDES C220 CDI SPORT COUPÉ	25.500 €
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.800 €
AUDI A3 1.9 TDI (130 CV)	13.800 €
OPEL ASTRA 2.0 DTI	9.500 €
BMW 320 D	19.500 €
WOLKSWAGEN POLO 1.9 D	5.500 €
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €
SEAT IBIZA 1.9 D	4.000 €
SANG YONG KORANDO	6.000 €
CITROËN C 15 DIESEL	2.000 €

**TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS**

**¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!**  
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA  
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42  
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)  
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

**Tel: 921 44 53 26**  
**Fax: 921 42 29 90**

**VENDE**  
**FEBIGES**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**FEBIGES VENDE:**  
Apartamento en El Sotillo, 1 dormitorio, salón, cocina amueblada, baño. Zonas comunes con piscina.

**FEBIGES VENDE EN ESPIRDO** dos últimos áticos, dos dormitorios, salón con cocina americana. Con garaje y trastero. Desde 130.000 euros.

**FEBIGES VENDE** apartamentos en LA HIGUERA, 1 dormitorio. Desde 80.000 euros.

**FEBIGES VENDE PISO** dos dormitorios, salón, cocina amueblada, baño + aseco, terraza de 40 m². Con zonas comunes y pista de padel. 22.660.000 pesetas. En bonita construcción.

**FEBIGES VENDE** MAGNÍFICO CHALET INDIVIDUAL EN TORRECABALLEROS. 700 m² parcela, en estilo rústico. 180 m² de vivienda, vigas vista, amplio salón abajo y otro arriba, 3 dormitorios. Para verlo.

**FEBIGES VENDE** chalets rústicos en San Cristóbal, 4 dormitorios, dos plantas.

**FEBIGES VENDE** chalet en construcción en Espirido, 3 plantas + aprov. Bajo cubierta.

**VENDE**  
**FEBIGES**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**SUPERFICIA**

**EMPRESA DEDICADA A LA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y GESTIÓN DE SUELO**

**BUSCA SUELO URBANO Y URBANIZABLE EN COMPRA O APORTACIÓN**

**SUPERFICIA**

**C/ CERVANTES 28-3º**  
**TELE. 921 46 17 41**

Vayas donde vayas,  
  
leer te da más.





**921 412090**

**FRANCISCO SAN TRIANGULO 19**

**Triangulo**  
Inmobiliaria

**PISOS VENTA**

**P0883 - NUEVA SEGOVIA** piso de tres dormitorios, dos baños cocina amueblada con electrodoms, garaje y trastero.

**P0638 - LA LASTRILLA** Precioso piso de 3 dormitorios, amplio salón, cocina baño y aseo. Exterior. Semi-nuevo.

**P0661 - Z. Puente Hierro**, 3 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Completamente exterior, con o sin muebles.

**P0469 - Precioso dúplex** en pleno corazón de Segovia. 4 dormitorios.

**P0628 - Nueva Segovia**. 3 dormitorios, 2 baños, salón y cocina amueblados, garaje. Impecable

**P0848 - PASEO EZEQUIEL GONZALEZ**. Splendido piso en estupenda situación con garaje y ascensor. Tiene cuatro dormitorios, dos baños, cocina amueblada.

**P0579 - N. SEGOVIA**. Piso de 81 metros, distribuidos en 3 dormitorios, baño y aseo, plaza de garaje y trastero. Ven y preguntanos.

**P0625 - San Cristóbal**. Piso completamente amueblado de 3 dormitorios, y 2 baños, garaje, trastero y zonas comunes. Exterior y muy luminoso.

**P0845 - SAN CRISTOBAL**. Tenemos un piso en una urbanización con garaje trastero y piscina. Tiene tres dormitorios, dos baños, un amplio salón y la cocina amueblada.

**P0578 - Si quieres un piso amplio** y en buena situación (centro). 140 m2 para rehabilitar y es todo exterior. Infórmate.

**P0603 - Zona centro**. Luminoso, exterior, 3 dormitorios, 2 baños, salón, y cocina amueblada, completamente reformado, calefacción gas ciudad. Consúltelos.

**P0834 - La Granja**: Precioso piso en urbanización con zonas comunes de 2 dormitorios, salón, cocina, baño y trastero. LUMINOSO.

**P0826 - Zona centro**. Piso de 3 dormitorios, salón muy amplio con chimenea, 2 baños completos y cocina amueblada. Exterior a 2 calles. Ascensor y calefacción central.

**donpiso**  
esta es su casa

**SEGOVIA**

**Av. Fernández Ladreda, 4**  
**921 463 563**

<p><b>AGUILAFUENTE</b></p> <p>253- Piso de tres dormitorios, aluminio, calefacción. <b>66111,33 EUROS VISITELO</b> 921 463 563</p>	<p><b>MARAZOLEJA</b></p> <p>282- Casa de tres plantas perfecto estado con chimenea y bajocubierta diáfana. <b>LE GUSTARÁ!!!!</b> 921 463 563</p>
<p><b>JOSE ZORRILLA</b></p> <p>385- VEA EL PISO QUE BUSCABA. Con cuatro dormitorios, amplio salón, ASCENSOR. TODO EXTERIOR 921 463 563</p>	<p><b>EL PALO</b></p> <p>389- Piso de tres dormitorios. Reformado. Calefacción gas ciudad Trastero. Todo Exterior. Entrega verano 2005. 921 463 563</p>
<p><b>CTRA. VILLACASTIN</b></p> <p>382- NO SE LO PIERDA este piso tiene tres dormitorios, amplio salón calefacción individual, garaje y trastero. 921 463 563</p>	<p><b>LA ALBUERA</b></p> <p>361- SI BUSCABA un piso con tres dormitorios y ascensor. <b>VENGA A VERLO.</b> Totalmente reformado 921 463 563</p>

**PLAN RENOVE**  
la solución de donpiso para el CAMBIO DE VIVIENDA INFORMESE  
921 463 563

**donpiso 20 aniversario**

**SOL INMOBILIARIA PISOS**

**PISO VENTA**  
Ez González, para reformar, 3 dormitorios, calefacción central, con ascensor, muy buenas vistas  
Ref: PV-6.381

**PISO VENTA**  
El Sotillo, 1 dormitorio, cocina amueblada, parquet, con plaza de garaje, ideal para alquilar, amueblado  
Ref: PV-6.320

**PISO VENTA**  
3 dorm, 2 bañ, San Cristóbal, jardín privado 21 m2, cocina amueblada, calef indiv, garaje, trastero, buen estado  
Ref: PV-6.427

**PISO VENTA**  
Zona Zuloagas, 120 m2, 3 dormit, tarima, con patio privado, + 2 locales tipo bodega 90 m2, para reformar  
Ref: PV-6.473

**PISO VENTA**  
Plaza Mayor, 86 m2, 3 dormitorios, cocina amueblada, gran trastero, parquet, calefacción individual  
Ref: PV-6.417

**PISO VENTA**  
Avda/Padre Claret, 110 m2, 3 dormitorio, 2 baños, terraza, tarima flot., hidromasaje, puertas cerezo, todo reformado  
Ref: PV-6.335

**PISO VENTA**  
San José, 3 dormitorios, reformado por completo, tarima, alicatados, calefacción indivia  
Ref: PV-6.553

**PISO VENTA**  
Zona Vía Roma, 92 m2, 3 dormit, 2 baños, cocina amueblada, en buen estado, con garaje y trastero  
Ref: PV-6.361

**Avda/Fernández Ladreda 19**  
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

Venta  
Alquileres  
Viviendas en promoción  
Cartera de suelo edificable  
Reformas

**RE/MAX**  
Inmobiline  
Servicios Inmobiliarios  
C/ Escultor Marinas, 12  
921 41 30 09  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia

**VENDE CHALET Individual en NAVA DE LA ASUNCIÓN**  
205m<sup>2</sup> Construidos  
Parcela de 750m<sup>2</sup>  
¡CALIDADES NOBLES!  
¡A ESTRENAR!

**VENDE CHALET en LA LASTRILLA**  
4 Dormitorios, 4 Baños  
Garaje, Bodega  
Jardín Individual  
¡EN CONSTRUCCIÓN!  
¡PRIMERA LINEA!

**VENDE CHALET en HONTANARES**  
3 Dormitorios  
Jardín Individual  
A ESTRENAR

**VENDE CHALET en PENAS DEL ERIZO**  
Acabados Todo en Madera  
260m<sup>2</sup>. Dos Plantas  
Precioso Jardín de 1.300m<sup>2</sup>  
CON PISCINA

**VENDE CHALET en Construcción en SAN CRISTÓBAL.** 215m<sup>2</sup>  
4 Dormitorios, 3 Baños  
Garaje, Bodega  
¡PARCEA DE 300m<sup>2</sup>!

**VENDE CHALET Individual en LA GRANJA**  
450m<sup>2</sup> Construidos  
Parcela 1.750m<sup>2</sup>  
¡Excelentes Calidades!  
INFORMACIÓN PERSONAL

**VENDE CHALET en VALDEPRADOS**  
240m<sup>2</sup> Construidos. Parcela 1.000m<sup>2</sup>  
5 Dormitorios, 2 Baños, Trastero  
Garaje con Capacidad 2 coches  
¡BONITAS VISTAS A LA SIERRA Y AL CASTILLO!

**VENDE CHALET en HONTANARES**  
210m<sup>2</sup> construidos  
Parcela 350m<sup>2</sup>  
¡Buenas Calidades!  
¡205.500.-euros!

**VENDE CHALET de 210m<sup>2</sup> en PALAZUELOS DE ERESMA**  
Jardín de 120m<sup>2</sup>  
Chimenea. Ático Acond.  
¡EN ESQUINA!

**VENDE CHALET Individual ORTIGOSA DEL MONTE**  
200m<sup>2</sup> + Parcela 13.000m<sup>2</sup>  
¡PRECIOSO PORCHE CON BARBARCOA!

**VENDE CHALET de Reciente Construcción en ORTIGOSA DEL MONTE**  
150m<sup>2</sup>+2.000m<sup>2</sup> Parcela  
CHIMENEA FRANCESA

**VENDE CHALET en TRES CASAS**  
220m<sup>2</sup>. 3 Dormitorios  
Ático Acondicionado 30m<sup>2</sup>  
Jardín Individual  
¡PARA PARA 2 COCHES!

**VENDE CHALET de Reciente Construcción en PALAZUELOS DE ERESMA.** 200m<sup>2</sup>  
4 Dormitorios, 3 Baños, Cocina Amueblada  
Garaje con Capacidad para 2 vehículos  
¡CON JARDÍN INDIVIDUAL!

**921 44 30 31**  
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**SAN CRISTÓBAL**

4 únicos chalets adosados con parcela

Próxima construcción  
Muy buena distribución en dos plantas  
4 dormitorios, salón-comedor, cocina,  
2 baños y aseo  
Garaje

**CÓMODA FORMA DE PAGO**

**NUEVA PROMOCIÓN DE 36 VIVIENDAS ESPIRDO**



1, 2 y 3 dormitorios

Trastero y garaje  
Muy buena situación dentro del pueblo

**¡CÓMODA FORMA DE PAGO!**

Vea los planos, le encantará

Le esperamos en:  
C/ Cantarranas, 1  
SEGOVIA

921 41 30 68  
696 95 75 74



Ven a un nuevo espacio inmobiliario



**curtidores**  
inmobiliaria

921 41 32 20  
C/ Santo Tomás, 5

+ puntos de venta



+ puntos de información

**S21**  
segovien inmobiliaria

921 430 284

C/ Independencia, 14



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA  
**EN ESPIRDO**  
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM  
GARAJE Y TRASTERO  
**DESDE 93.156 €**  
URBANIZACIÓN PRIVADA  
**PISCINA**  
PARQUE INFANTIL  
AMPLIAS Y DIFERENTES  
FACILIDADES DE PAGO  
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN  
**¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**  
**¡¡RESERVA EL TUYO YA!!**

**El 10**  
De Su  
**GESTIÓN**

ZONA CENTRO  
**EXCELENTE PROMOCIÓN**  
VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM  
**GARAJE**  
CALIDADES DE LUJO  
INFORMACIÓN,  
VENTA Y PLANOS  
**EN GESTIÓN 10**

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
EDIFICIO SAN ROQUE  
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA  
**921 432 381**

**Palazuelos de Eresma**

**PROMOCIÓN DE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS**

**DE 1 A 4 DORMITORIOS**  
Superficies de **56 m<sup>2</sup>** a **144 m<sup>2</sup>**

**VIVIENDAS EN PLANTA BAJA**

CON **JARDÍN INDIVIDUAL**  
DESDE 30 m<sup>2</sup>  
HASTA 311 m<sup>2</sup>

**GARAJE Y TRASTERO**  
**ASCENSOR DESDE GARAJE**

**DESDE 103.000 euros**

**BUENA MEMORIA DE CALIDADES**

**ENTREGAS AVALADAS**

**Aranguren c/Muerte y vida, 10**



**PROMOCIONES**

**HONTANARES chalet en construcción**  
tres dormitorios  
tres baños  
jardín  
garaje  
**VEN A VERLO**

**TRESCASAS chalets**  
cuatro dormitorios  
dos baños y aseo  
calef. Individual  
jardín, garaje  
**CONSULTANOS**

**TRESCASAS chalet de tres dormitorios**  
tres baños  
garaje, jardín  
en construcción  
**VEN A VERLO**

**PALAZUELOS piso de tres dormitorios**  
dos baños  
calef. Individual  
trastero  
garaje  
en construcción  
**VEN A VERLO**

**SAN CRISTOBAL chalet de cuatro dormitorios**  
dos baños, aseo  
calefacción individual  
jardín  
estilo rustico  
**CONSULTENOS**

**TORRECABALLEROS promoción pisos**  
de dos y tres dormitorios  
trastero  
garaje  
en construcción  
**VEN A VERLO**

**TORRECABALLEROS cuatro dormitorios**  
tres baños  
calef. Individual  
garaje  
amplia parcela  
en construcción  
**VEN A VERLO**

www.cym-aranguren.com

**44 03 13**  
**44 04 39**



**OTERO DE HERREROS**

**Promoción de pisos**  
1, 2 y 3 dormitorios.  
Ascensor.  
Garaje opcional.  
Buenas calidades.  
Reservas: 3.000 e.  
**EN EXCLUSIVA**

**ESPIRDO Chalet adosado**

**En construcción.**  
3 dormitorios.  
2 Baños y aseo.  
Jardín de 80 m<sup>2</sup>.  
Garaje doble.  
Zonas comunes.  
Vistas. Próxima entrega

**BERNUY DE PORREROS**  
Ático

Ático a estrenar.  
3 dormitorios.  
Baño y aseo.  
Cocina amueblada.  
2 terrazas.  
Ascensor.  
Garaje y trastero.  
**EN EXCLUSIVA**

**SAN LORENZO**  
Piso

80 m<sup>2</sup>.  
2 dormitorios.  
Amplio salón.  
2 terrazas.  
Ascensor y trastero.

**MÁS INFORMACIÓN**  
**921 430 284**



C/ Independencia, 14.  
40.002. Segovia.  
www.segocen21.com

**MIGUEL TOVAR**  
**IMT**  
Ezequiel González, 6  
**921 43 54 61**  
**921 43 59 50**

**ALQUILER**

**SE ALQUILA piso céntrico**  
2 dormitorios, amueblado,  
gastos individuales

**SE ALQUILA piso zona Casco**  
Antiguo, 3 dormitorios, amue-  
bado

**SE ALQUILA piso en La**  
Granja 2 dormitorios, baño,  
calef central, amueblado.

**SE ALQUILA piso en**  
Caprales, 3 dormitorios,  
amueblado, con  
garaje

**SE ALQUILA piso de dos**  
dormitorios a estrenar, en  
Zamarramala, amueblado."

**SE ALQUILA piso de dos**  
dormitorios, amueblado, barrio  
del Salvador.

**SE ALQUILA piso de 2**  
dormitorios, planta  
Europa, nuevo, gastos  
centrales.

**SE ALQUILA piso de 4**  
dormitorios, en San Lorenzo,  
con trastero, 125 m<sup>2</sup>.

**SE ALQUILA piso, Ctra de**  
Villacastin, 3 dormitorios,  
trastero, amueblado.

**SE ALQUILA piso en la granja**  
de tres dormitorios, amueblado,

**SE ALQUILA piso Fdez**  
Ladreda, 4 dormitorios, garaje  
amueblado, excelente estado

**SE ALQUILA piso de tres**  
dormitorios en San Lorenzo,  
amueblado, luminoso.

**SE ALQUILA piso de 4**  
dormitorios en el Puente de  
Hierro, 4 dormitorios,  
calefacción central.

**Nueva Promoción**

**Viviendas en el centro de Segovia**

**2 y 3 DORMITORIOS**  
Garaje  
Trastero

**Excelentes Calidades**

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**EN LA LOCALIDAD SEGOVIANA CON MAYOR EXPANSIÓN RESIDENCIAL E INDUSTRIAL VALVERDE NUEVA PROMOCIÓN PISOS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO SITUACIÓN INMEJORABLE CALLE PRINCIPAL ESTUDIAMOS SU FINANCIACIÓN ¡¡YA PUEDES COMPRAR!! VEN A VERNOS**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**¡¡ÚLTIMA OPORTUNIDAD!! ¡¡ÚLTIMOS ADOSADOS!! A TAN SOLO 14 KMS DE SEGOVIA 2 PLANTAS BAJA: SALÓN, COCINA Y BAÑO PRIMERA: 3 DORM., 2 BAÑOS JARDÍN 20 MTS EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES PERO AUN QUEDA LO MEJOR: SU PRECIO ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!!**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**ARCO**  
**921471474**

**LOCAL EN VENTA, Bº DEL CARMEN, 126 m<sup>2</sup>, muy bien situado, perfectamente insonorizado, acondicionado.**

**PISO ALQUILER, La Granja, próximo al Palacio, 2 dormitorios, garaje.**

**PISO ALQUILER: La Granja, 2 dormitorios, céntrico, a estrenar.**

**FINCA VENTA, en Sotosalbos, rústica de 10.900 m<sup>2</sup>, con refugio, vallada, acceso desde la carretera, muchos arboles y pequeño arroyo.**

**PISO ALQUILER, Nueva Segovia, 4 dormitorios, baño y aseo, garaje.**

**PISO ALQUILER: Robledo, 2 dormitorios, baño y aseo, a estrenar, con jardín.**

**PAJAR VENTA, zona de Basardilla, Tenzuela, 100 m<sup>2</sup>, con patio de 50 m<sup>2</sup>, para rehabilitar.**



**CALIDAD**  
C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### La 2 muestra la supervivencia felina

El programa *Grandes documentales* de La 2 que se emite a las 15:50 horas, estrena *Combate entre felinos*, dirigido por Brea Bergh. *Combate entre felinos* muestra las diferentes habilidades que los guepardos, leopardos y leones han de desarrollar para competir por la supervivencia.



Los protagonistas de la serie.

### Telecinco emite 'Hospital central'

Tele 5 emite a las 22.00 horas la serie *Hospital central*. En el capítulo *El mejor regalo* un accidente de tráfico provoca que el Samur no pueda llevar al Central a una mujer que se ha puesto de parto. Afortunadamente también Vilches se haya en el atasco y ayudará a salvar la vida de la madre y de la hija.

### TVE rueda una nueva serie documental

'España, entre el cielo y la tierra' es una nueva serie documental coproducida por Televisión Española y Nobel Audiovisual que ha comenzado el rodaje de 26 capítulos para mostrar, desde el aire y la tierra, la geografía española. Los documentales tendrán una duración de 50 minutos.

### Hijos problemáticos en 'Háblame de ti'

*Háblame de ti*, el programa matutino de Antena 3 presentado por Agustín Bravo, aborda hoy el tema: «Hijos problemáticos. Arruñado por mis propios hijos. ¡Cria cuervos!». El espacio contará con el testimonio de personas que hablarán de sus experiencias y ofrecerán sus opiniones.

# Los festivales 'PhotoEspaña' y 'Sónar', en 'La mandrágora'

El programa de La 2 dirigido por Rafael Herrero y presentado por Liz Lobato ofrece también los reportajes 'Rohtko: Paredes de luz' y 'Peter Sellars: Los hijos de Heracles'

• Una de las piezas que se podrán ver esta noche muestra el recorrido que el equipo del programa hizo por el 'Sónar Village' tomando imágenes de los mejores conciertos.

#### OTR-PRESS / MADRID

La 2 emite, a las 01,45 horas, una nueva edición de *La mandrágora*, el espacio dirigido por Rafael Herrero y presentado por Liz Lobato. Esta entrega comenzará con un reportaje sobre el VII Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales *PhotoEspaña 2004*, el más importante de su especialidad que se celebra en nuestro país, de cuya edición actual, iniciada bajo el lema *Historias a finales del mes de mayo*, se podrá disfrutar casi todo el verano, ya que algunas de sus exposiciones permanecerán abiertas.

A continuación, el programa ofrecerá un resumen de lo más interesante del *Sónar 2004*, 11º Festival Internacional de Música Avanzada y Arte Multimedia de Barcelona, celebrado del 17 al 19 de junio, en el que el *hip hop* y las mujeres han cobrado especial protagonismo. El reportaje muestra el recorrido que el equipo del programa hizo por el *Sónar Village* tomando imágenes de los conciertos más significativos, deteniéndose especialmente en los apartados femeninos *Las damas*



Una de las fotografías participantes en el Festival Internacional de Fotografía y Artes Visuales de este año. / TVE

de la experimentación y *Ellas tienen el poder*, así como en las actuaciones de las principales figuras de la escena hiphopera nacional e internacional.

#### MUESTRA EN EL GUGGENHEIM.

La cadena realizará una reseña de la exposición *Mark Rohtko: Paredes de luz*, que el Museo Guggenheim

de Bilbao ofrece hasta el 24 de octubre, dedicada al pintor de origen ruso con motivo del centenario de su nacimiento. La pieza incluye imágenes de la retrospectiva y ofrece una entrevista con Petra Joos, comisaria de la exposición, que habla sobre el artista.

Esta edición concluirá con un

reportaje sobre *Los hijos de Heracles*, montaje teatral que Peter Sellars ha realizado dentro de la programación del Fórum de las Culturas de Barcelona. Incluye imágenes del estreno y una entrevista con el director, un hombre comprometido que lleva a escena sus reflexiones sobre la sociedad, la vida y la humanidad.

#### ▶ ANTENA 3

Manuel le pide a Ingrid que se vayan a vivir juntos, en 'Un paso adelante'

#### EFE / MADRID

Antena 3 emite, a las 21,45 horas, un nuevo capítulo de la serie protagonizada por Lola Herrera, Jaime Blanch, Natalia Millán, Beatriz Rico, Mónica Cruz y Toni Acosta, *Un paso adelante*.

El personaje de Manuel, papel interpretado por Jorge Sanz, vuelve de su viaje a Kenia, donde ha estado haciendo un reportaje. Reconoce que ha echado mucho de menos a Ingrid y le pide que se vayan a vivir juntos porque se ha dado cuenta de lo mucho que la echa de menos y la necesita. En un principio ella no está muy segura de dar un paso adelante en su relación, pero Manuel consigue convencerla y deciden compartir casa.

Por otro lado, Juan recibe un video de JJ desde Groenlandia. Juan visiona el video con mucha ilusión pero al final del mensaje la cinta se rompe y al profesor se queda sin conocer lo que su amiga quería decirle. Por este motivo, su amigo Mariano intenta arreglarla, pero se queda sin audio y el jefe de estudios cree leer en los labios de JJ una declaración de amor hacia Juan.

Además, a Pedro le eligen para interpretar un papel en una serie de éxito. Protagoniza una trama romántica en la que se besa con una joven. Lola está presente en la grabación y se siente incómoda y celosa.



## VUELTA CICLISTA A SEGOVIA 2004

22:30H/ PROGRAMA ESPECIAL

EL SEGUIMIENTO MÁS COMPLETO DE CADA ETAPA, LOS PROTAGONISTAS, LAS CLASIFICACIONES Y LAS ANÉCDOTAS

OFRECIDO POR:



## MAGAZINE



### Las noches veraniegas de Tele 5 irán cargadas de dinamita

Otro plato veraniego que se estrenará en breve en Tele 5 es el late night TNT, programa de entretenimiento puro para las noches de martes a jueves que tendrá al frente a Jordi González, un 'novato' en esto de presentar. Debates, espectáculo e información que obtendremos de un grupo de reporteros y de adalides de la información como Coto Matamoros.

TELE 5 PRÓXIMAMENTE

## DEBATE, EN CANAL 4



### 'Especial debate' en Canal 4

En directo, desde la sede de las Cortes Regionales retransmisión del Debate del Estado de la Región con la intervención de los portavoces de los diferentes Grupos Parlamentarios.

CANAL 4, 11.45 HORAS

## PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS	07:30 LOS LUNNIS	07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA	08:00 BUENOS DÍAS CASTILLA Y LEÓN:	06:30 INFORMATIVOS TELE CINCO
07:30 TELEDIARIO MATINAL	09:35 EL JOVEN HÉRCULES	Informativo con las noticias más destacadas, los temas más relevantes y los sucesos más importantes. Presentado por Roberto Arce y Lydia Balenciaga.	09:00 LA APERTURA DE LA BOLSA:	MATINAL
Incluye:	10:00 DAWSON CRECE		10:30 VIVE LA FIESTA SEGOVIA: Presenta Remi Sanz.	Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. Presentado por Ana Rodríguez y Rafael Fernández.
09:30 LOS DESAYUNOS DE TVE	11:00 POPULAR	08:45 MEGATRIX	11:45 ESPECIAL DEBATE ESTADO REGION: En directo desde la Sede de las Cortes Regionales en Fuensaldaña asistiremos al Debate del Estado de la Región con la intervención de los Portavoces de los diferentes Grupos Parlamentarios. Un Programa especial presentado por Eduardo Álvarez y Manuel Torres.	09:05 CARINO HE ENCOGIDO A LOS NIÑOS
Espacio de tertulia informativa presentado por Luis Mariñas y Esther Esteban. Invitada: Trinidad Jiménez, secretaria de Relaciones Internacionales del PSOE y portavoz socialista en el Ayuntamiento de Madrid.	12:00 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA Serie	Espacio infantil. Incluye las series de animación: -Perros rescate -Thornberrys -Futurama	14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA: Primera Edición presentada por Araceli Rodríguez.	10:10 EL CLUB DE LOS LUNES
10:15 LA VERDAD DE LAURA	13:00 LOS LUNNIS	10:00 COMO LA VIDA	14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición	10:35 DEGRASSI: LA NUEVA GENERACIÓN
11:15 POR LA MAÑANA	14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL	Magazine matinal con distintas secciones de moda, debates sobre la actualidad y tertulia del corazón. Presentado por Alicia Senovilla.		11:00 DÍA A DÍA VERANO
Magazine matinal conducido por Inés Ballester que incluye un espacio dedicado a los sucesos de la mano de Manuel Giménez. Incluye: -La cocina de Karlos Arguiñano	15:15 SABER Y GANAR	12:30 HÁBLAME DE TI		Magazine presentado por Carolina Ferre y Óscar Martínez en el que intervienen varios colaboradores y que cuenta con secciones de entretenimiento, sociedad y política.
	15:45 GRANDES DOCUMENTALES			14:30 INFORMATIVOS TELE CINCO
	17:00 EL SEÑOR DE LOS ESPÍRITUS			
	17:30 LOS LUNNIS			
	19:15 PADRES EN APUROS			
	Espacio dedicado a la educación de los niños presentado por Belinda			

Necesitamos tu Sangre **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN	19:30 Washington A SU SALUD	Talk show matinal presentado por Agustín Bravo.	presentado por Estefanía Ureña y Antonio Renedo.	Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional.
Todas las noticias de la actualidad de la jornada de nuestra Comunidad Autónoma	Presenta: Claudio Mariscal	14:00 LOS SIMPSON	15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR	Incluye información deportiva.
14:30 CORAZÓN DE VERANO	20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN	Serie de animación creada por Matt Groening en la que se parodia el modo de vida americano	16:00 ESPECIAL DEBATE ESTADO REGION: CONTINUACIÓN	Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro.
Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y la crónica social presentado por Anne Igarriburu.	20:30 LOS BELTRÁN	15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1	20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA: Segunda Edición presentado por Patricia Martín.	15:30 AQUÍ HAY TOMATE
15:00 TELEDIARIO 1	21:00 TODO VA SOBRE RUEDAS	Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional	20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición presentado por Alejandra Abad y Eduardo Álvarez	Programa dedicado a la crónica rosa con enviados especiales al lugar de la noticia. Presentado por Jorge Javier Vázquez y Carmen Alcayde.
Espacio informativo con las noticias más relevantes ocurridas a lo largo de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye la información deportiva.	21:30 ACADEMIA EUROJUNIOR	15:45 LA SOPA BOBA	21:15 VIVE LA FIESTA: Programa especial de fiestas presentado por Remi Sanz.	16:30 LA CASA DE TU VIDA
15:55 EL TIEMPO	21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO	Serie protagonizada por Lolita Flores	23:00 NO SON HORAS: Magazine regional, presentado por Laura de Miguel y César Andriano.	A TU LADO
Previsión meteorológica para las próximas horas	22:00 LA 2 NOTICIAS	16:30 SABOR A TI	00:00 ESTADO DEL DEBATE DE LA REGION: RESUMEN	Magazine con talk show, contenidos sobre la actualidad social y animados y polémicos debates. También cuenta con los testimonios de diversos invitados que relatan sus experiencias personales sobre un tema concreto. Presentado por Emma García.
16:00 REBECA	22:35 EN PORTADA	Magazine de sobremesa con distintas secciones de moda, salud, belleza y una tertulia sobre los asuntos del corazón con diversos colaboradores. Presentado por Ana Rosa Quintana y Antonio Hidalgo.	00:40 TIEMPO DE VIAJAR.	19:35 ¡ALLÁ TÚ!
Telenovela	00:00 FÚTBOL. EUROCOPA 2004	18:45 EL DIARIO DE PATRICIA	02:00 MTV: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los concursantes aspiran a ganar 30.000 euros.
17:15 ANA Y LOS SIETE	Programa resumen de la jornada	Programa de testimonios en el que los invitados aportan sus propias experiencias sobre un tema en concreto.		20:30 INFORMATIVOS TELE CINCO
Serie protagonizada por Ana García Obregón.	01:00 VIVIR EL FÓRUM	20:15 PASAPALABRA		
19:00 SMALLVILLE	01:00 REDES			
Serie que narra las aventuras y desventuras de Supermán en la ado-	02:00 LA MANDRÁGORA			
	Revista de información cultural con Liz Lobato.			
	02:30 CONCIERTOS DE RADIO 3			
	03:00 EUROPA 2004			
	03:30 LA BOTICA DE LA ABUELA (R)			
	04:00 TELEDEPORTE			
	Waterpolo. Liga mundial España-Brasil			
	05:00 EURONEWS			

segovialnmobiliaria.com **la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

lescencia	<b>POPULAR TELEVISION</b>	Concurso cultural presentado por Silvia Jato.	<b>TELESEGOVIA</b>	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Ángels Barceló y Agustín Hernández.
20:00 GENTE	12:00 ANGELUS	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2	7:00 MTV DESPIERTA	21:30 PECADO ORIGINAL
Programa de crónica social y sucesos. Presentado por Pepa Bueno y Sonia Ferrer.	12:40 TELETIENDA	Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica	9:00 MÚSICA NON STOP	Programa de actualidad social en clave de humor
21:00 TELEDIARIO 2	13:10 CLIPS PLANETA	21:45 UN PASO ADELANTE	10:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	22:00 HOSPITAL CENTRAL
Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye las últimas noticias de la información deportiva	13:20 EL TIRACHINAS TV R	Serie	TELEDEPORTE SEGOVIA	<i>El mejor regalo</i>
21:55 EL TIEMPO	14:15 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA	<i>El paso pa'lante</i>	PLAZA MAYOR	23:45 CRÓNICAS MARCIANAS
Previsión meteorológica para las próximas horas	14:30 DOCUMENTALES DE PLANETA R	23:40 ESPECIAL ACTUALIDAD	AVANCE INFORMATIVO	Magazine nocturno. Presentado por Javier Sardá.
22:00 EUROJUNIOR	15:00 VIDA MISIONERA	02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3	REPORTAJE/TELEPROMOCIÓN	02:00 INFORMATIVOS TELE CINCO
Concurso	15:35 MÁS CINE POR FAVOR	Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional	QUE NO FALTE NADIE	Espacio informativo en el que se resumen las principales noticias de la jornada, tanto de ámbito nacional como internacional
00:30 TELEDIARIO 3	17:00 EXPANSIÓN	02:15 SOUTH PARK	AVANCE INFORMATIVO	02:30 INFOCOMERCIALES
Informativo con un resumen de las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional	17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS	Serie	TELESERIE	Espacio de telepromociones
00:45 DEPORTEES	19:00 FEDERRICO	02:45 TELEVENTA	13:00 COCINA SIN FRONTERAS	05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA
01:15 ECONOMÍA	19:30 LA EDAD IMPORTA	Espacio promocional	14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	06:00 NOCTURNOS
01:20 LEYES DE FAMILIA	20:00 PICOTÍN	05:00 SUEÑOS	14:30 TELENOTICIAS C Y L	
Serie	21:05 ENTRE PARÉNTESIS	05:20 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	15:05 TELEDEPORTES SG	
	20:15 POPULAR TV NOTICIAS TARDE		15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA	
	20:30 MUNDO SOLIDARIO R		TARDE A TARDE	
	21:55 PICOTÍN		17:30 TNT	
	21:05 SUPER AGENTE 86		18:00 CÓDIGO ROJO	
	21:35 FAMILIA		AVANCE INFORMATIVO	
	22:30 CON LA FE BIEN PUESTA		CÓDIGO ROJO	
	23:00 EL TIRACHINAS TV R		ALCAUCÍN	
	00:00 PALABRA DE VIDA		20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA	
	0:05 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE		20:30 TELENOTICIAS C Y L	
	0:20 DOCUMENTALES DE PLANETA			

**CONCURSO**



**La Primera busca niño bueno, bonito y eurovisivo**

A partir de hoy, las calurosas noches de los martes en La Primera estarán dedicadas, hasta el 27 de julio, a los más pequeños, que podrán ver a 40 niños de entre 8 y 15 años luchando, musicalmente, por conseguir representar a España en el Festival de Eurovisión Junior de este año. Al frente de esta factoría de futuribles estrellas: Carlos Lozano.

TVE 1, 22,00 HORAS

**MAGAZINE**



**Bunbury, en su viaje a 'Lo + plus'**

Enrique Bunbury llega hoy a Lo + plus para hablar sobre *El viaje a ninguna parte*, su quinto y último trabajo en solitario. Se trata de un disco doble que en apenas diez días ya es primero en la lista de ventas.

CANAL +, 15,30 HORAS

**CANAL +** | **TELEMADRID**

- 07:55 **ZAP, ZAP, ZAPIN**  
Espacio de zapping que recoge los momentos más curiosos y sorprendentes de la televisión en las últimas semanas. Imágenes impactantes, momentos sorprendentes y gazapos varios
- 08:45 **NOTICIAS CNN +**  
Espacio informativo
- 09:10 **LO + PLUS (R)**
- 10:00 **CINE**  
*La cosa más dulce*
- 11:28 **CINE**  
*Zoolander (Un descerebrado de moda)*. EEUU. 2001. Dirección: Ben Stiller. Intérpretes: Ben Stiller, Owen Wilson, Christine Taylor, Milla Jovovich.
- 12:55 **DOCUMENTAL NATURALEZA:**

- 07:00 **TELENOTICIAS**
- 07:30 **CYBERCLUB**  
Espacio infantil. Incluye: *-Ren y Stimpy -Doraemon*
- 08:55 **AVANCE BUENOS DÍAS, MADRID**
- 09:00 **EL CÍRCULO A PRIMERA HORA**  
Presenta: Ely del Valle. Invitado de hoy: Javier Urra, psicólogo de la Fiscalía del Menor
- 09:30 **BUENOS DÍAS, MADRID**  
Magazine informativo
- 10:25 **CONTANTE Y SONANTE**
- 10:30 **CYBERCLUB**  
Espacio infantil. Incluye: *-Doraemon -Magical doremi*
- 11:30 **COSAS DE CASA**
- 12:00 **ABIERTO POR LA MAÑANA**

**LAS PELÍCULAS DE HOY**

**La mejor del día**

Canal + 16:30

**KAMCHATKA**

★★★

Título original: "Kamchatka". Argentina/España. 2002. Dirección: Marcelo Piñeyro. Intérpretes: Ricardo Darín, Cecilia Roth, Héctor Alterio, Fernanda Mistral, Tomás Fonzi. 102 m.



Cecilia Roth es una de las protagonistas de 'Kamchatka'.

*Retrato de una dictadura*

En 1976, Argentina ha caído en manos de una dictadura militar. Miles de ciudadanos son perseguidos y secuestrados. Los padres de Harry, un niño de diez años aficionado a la magia, sabiéndose buscados por oponerse al régimen, deciden esconderse. Sacan a los niños de la escuela, abandonan su casa y se ocultan en una finca de las afueras de la ciudad, imaginando que el tiempo hará su parte suavizando la situación. Bajo el fuerte impulso del cine argentino reciente, con tres de sus mayores estandartes a la cabeza.

Canal + 11:28

**ZOOLANDER, UN DESCEREBRADO DE MODA**

Título original: "Zoolander". EEUU. 2001. Dirección: Ben Stiller. Intérpretes: Ben Stiller, Owen Wilson, Christine Taylor, Milla Jovovich, David Duchovny, Jon Voight. 85 m.

El mundo de Derek Zoolander se derrumba cuando, después de haber recibido tres años seguidos el premio al modelo del año, le es arrebatado esta vez por Hansel, un recién llegado que está acaparando toda la atención. Enfrentado a la devastadora realidad de no ser ya el supermodelo número uno del mundo, Derek busca un nuevo propósito en su vida. Rechazado por su familia y superado por las circunstancias, termina enfrentándose, con la ayuda de Hansel, a un poderoso consorcio mundial de modas que utiliza mano de obra infantil en países tercermundistas. Sólo para incondicionales de Ben Stiller.

Canal + 18:13

**NOS MIRAN**

★★

España. 2002. Dirección: Norberto López. Intérpretes: Carmelo Gómez, Iciar Bollain, Massimo Ghini, Manuel Lozano, Karra Elejalde. 104 m.

Juan, un inspector de policía de reconocido prestigio, se enfrenta al caso más inquietante de su carrera. La desaparición de un importante



Una escena de 'X' del estreno de Canal +.

Canal + 22:00

X

España. 2001. Dirección: Luis Marías. Intérpretes: Antonio Resines, Esperanza Roy, María Adán, Manuel Galiana, Marta Belaustegui, Pere Arquillué. 94 m.

Durante una sofocante ola de calor en Madrid, un inspector de homicidios despierta una mañana con un ataque de amnesia. Aunque no recuerda nada de lo ocurrido la noche anterior, sí conserva una angustiosa sensación. Incorporado a sus quehaceres cotidianos debe investigar un asesinato que ha tenido lugar esa misma noche. Todos los indicios de su investigación le señalan a él como autor del asesinato. Sin embargo, no existe móvil. Jamás conoció a la víctima. Primer largometraje del escritor bilbaíno Luis Marías, que hasta ahora ha ejercido de guionista en películas como 'Tu novia está loca', 'Todo por la pasta', 'El palo' o 'Mensaka'.

Canal + 00:38

**JÓVENES SALVAJES**

★

Título original: "Deuces Wild". EEUU. 2002. Dirección: Scott Kalvert. Intérpretes: Stephen Dorff, Brad Renfro, Fairuza Balk, Norman Reedus. 90 m.

El verano de 1958 cambió para siempre el paisaje de Brooklyn. Aparte del sofocante calor del verano y el fracaso de sus amados Dodgers, sus vecinos estaban profundamente descontentos. Era una época en la que las simples riñas crecían hasta acabar en tiroteos.

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

- ESPECIAL CAMINANDO CON DINOSAURIOS: MONSTRUOS DEL OCEANO (III PARTE)**
- 13:30 **LOS 40 PRINCIPALES**
- 14:00 **MÁS DEPORTE EUROCOPIA 2004**
- 14:25 **NOTICIAS CNN +**
- 14:30 **TELESERIE: La hora de Geena Davis**
- 15:30 **LO + PLUS**  
Magazine. Acude como invitado el cantante Enrique Bunbury
- 16:30 **CINE**  
*Kamchatka*. Argentina/EEUU. 2002. Dirección: Marcelo Piñeyro. Intérpretes: Ricardo Darín, Cecilia Roth, Héctor Alterio, Fernanda Mistral.
- 18:13 **CINE**  
*Nos miran*
- 20:00 **+ TE VALE**
- 20:30 **ZAP, ZAP, ZAPIN**
- 21:00 **TELESERIE: Frasier**
- 21:30 **NOTICIAS CNN+**
- 21:50 **LAS NOTICIAS DEL GUIÑOL**
- 22:00 **CINE ESTRENO**  
*X*. España. 2001. Dirección: Luis Marías. Intérpretes: Antonio Resines, Esperanza Roy.

- Presenta: Belinda Washington
- 13:30 **ALTO Y CLARO**  
Presenta: Curry Valenzuela
- 14:00 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo
- 15:00 **DEPORTES**
- 15:15 **CONTANTE Y SONANTE**
- 15:30 **GRAN VÍA DE MADRID**  
Magazine presentado por Marta Robles.
- 18:15 **MADRID DIRECTO**  
Programa informativo de reportajes y conexiones en directo presentado por Inmaculada Galván.
- 19:30 **MADRID RETA**  
Concurso
- 20:30 **TELENOTICIAS**  
Espacio informativo presentado por Germán Yanke y Sandra Barneda. Invitado: Rafael Simancas.
- 21:30 **CINE: EL MEGAHIT**  
*13 días*. EEUU. 2000. 84 minutos. Dirección: Roger Donaldson. Intérpretes: Kevin Costner, Shawn Driscoll, Bruce Greenwood.
- 00:30 **TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN**  
Presenta: Edurne Arbeloa

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 | 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

- 23:38 **MÚSICA**  
*Zucchero en concierto*
- 00:38 **CINE**  
*Jóvenes salvajes*
- 02:11 **CINE: Enredos en cadena**
- 03:46 **CINE: El caballero don Quijote**
- 05:45 **CINE: La casa del Octubre Rojo**

- 00:50 **STARGATE SGI**
- 01:50 **SENDEROS MISTERIOSOS**
- 04:00 **PROGRAMACIÓN LAOTRA**
- 06:30 **INFORMACIÓN CULTURAL DE LA CAM**

● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**PROMOCION: Junto San Millán i Últimas viviendas!**  
3 y 4 dormitorios Desde 129 m<sup>2</sup>  
- Exterior - Ascensor - Garaje opcional

**PROMOCION: ¡ PROXIMA CONSTRUCCION !**  
en **ESPIRDO**  
1, 2 Y 3 DORMITORIOS  
- Ascensor - Garaje y Trastero - Buenas calidades - Facilidades de pago

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



Elena Cumbras vende sus productos gallegos a los segovianos que acuden a la feria

GEMMA SANZ

## Galicia seduce paladares

GEMMA SANZ  
Segovia

Hace veinte años que decidieron probar fortuna en las ferias de Segovia y como explica su dueña, Elena Cumbras, desde entonces repiten situados en el mismo sitio, metro arriba, metro abajo, porque el negocio en esta ciudad les da buenos resultados.

Junto a su marido y fundador del comercio, Manuel Rivera Díez, estos gallegos de la provincia de Lugo, y más en concreto de la localidad de Rivera, traen todos los años en estas fechas los productos más apreciados de la comunidad gallega para el disfrute de los segovianos con el paladar más exquisito.

Uno se da cuenta, si se acerca a verles, que su puesto en la feria es uno de los más visitados y no es de extrañar, porque solo el olor que desprende el

### Un establecimiento de las ferias ofrece desde hace veinte años productos gastronómicos de esa comunidad

producto invita a pararse y a disfrutar de la tapita que amablemente ofrecen sus dueños.

Para los que acuden a las ferias y desean llevarse a casa o probar, algo más que el típico algodón y los churros, este es su establecimiento. Repletos de sabor, su mercancía abarca todos los puntos de la geografía gallega: tarta de Santiago, queso de tetilla, vino de Ribeiro, jamón, lomo o chorizo son los productos traídos por este matrimonio desde el corazón de Galicia, excepto, como ellos explican, la cecina, que proviene de León.

Si se les pregunta cuál es el motivo de que sigan acudiendo a su cita con las fiestas de Segovia, las ganancias no son la única respuesta. Aclaran que la familiaridad y el hecho de poseer muchos clientes fijos, que todos los años responden con simpatía y fidelidad a su llegada, son la mejor recompensa a un viaje tan largo.

Contrariamente a lo que se podría pensar, no es el queso de tetilla o el chorizo los productos gallegos más demandados por los segovianos. Sin duda alguna el jamón comparte estre-

llato en la lista de ventas con la tarta de Santiago y el vino de Riveira, y es que, como explica Elena, la gente se los lleva por kilos.

Sin duda, lo más duro del negocio para este matrimonio, y a pesar del alma emigrante del gallego, es estar mucho tiempo fuera de casa y del lado de sus hijas, aunque se compensa con los lugares y las personas que se conocen. Apuntan que el motivo de que lleven los productos de su tierra por toda la geografía española, es porque allí todo el mundo los posee o los prepara, y en cambio fuera son muy codiciados por los estómagos más entrenados.

Muchos son los lugares que recorren y aseguran que no faltarán el próximo año a su cita con Segovia por el negocio y por la gente. La suerte les acompaña en esta tierra año tras año.

## LA ÚLTIMA RAMÓN PI Mentir porque sí

EL FLAMANTE MINISTRO de Defensa, José Bono, no atraviesa por un momento de su vida que pueda calificarse de especialmente feliz. Dicho en lenguaje llano, lleva una temporada que no da una. Desde lo de las medallas hasta la ocurrencia de cesar a la cúpula militar el mismo día que se conocen los análisis de ADN de algunas víctimas del accidente del Yak-42, la impresión que está transmitiendo es la de un hombre poseído de una vanidad pueril irrefrenable, combinada con una mala uva importante y una ceguera voluntaria que le hace confiar en que sus palabras, dichas con la voz lo bastante campanuda, tendrán propiedades taumatúrgicas y habrán de ser creídas a pies juntillas por el país entero.

Así parece deducirse de los acontecimientos de los últimos días. Todos los periódicos nacionales establecieron relación directa entre la destitución de tres de los cuatro miembros de la cúpula militar y las macabras incidencias en la identificación de las víctimas del avión estrellado en Turquía el 26 de mayo de 2003. Todos, menos uno, 'El País', que prefirió destacar las palabras del ministro en las que negaba toda relación entre una cosa y otra. A la vista de este panorama, el ministro podría haberse preguntado: "Y ¿por qué no me habrán creído?", pero yo tengo mis dudas de que se haya hecho esta reflexión, aunque sólo sea porque no se hizo antes esta otra: "Todos van a ver la relación que hay entre los relevos y lo del avión"; de habérsela hecho, sólo un insensato habría decidido los relevos justo en el primer aniversario del accidente; un insensato, o bien alguien que hubiera querido poner de relieve precisamente la relación entre las dos cosas.

De hecho, tanto el general Alejandro como un portavoz de las familias de las víctimas han entendido que hay relación estrecha. El primero aludió a este asunto en sus palabras de despedida de la Jefatura del Estado Mayor del Ejército, y se quejó de deslealtades y venganzas; el segundo dijo que el general Alejandro fue destituido "por haber perdido su honor". Bien. A partir de ahora, los militares españoles ya saben que el ministro es un personaje que miente porque sí, sin la menor esperanza siquiera de ser creído.

**Luis no anduvo fino**

- ▲ Debería haber conseguido el mejor precio
- ▲ Tenía que haber conocido más posibilidades antes de decidirse
- ▲ Su información no era inmediata y perdió oportunidades
- ▲ Tenía que haber pensado mejor las cosas
- ▲ No hubiera necesitado avales para una buena financiación
- ▲ Solo pudo optar por una fórmula de compra
- ▲ Conoció tarde las diferencias decisivas de Triángulo Inmobiliaria

**Pero mucha gente ... SI**

**Triángulo Inmobiliaria**

San Francisco 19. Tfn. 921412090 www.trianguloinmobiliaria.com

Procuramos ofrecerte una publicidad agradable y brindarte un asesoramiento de confianza

**la mejor forma de encontrar casa en Segovia**

**segovianinmobiliaria.com**

Pisos  
Chalets  
Locales  
Solares  
Oficinas  
Fincas  
Naves  
Promociones

**dc Digital Company S.L.**